



Second Session
Thirty-seventh Parliament, 2002-03

Deuxième session de la
trente-septième législature, 2002-2003

SENATE OF CANADA

*Proceedings of the Standing
Senate Committee on*

Transport and Communications

Chair:
The Honourable JOAN FRASER

Tuesday, May 13, 2003
Thursday, May 15, 2003

Issue No. 9

Sixth and seventh meetings on:
The current state of Canadian media industries

WITNESSES:
(*See back cover*)

*Délibérations du Comité
sénatorial permanent des*

Transports et des communications

Présidente:
L'honorable JOAN FRASER

Le mardi 13 mai 2003
Le jeudi 15 mai 2003

Fascicule n° 9

Sixième et septième réunions concernant:
L'état actuel des industries de médias canadiennes

TÉMOINS:
(*Voir à l'endos*)

**THE STANDING SENATE COMMITTEE ON
TRANSPORT AND COMMUNICATIONS**

The Honourable Joan Fraser, *Chair*

The Honourable Leonard J. Gustafson, *Deputy Chair*
and

The Honourable Senators:

Adams	LaPierre
* Carstairs, P.C.	* Lynch-Staunton
(or Robichaud, P.C.)	(or Kinsella)
Day	Merchant
Eyton	Phalen
Forrestall	Ringuette
Graham, P.C.	Spivak

**Ex Officio Members*

(Quorum 4)

Changes in membership of the committee:

Pursuant to rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Banks substituted for that of the Honourable Senator Phalen (*May 13, 2003*).

The name of the Honourable Senator Phalen substituted for that of the Honourable Senator Banks (*May 13, 2003*).

The name of the Honourable Senator Atkins substituted for that of the Honourable Senator Spivak (*May 15, 2003*).

The name of the Honourable Senator Forrestall substituted for that of the Honourable Senator Johnson (*May 15, 2003*).

The name of the Honourable Senator Spivak substituted for that of the Honourable Senator Atkins (*May 15, 2003*).

**LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES
TRANSPORTS ET DES COMMUNICATIONS**

Présidente: L'honorable Joan Fraser

Vice-président: L'honorable Leonard J. Gustafson
et

Les honorables sénateurs:

Adams	LaPierre
* Carstairs, c.p.	* Lynch-Staunton
(ou Robichaud, c.p.)	(ou Kinsella)
Day	Merchant
Eyton	Phalen
Forrestall	Ringuette
Graham, c.p.	Spivak

** Membres d'office*

(Quorum 4)

Modifications de la composition du comité:

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Banks substitué à celui de l'honorable sénateur Phalen (*le 13 mai 2003*).

Le nom de l'honorable sénateur Phalen substitué à celui de l'honorable sénateur Banks (*le 13 mai 2003*).

Le nom de l'honorable sénateur Atkins substitué à celui de l'honorable sénateur Spivak (*le 15 mai 2003*).

Le nom de l'honorable sénateur Forrestall substitué à celui de l'honorable sénateur Johnson (*le 15 mai 2003*).

Le nom de l'honorable sénateur Spivak substitué à celui de l'honorable sénateur Atkins (*le 15 mai 2003*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Tuesday, May 13, 2003
(19)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:37 a.m., in room 505, Victoria Building, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Adams, Banks, Eyton, Fraser, Ringuette, and Spivak (6).

Other senator present: The Honourable Senator Hubley (1).

In attendance: Terrence Thomas and Joseph P. Dion, Research Officers, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 19, 2003, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 6, dated March 20, 2003.*)

WITNESSES:*As individuals:*

Mr. Vince Carlin, Chair and Associate Professor, School of Journalism, Ryerson University;

Ms. Carolyn Newman, Independent Producer;

Ms. Charly Smith, Independent Producer.

Mr. Carlin made a presentation and answered questions.

Ms. Newman and Ms. Smith made a presentation and answered questions.

At 11:27 a.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

OTTAWA, Thursday, May 15, 2003
(20)

[*English*]

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 10:48 a.m., in room 160-S, Centre Block, the Chair, the Honourable Joan Fraser, presiding.

Members of the committee present: The Honourable Senators Atkins, Day, Eyton, Forrestall, Fraser, LaPierre, Merchant, Phalen, and Ringuette (9).

Other senator present: The Honourable Senator Corbin (1).

PROCÈS-VERBAUX

OTTAWA, le mardi 13 mai 2003
(19)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd’hui, à 9 h 37, dans la pièce 505 de l’édifice Victoria, sous la présidence de l’honorable Joan Fraser (présidente).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Adams, Banks, Eyton, Fraser, Ringuette et Spivak (6).

Autre sénateur présent: L’honorable sénateur Hubley (1).

Également présents: Terrence Thomas et Joseph P. Dion, attachés de recherche, Direction de la recherche parlementaire, Bibliothèque du Parlement.

Aussi présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l’ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 19 mars 2003, le comité poursuit son étude sur l’état actuel des industries de médias canadiennes. (*L’ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 6 du 20 mars 2003.*)

TÉMOINS:*À titre personnel:*

Vince Carlin, président et professeur agrégé, École de journalisme, Université Ryerson;

Carolyn Newman, productrice indépendante;

Charly Smith, productrice indépendante.

M. Carlin fait une déclaration et répond aux questions.

Mmes Newman et Smith font une déclaration et répondent aux questions.

À 11 h 27, le comité suspend ses travaux jusqu’à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

OTTAWA, le jeudi 15 mai 2003
(20)

[*Traduction*]

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd’hui à 10 h 48 dans la pièce 160-S de l’édifice du Centre, sous la présidence de l’honorable Joan Fraser (présidente).

Membres du comité présents: Les honorables sénateurs Atkins, Day, Eyton, Forrestall, Fraser, LaPierre, Merchant, Phalen et Ringuette (9).

Autre sénateur présent: L’honorable sénateur Corbin (1).

In attendance: Terrence Thomas and Joseph P. Dion, Research Officers, Parliamentary Research Branch, Library of Parliament.

Also in attendance: The official reporters of the Senate.

Pursuant to the Order of Reference adopted by the Senate on Wednesday, March 19, 2003, the committee continued its examination of the current state of Canadian media industries. (*For complete text of Order of Reference, see proceedings of the committee, Issue No. 6, dated March 20, 2003.*)

WITNESS:

As an individual:

Mr. Roger D. Landry, former Publisher of *La Presse*.

Mr. Landry made a presentation and answered questions.

At 11:47 a.m., the committee suspended.

At 12:00 noon, the committee resumed in camera for the purpose of considering its agenda, pursuant to rule 92(2)(e).

At 12:42 p.m., it was agreed that the committee adjourn to the call of the Chair.

ATTEST:

Le greffier du comité,

Till Heyde

Clerk of the Committee

Sont présents: Terrence Thomas et Joseph P. Dion, attachés de recherche, Direction de la recherche de la Bibliothèque du Parlement.

Sont également présents: Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le mercredi 19 mars 2003, le comité poursuit l'examen de l'état actuel des industries de médias canadiennes. (*Le texte intégral de l'ordre de renvoi figure dans le fascicule n° 6 des délibérations du comité du 20 mars 2003.*)

TÉMOIN:

À titre personnel:

M. Roger D. Landry, ancien éditeur de *La Presse*.

M. Landry fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 47, la séance est suspendue.

À 12 heures, la séance reprend à huis clos, aux fins d'examen du programme du comité, conformément à l'alinéa 92(12)e) du Règlement.

À 12 h 42, il est convenu que le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

EVIDENCE

OTTAWA, Tuesday, May 13, 2003

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 9:37 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (Chairman) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: This is a meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which is inquiring into the state of the Canadian news media.

[*Translation*]

The committee is examining the appropriate role of public policy in helping to ensure that the Canadian news media remain healthy, independent, and diverse, in light of the tremendous changes that have occurred in recent years — notably, globalization, technological change, convergence, and increased concentration of ownership.

[*English*]

We begin today's hearings with Professor Vince Carlin, Chair of the School of Journalism at Ryerson University, and who, in addition to his academic work, has had extensive experience in broadcasting and print media in Quebec, Ontario, the United States, in the public and private sectors. There is not much that he has not done, in fact.

Professor Carlin, we look forward to your introductory statement, which I expect will last about 10 minutes, then we can go to questions. Please begin.

Mr. Vince Carlin, Chair and Associate Professor, School of Journalism, Ryerson University: It is a pleasure to be associated with Senator Fraser again professionally. Honourable senators may not know that Senator Fraser and I worked together as journalists more years ago than either of us will count up, but it was quite a while ago when I first came to this country.

It is as an immigrant journalist that I am meeting with you today. As I told my colleagues, here I am a professor, the Chair of School of Journalism at Ryerson, but I do not have a Ph.D. I do have 35 years of experience and a bachelor's degree, so I am only entitled to notions. One must have a Ph.D. to have hypotheses. Therefore, I will share a few notions with you as I go along.

In summary, those notions are — the obvious — everyone in this country has a Charter-protected right to an opinion. Flowing from that, everyone has the right to valid information, which might help from that opinion.

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mardi 13 mai 2003

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 9 h 37 pour examiner l'état actuel des industries de médias canadiennes; les tendances et les développements émergents au sein de ces industries; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ces industries.

Le sénateur Joan Fraser (présidente) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui pour examiner l'état des industries de médias canadiennes.

[*Français*]

Le comité examine quel rôle l'État devrait jouer pour aider nos médias d'actualité à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années, notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration de la propriété.

[*Traduction*]

Nous commençons notre réunion aujourd'hui par le professeur Vince Carlin, président de l'École de journalisme à l'Université Ryerson. En plus de son travail dans l'enseignement, le professeur Carlin a une longue expérience dans les domaines de la radiodiffusion et des médias imprimés au Québec, en Ontario et aux États-Unis, dans les secteurs public et privé. En fait, il y a peu de choses auxquelles il n'a pas touché.

Monsieur Carlin, nous avons hâte d'entendre votre introduction qui devrait prendre environ 10 minutes, nous passerons ensuite aux questions. Nous vous écoutons.

M. Vince Carlin, président et professeur agrégé, École de journalisme, Université Ryerson: C'est un plaisir que de travailler encore une fois sur le plan professionnel avec le sénateur Fraser. Les honorables sénateurs ne savent peut-être pas que le sénateur Fraser et moi-même avons travaillé ensemble comme journalistes il y a belle lurette, mais cela fait pas mal de temps que je suis au pays.

C'est comme journaliste immigré que je suis ici aujourd'hui. Comme je l'ai dit à mes collègues, ici je suis un professeur, le président de l'École de journalisme de Ryerson, mais je n'ai pas de doctorat. J'ai 35 années d'expérience et un baccalauréat; j'ai donc seulement le droit d'avoir des idées. Il faut avoir un doctorat pour formuler des hypothèses. Donc je vais nous faire part quelques-unes de mes idées.

Pour résumer, ces idées sont — l'évidence même — tout le monde au Canada a le droit garanti par la Charte d'avoir une opinion. Il en découle que chacun a le droit d'obtenir de l'information valide qui permette de former cette opinion.

Given Canada's size and location, next to our friends in the south, there is a demonstrated need for the public and the national interest to be protected. Additionally, given Canada's social and political needs, there is no need for government to get involved in content. Looking around the world and around this country, there does not appear to be a compelling argument for allowing cross-ownership of media, particularly not in the same city. There does appear to be a need for a mechanism to allow fresh capital to enter some of our media fields. This should be done, I submit, without allowing control of vital public trusts to slip out of Canadian hands.

Broadcasting remains an area where some regulation is necessary to preserve space for Canadian voices amid the cacophony of aggressive non-Canadian enterprises. The position of the CBC, one of the best broadcast journalistic enterprises in the world, must be preserved and enhanced. Canada's journalistic experience and unique public-private mix is actually a model for other countries. Our journalists are sought out as trainers around the world. That is a resource to be treasured and husbanded.

Those are a few of the notions that I would like the committee to consider.

I came to Canada as a foreign correspondent in 1970 in the middle of a Quebec election, an election that brought to power a young technocrat named Robert Bourassa. I have been involved as a journalist, a journalistic manager or a commentator in most Quebec and Ontario elections since then, in many other provincial elections and in all national elections since 1970.

I was transferred to Canada originally by *Time* magazine, an organization probably not unfamiliar to the committee. In fact, I learned most of my journalistic practice at *Time*. It was back in the days when Time Incorporated was an immensely successful unconvolved publisher that urged its journalists to have nothing to do with business people — not the business community but its own business people. I was actually once reprimanded by an editor at *Time Canada* for chatting with an ad salesman. They believed in the notion — which was sort of a *Time*-coined phrase for the publishing business — of the separation of church and state. Journalists were considered the church, although there is some irony there.

The CBC recruited me to do a radio show a few years later, and I subsequently moved into television. I learned a lot more about journalistic practice, and maybe I taught a little bit as I went along. I travelled across the country and met Canadian journalists from all provinces and cities — broadcasters, newspaper reporters and magazine writers. I did a couple of shows about Canadian journalism that allowed me access to the opinions and insights of people across the country and around the world. Along the way, I became a Canadian journalist, and proudly so.

Compte tenu de la superficie et de la situation géographique du Canada, à côté de nos amis au sud, on peut faire la preuve qu'il y a lieu de protéger l'intérêt public et l'intérêt national. De plus, vu les besoins sociaux et politiques du Canada, il n'y a pas lieu que le gouvernement s'intéresse au contenu. Si l'on regarde le monde et le pays, il ne semble pas y avoir d'argument probant pour justifier la propriété croisée des médias, surtout pas dans la même ville. Par contre, il semble nécessaire de prévoir un mécanisme pour attirer de nouveaux capitaux dans certains domaines de nos médias. Toutefois, à mon avis, cela doit se faire sans permettre que le contrôle de secteurs d'intérêt public essentiels échappe aux Canadiens.

La radiodiffusion demeure un secteur où une certaine réglementation est nécessaire pour préserver une place aux voix canadiennes parmi la cacophonie d'entreprises agressives non canadiennes. Il faut préserver et renforcer la position de CBC, une des meilleures entreprises journalistiques au monde. L'expérience journalistique canadienne et le mélange unique entre secteur public et secteur privé constituent en fait un modèle pour d'autres pays. On recherche nos journalistes comme formateurs partout dans le monde. C'est une ressource à protéger et à sauvegarder.

Voilà donc quelques-unes des idées que j'aimerais que le comité considère.

Je suis venu au Canada comme correspondant étranger en 1970 pendant une élection au Québec, élection qui a porté au pouvoir un jeune technocrate qui s'appelait Robert Bourassa. J'ai participé comme journaliste, chef de pupitre ou commentateur à la plupart des élections au Québec et en Ontario depuis lors et à de nombreuses autres élections provinciales ainsi qu'à toutes les élections nationales depuis 1970.

À l'origine, c'est la revue *Time*, une organisation que vous n'êtes pas sans connaître, qui m'a muté au Canada. Enfin, c'est au *Time* que j'ai appris, en grande partie, mon métier. C'était à l'époque où Time Incorporated était un éditeur qui connaissait un succès immense, avant l'ère de la convergence, un éditeur qui exhortait ses journalistes à ne pas se mêler aux gens d'affaires — pas au milieu des affaires mais bien à ses propres employés du secteur des affaires. Un des éditeurs de *Time Canada* m'a réprimandé une fois parce que j'avais parlé avec un vendeur de publicité. Au *Time*, on croyait à l'idée — qui était une sorte de phrase conçue pour le milieu de l'édition — à la séparation de l'Église et de l'État. On considérait les journalistes comme étant l'Église bien que jusqu'à un certain point, ce soit ironique.

CBC m'a recruté pour animer une émission radio quelques années plus tard et par la suite je suis passé à la télévision. J'en ai appris beaucoup plus sur la pratique du journalisme et j'ai peut-être un peu enseigné en cours de route. J'ai sillonné le Canada et j'ai rencontré des journalistes canadiens de toutes les provinces et villes — des radiodiffuseurs, des reporters de journaux et des rédacteurs pour des magazines. J'ai fait quelques émissions au sujet du journalisme au Canada, ce qui m'a permis d'avoir accès aux opinions et perceptions de gens partout au pays et dans le monde. En cours de route, je suis devenu journaliste canadien et j'en suis fier.

However, having been steeped in the mystique and power of the first amendment of the United States Constitution, I was often puzzled and frustrated by some of the attitudes and regulations that, to my then American eyes, seemed to limit our ability to report in this country.

However, I think I have lived through a renaissance in Canadian journalism, both at the CBC and elsewhere in the country. In the last 30 years, I have seen Canadian journalists finding their own voices, divorcing themselves individually from party affiliations, and emulating some of the better practices from the U.S. and other countries without embracing some of the seedier elements of American or British tabloidism. Canadian lawmakers, courts and regulators have, certainly in the last 15 years, been giving proper weight to the role of a free press in our society.

You may be aware that as late as the 1960s, some prominent Canadian journalists did double duty as advisers and writers for politicians. The practice of giving gifts to reporters in places such as the Quebec press gallery and others had only recently stopped when I arrived in 1970. There were at the time some very good pockets of Canadian journalism, but I do not look back on that as our golden age.

In fact, with more than a little irony, we can see that journalism in Canada has probably never been better than it is today — even with all its faults, which I am sure honourable senators are well able to point out. Our journalists are better educated — and not only by journalism schools — they are better supervised and they are more highly motivated to do “real” journalism than at any time in my experience. It would be sadly ironic if we let the structure of the industry destroy the opportunity we have.

I grew up the United States in a society where journalism was an almost totally private function. Broadcast operations in the U.S. were regulated, supposedly in the public interest, but mainly for the benefit of private operators. There was little or no public presence on the airwaves. I noted, in reading the transcripts of your hearings, that one of the honourable senators made reference to the presence of National Public Radio and PBS as major forces in the U.S. In fact, if you examine those institutions in the context of the American society, they are quite small. PBS produces very little original and public affairs programming apart from *NewsHour* with Jim Lehrer, a business show and some documentaries. National Public Radio might be viewed as a growing force, but that is mainly because deregulation in the States has allowed the private stations to stop producing local news, which was once a condition of licence. In the U.S., if you want to listen to radio news, in large portions of the country there is very little place to go except National Public Radio.

Toutefois, étant imprégné de la mystique et du pouvoir du premier amendement de la Constitution américaine, j'étais souvent étonné et frustré par certains règlements et attitudes qui, à mes yeux américains, semblaient limiter notre capacité à faire du reportage dans ce pays.

Toutefois, je pense que j'ai vécu la renaissance du journalisme canadien, et à CBC et ailleurs au pays. Au cours des 30 dernières années, j'ai vu les journalistes canadiens trouver leurs propres voix, de dissocier complètement des partis politiques et copier certaines des meilleures pratiques aux États-Unis et ailleurs sans pour autant embrasser les éléments les plus douteux des tabloïdes américains ou britanniques. Les législateurs, les tribunaux et les organismes de réglementation au Canada ont certainement au cours des 15 dernières années accordé le poids voulu au rôle d'une presse libre dans notre société.

Vous savez peut-être qu'encore à la fin des années 60, certains journalistes canadiens bien connus travaillaient également comme conseillers et rédacteurs pour des politiciens. La pratique consistant à des cadeaux aux journalistes à certains endroits comme la tribune de la presse à Québec et ailleurs ne venait que de prendre fin lorsque je suis arrivé en 1970. Il y avait à l'époque quelques très bons centres de journalisme canadiens, mais je ne considère pas que c'était notre âge d'or.

En fait, et assez ironiquement, nous pouvons voir que le journalisme au Canada ne s'est probablement jamais mieux porté qu'aujourd'hui — malgré toutes ses fautes, que je suis persuadé que les honorables sénateurs peuvent très faire ressortir. Nos journalistes sont plus instruits — et non pas uniquement par les écoles de journalisme — ils sont mieux encadrés et ils sont plus motivés à faire du «vrai» journalisme qu'à toute autre époque d'après mon expérience. Ce serait tristement ironique si nous laissons la structure de l'industrie détruire l'occasion qui se présente.

J'ai grandi aux États-Unis dans une société où le journalisme était une fonction presque complètement privée. Les entreprises de radiodiffusion aux États-Unis étaient réglementées, supposément dans l'intérêt public, mais c'était essentiellement au profit des exploitants privés. Il y avait peu ou pas de présence publique sur les ondes. J'ai constaté en lisant le compte rendu de vos délibérations que l'un des honorables sénateurs a mentionné l'existence de National Public Radio et de PBS comme grandes forces aux États-Unis. En fait, si vous regardez ces institutions dans le contexte de la société américaine, elles sont assez modestes. PBS réalise très peu d'émissions originales et d'affaires publiques, outre *NewsHour* avec Jim Lehrer, une émission sur le monde des affaires et quelques documentaires. On pourrait considérer National Public Radio comme une force en puissance, mais c'est essentiellement parce que la déréglementation aux États-Unis a permis aux stations privées d'arrêter de produire les nouvelles locales qui étaient jadis une condition de leur licence. Aux États-Unis, si vous voulez écouter les nouvelles à la radio, dans de grandes régions du pays, il n'y a à peu près que National Public Radio.

When I arrived in Canada, I found a large public presence in the information field: the CBC. I must admit that, given my American roots, I was wary of anything smacking of government involvement in an organization producing journalism. I must admit further that watching and listening to the CBC during the October Crisis in the fall and winter of 1970 did not do much to allay my concerns. I was outside the CBC at that time.

However, I did discover a few things as I went along. I discovered that the CBC had played a vital role in the development of this country's culture and its cultural independence, certainly in the early and middle part of the 20th century. That is a role it continues to play. The mistakes it made during the October Crisis, which I submit were the result of being too responsive to government, were recognized by saner minds and the corporation set out to create a journalistic culture in which such things would not happen or would at least be minimized. To a large extent, that effort has been successful in that both CBC television and radio have improved considerably since that time and continue to improve. In fact, the CBC now plays an agenda-setting role every bit as important as *The Globe and Mail* nationally, the *Toronto Star* in Toronto and, more recently, Lord Black's *National Post*. We will see whether the new version performs that role as well.

The CBC's role in that agenda setting was not really the case before the 1980s. At that time, Canada also had one of the great newspaper ownerships around: the Southams. They made money; they performed a public service and they produced fairly readable newspapers. Most people in this country outside of Toronto grew up reading a Southam newspaper but, as you have heard from other witnesses, economics overtook the chain and it passed to other hands.

I am not going to argue against free markets. I am a strong believer in free markets, despite being an alumnus of a Crown corporation and now a card-carrying university professor. Free markets are the most efficient way to distribute most goods and services. However, it is important to remember that markets are a mechanism, not an ideology, and unbridled markets are potentially disastrous, both economically and socially.

Governments have always had an obligation to provide certain public services and to create public space to protect their citizens. Everyone seems to agree that governments have some role to play in regulating public thoroughfares. If we put Ontario's Highway 403 to the side for the moment, governments limit the rights of private individuals to inhibit the flow of traffic. The flow of information is every bit as vital to the health of society as the flow of traffic, and it is not bizarre for governments to uphold public interests, to make public space.

Lorsque je suis arrivé au Canada, j'ai constaté une grande présence publique dans le secteur de l'information: CBC. Je dois reconnaître qu'à cause de mes antécédents américains, je me méfiais de tout ce qui ressemblait à une participation du gouvernement dans une organisation journalistique. Je dois reconnaître aussi que regarder et écouter CBC au cours de la Crise d'octobre à l'automne et à l'hiver de 1970 n'était pas pour me rassurer. Je ne travaillais pas pour CBC à l'époque.

J'ai toutefois découvert plusieurs choses en cours de route. J'ai découvert que CBC avait joué un rôle essentiel dans l'épanouissement de la culture du pays et son indépendance culturelle, certainement au début et au milieu du XX^e siècle. C'est un rôle qu'elle continue à jouer. Les erreurs commises au cours de la Crise d'octobre qui, à mon humble avis, venaient du fait que l'on était trop attentifs aux désirs du gouvernement, ont été reconnues par des esprits, et la Société s'est donné pour tâche de créer une culture journalistique qui empêcherait que cela ne se reproduise ou tout au moins en réduirait le risque. Dans une grande mesure, l'effort a porté fruit puisque la radio et la télévision de CBC se sont considérablement améliorées depuis cette époque et continuent à le faire. En fait, CBC joue maintenant un rôle tout aussi important que le *Globe and Mail* à l'échelle nationale, le *Toronto Star* à Toronto et, plus récemment, le *National Post* de Lord Black, en déterminant de quelles questions elle traitera. Nous verrons si la nouvelle mouture joue aussi bien ce rôle.

Ce rôle de CBC n'existe pas vraiment avant les années 80. À l'époque, le Canada possédait les plus grands propriétaires de journaux au monde: les Southam. Ils faisaient de l'argent; ils rendaient un service public et ils produisaient des journaux tout à fait lisibles. La plupart des Canadiens, sauf les résidents de Toronto, ont grandi en lisant un journal de l'empire Southam, mais comme d'autres témoins vous l'ont dit, des considérations économiques ont pris le dessus et les journaux sont passés à d'autres mains.

Je ne vais pas avancer d'arguments contre le libre marché. Je crois fermement au libre marché malgré le fait que j'ai travaillé pour une société d'État et que je suis maintenant un professeur d'université en bonne et due forme. Le libre marché est la façon la plus efficace de distribuer la plupart des produits et services. Toutefois, il ne faut pas oublier que ce marché est un mécanisme et non une idéologie et qu'un marché débridé peut être désastreux, tant sur le plan économique que sur le plan social.

Les gouvernements ont toujours eu l'obligation de fournir certains services publics et de créer un espace public pour protéger leurs citoyens. Chacun semble reconnaître que les gouvernements ont un rôle à jouer dans la réglementation de la voie publique. Si nous laissons de côté l'autoroute 403 de l'Ontario, les gouvernements limitent le droit des individus à entraver le flot de la circulation. La circulation de l'information est tout aussi essentielle à la santé d'une société que la circulation automobile et il n'est pas étrange que les gouvernements défendent l'intérêt public et créent des espaces publics.

What is the public interest? I would argue that public interest rests in having profitable newspaper publishing enterprises run by people who view their product as a public trust. You have to believe that you can make a buck by providing reliable, interesting information that will attract readers, and therefore advertisers; but the product in the print medium is information.

This, of course, is not the model in private television. You have already heard that private television's job — and one I do not necessarily dispute — is not information, it is to assemble as many of the right kinds of eyeballs in front of a set to view largely entertainment programs. The product for private television is consumers; the bait is programming.

Staying with broadcasting for a moment, we do have some models in the past of highly successful companies that actually spent a lot of money on news. CBS in its golden years — radio during the Second World War, television in the 50s and 60s — was actually a beacon of good broadcast journalism for journalists around the world. Why? Because its owner, William Paley, liked the idea of having Edward R. Murrow and his successor, Walter Cronkite, working for him and he was willing to spend a lot of money on what was essentially a loss leader. It was also — Paley not being stupid — his hostage to fortune when he had to deal with the regulators at the Federal Communications Commission, FCC in Washington.

However, those golden days have passed. News, ironically, started making money. That was the beginning of its slide in the United States. Once it started making a profit, it had to make a profit. News divisions became profit centres, just like entertainment and sports.

One should note that none of the American networks, even together, perform the same agenda-setting function that the CBC does in this country. I would also argue that none of them, with exponentially more money than the CBC English television network, does their journalistic job any better. In fact, I would submit the opposite is true.

To get back to our newspapers, Canada today is blessed with some very good newspapers for a relatively small country. The city in which I live, Toronto, has some unbelievable riches. We sometimes forget this. We have two national newspapers that will stand comparison to some of the best in the world in various ways. We have a local newspaper that is strong and profitable — and probably the only one I am aware of which actually fits the “small l” liberal tag that Lord Black applied to most Canadian papers. It also has a feisty populist tabloid that does its job in its field very well.

As you might guess, I like newspapers, despite having spent most of my professional career in broadcasting. I grew up in New York, which had 14 daily newspapers when I was a kid. It now has fewer quality papers than Toronto. I am not too fussy about the editorial views of the owners, as long as they are

Quel est l'intérêt public? Je dirais que l'intérêt public consiste à avoir des entreprises de presse rentables dirigées par des gens qui considèrent leur produit comme une mission publique. Il faut croire qu'on peut faire de l'argent en offrant de l'information fiable et intéressante qui attirera le lecteur et par conséquent les commanditaires; mais le produit dans la presse écrite, c'est l'information.

Évidemment, ce n'est pas le modèle dans la télévision privée. On vous a déjà dit que la tâche de la télévision privée — que je ne conteste pas nécessairement — ce n'est pas l'information, il s'agit de réunir autant de paires de yeux appropriées devant l'écran pour visionner des émissions essentiellement de divertissement. Le produit de la télévision privée, c'est le consommateur; l'appât, c'est la programmation.

Toujours dans le domaine de la télédiffusion, il y a eu des exemples par le passé d'entreprises à très grand succès qui ont consacré beaucoup d'argent aux nouvelles. CBS, pendant son âge d'or — la radio pendant la Seconde Guerre mondiale, la télévision dans les années 50 et 60 — était en fait un modèle de bon radiotéléjournalisme pour les journalistes du monde entier. Pourquoi? Parce que le propriétaire, William Paley, aimait avoir Edward R. Murrow et son successeur, Walter Cronkite, à son service et était prêt à dépenser beaucoup d'argent pour ce qui était essentiellement un produit vendu à perte. C'était également — Paley n'était pas idiot — son as lorsqu'il devait traiter avec les responsables de la réglementation à la Federal Communications Commission, la FCC à Washington.

Toutefois, cet âge d'or est terminé. Les actualités, c'est ironique, ont commencé à rapporter. Ce fut le début de la fin aux États-Unis. ON avait commencé à faire des profits? Il fallait continuer. La division des nouvelles est devenue un centre de profit comme le divertissement et les sports.

Il est à noter qu'aucun des réseaux américains, même réunis, ne joue le même rôle que CBC au Canada pour ce qui est de déterminer quelles sont les questions les plus importantes. Je dirais aussi qu'aucun de ces réseaux, dotés de budgets extraordinairement plus élevés que le réseau anglais de CBC, ne fait un meilleur travail de journaliste. En fait, je prétends que c'est le contraire.

Pour revenir à nos journaux, aujourd'hui, le Canada a la chance d'avoir d'excellents journaux pour un si petit pays. Là où je vis, à Toronto, nous sommes incroyablement riches. Nous l'oubliions parfois. Nous avons deux journaux nationaux qui se comparent favorablement à certains des meilleurs au monde, à plusieurs égards. Nous avons un journal local qui est solide et rentable, probablement le seul à ma connaissance qui répond vraiment à la définition de libéral avec un petit l dont Lord Black qualifie la plupart des journaux canadiens. Toronto possède également un tabloïde populiste bagarreur qui fait très bien ce qu'il a à faire dans son domaine.

Vous l'avez peut-être deviné, j'aime les journaux malgré le fait que j'ai passé le gros de ma carrière professionnelle dans le secteur de la radiotélédiffusion. J'ai grandi à New York où il y avait 14 quotidiens lorsque j'étais enfant. On y trouve maintenant moins de journaux de qualité qu'à Toronto. Je ne me préoccupe

interesting and well written; and I certainly do not object if they make a profit — quite the contrary. However, I do care if that opinion is the only one I am likely to see with any frequency, and if the journalists who work on the paper do not feel free to pursue any line of inquiry that seems to be in the public interest.

We have heard monopoly owners in this country — monopoly in certain cities — say that if their employees are unhappy, they can quit. That was directed at employees in Saskatchewan, where there was not really any other employer to go work for in the print field — and certainly a limited number, including the same employer, in broadcasting. I would submit that is not a real choice.

How do we develop a system that allows companies to make a healthy profit and minimizes of level of arrogance and influence from any one organization? It does not get done by regulating print content in any way. Getting regulators involved in the content of things is unacceptable.

However, it would be sound public policy to create a framework for varied content and opinion to flourish. The object should be for the public to set public policy goals and then maximize the ability of owners to make reasonable profits. We should strive to find a mechanism for access to capital from international sources without surrendering Canadian control.

I differ from many of my academic colleagues, I think, by trying to understand the economic realities that are inherent in trying to preserve pure Canadian ownership. It is difficult for us to complain about the narrowness of Canadian ownership without acknowledging that there are very few pools of capital in this country willing to enter the newspaper business. It is a real conundrum that we all have to face: How do you allow access to capital from here or elsewhere without surrendering control of vital cultural resources? It is a real challenge. I am not sure I have the answer, but I am persuaded that, in the newspaper business certainly, we have to balance those needs. Getting regulators involved, as I said, is not the answer.

If we cannot have access to those pools of people interested in the newspaper business, ownership passes to people whose interests and expertise are often in a quite different business. In Canada, of course, we have seen phones and broadcasting as examples. I have to confess to a sentimental affection for people who actually understand and like the newspaper business. I harp on the newspaper business because, despite my admiration and respect for the CBC, the underpinning of our information chain is still newspapers in this country. I have affection for people who understand and like the newspaper business.

Lord Black of Cross Harbour — no matter whether one agrees with his views or not — is a person who seems to like the newspaper business and newspapers. His creation, the *National Post*, a bold venture — really you cannot overstate how bold a venture that was — was a paper with whose editorial opinion I

pas trop des opinions des propriétaires dans la mesure où elles sont intéressantes et bien rédigées; et je n'ai aucune objection à ce qu'ils fassent des profits — au contraire. Toutefois, ce qui me préoccupe, c'est si cette opinion est la seule que je risque de voir régulièrement et si les journalistes qui travaillent au journal n'ont pas l'impression d'avoir la liberté de suivre une piste d'enquête qui semble dans l'intérêt public.

Nous avons entendu les propriétaires de monopole dans ce pays — monopole dans certaines villes — dire que si leurs employés sont malheureux, ils peuvent partir. On s'adressait en fait à des employés en Saskatchewan où il n'y a aucun autre employeur dans le monde de la presse écrite — et certainement un nombre limité, dont le même employeur, dans la radiotélédiffusion. Je dirai que ce n'est pas vraiment un choix.

Comment mettre sur pied un système qui permette aux entreprises de réaliser de bons profits tout en réduisant l'arrogance et l'influence d'une seule entité? Ce n'est pas en réglementant le contenu d'aucune façon. Il est inacceptable de réglementer le contenu.

Toutefois, c'est une bonne politique publique de créer un cadre qui favorise une variété de contenus et d'opinions. L'objectif devrait être de laisser à la population le soin de déterminer les objectifs en politique publique et ensuite d'augmenter au maximum la capacité des propriétaires à faire des profits raisonnables. Nous devons tenter de trouver un mécanisme qui permette d'attirer le capital étranger sans pour autant céder notre contrôle canadien.

Je me distingue de nombreux collègues universitaires, je pense, car je tente de comprendre les réalités économiques qui sont inhérentes à la préservation de la propriété uniquement canadienne. Il est difficile pour nous de nous plaindre du peu de propriétaires canadiens sans reconnaître qu'il y a très peu de capitaux au Canada prêts à se lancer dans les journaux. C'est un vrai dilemme: comment donner accès à des capitaux d'ici et d'ailleurs sans céder le contrôle d'une ressource culturelle vitale? C'est un véritable défi. Je ne suis pas sûr de connaître la réponse, mais je suis persuadé que, certainement dans le milieu de la presse, il faut équilibrer ces besoins. Toutefois, la solution ne consiste pas à faire appel à la réglementation.

Si nous ne pouvons pas aller chercher ces groupes de gens qui s'intéressent au monde des journaux, la propriété passera à ceux dont les intérêts et l'expertise se trouvent souvent dans un autre domaine d'activité. Au Canada évidemment, nous avons l'exemple des téléphones et de la télédiffusion. Je dois avouer que j'ai de l'affection pour ceux qui comprennent et aiment les journaux. Je reviens constamment aux journaux malgré mon admiration et mon respect pour CBC car la pierre angulaire de notre chaîne d'information demeure les journaux dans ce pays. J'ai de l'affection pour ceux qui comprennent et qui aiment les journaux.

Lord Black de Cross Harbour — que l'on soit d'accord avec sa façon de penser ou non —, est une personne qui semble aimer les journaux et le monde de la presse écrite. Son œuvre, le *National Post*, entreprise audacieuse — difficile d'en dire trop sur l'audace de l'initiative —, était un journal dont j'étais loin de partager

disagree quite vigorously most of the time, but whose aggressiveness and style in writing can only be admired. Let us hope that the newer owners — experts in commercial television advertising — can preserve some of those virtues that the paper had.

I was happy to see this morning and yesterday, that they are actually considering continuing their investigative reporting on a topic that has often been sensitive within that newspaper chain.

On the broadcasting side, we should stop playing a numbers game with the wrong numbers. In reading some of the testimony and questions at the committee here, I have seen both witnesses and honourable senators talk about the CBC television's 7 per cent share of audience. I sometimes got the impression that people thought it was "defined 7 per cent." You could line them up and there they were; that was the only 7 per cent that watched the CBC. Well, it is not. It is a whole raft of different people who come to the set at various times for various reasons — some for hockey, others for operas and dramas and news that cannot be accessed anywhere else. Some, of all ages, come for Canadian history, which will nourish all of us in our understanding of the country; and for Canadian political events, which still inspire deep interest among a broad range of Canadians.

Let us have, as a matter of public policy, a clear statement of the vital need for continued public presence in broadcasting and for continued public interest in how our system is managed. Yes, the Internet may make a difference in time, but just look at how the Internet has changed in the last few years. It was previously viewed as a free-for-all; anyone could get on, anyone could get off. It was a panoply of stuff uncontrolled and uncontrollable. Major elements of it are being brought under corporate control as we speak — and in various ways, like the U.S. Patriot Act, under government surveillance. The New Jerusalem in our information age has not been reached yet; we still have a long way to go on the Internet.

Let us not abandon the broadcast system to an unregulated free-for-all. The result of that would not be diversity but oligopoly. In fact, let us strengthen that system in certain ways, primarily by reintroducing a prohibition on cross-ownership, particularly in the same cities in this country.

For all journalists, I would endorse the notion of some national reference point for accountability — not to a government, but to a representative or representatives of the public. Owners and journalists have rights, to be sure, but neither have license. People who feel ill-used by journalism should have the ability to complain to someone who at least has the moral authority to hold them to account.

It is interesting to note that among the dwindling — dare I say invisible — number of Canadian ombudsmen, one of the more effective is at the CBC and one of the most effective ombudsmen in the states at National Public Radio is a former CBC journalist, Jeffrey Dvorkin.

l'opinion de l'éditorialiste la plupart du temps, mais dont j'admirais le panache et le style. Espérons que ses nouveaux propriétaires — spécialistes de la publicité télévisuelle commerciale — retiendront certaines valeurs de son fondateur.

J'ai été heureux de constater hier et ce matin qu'ils envisagent de conserver leurs reportages d'enquête sur un sujet souvent jugé délicat dans cette chaîne de journaux.

Du côté de la radiodiffusion, nous devrions cesser de se faire la guerre des chiffres quand ces chiffres sont erronés. En relisant une partie des délibérations de votre comité, j'ai constaté qu'à la fois les témoins et les honorables sénateurs parlent de la part de l'auditoire de 7 p. 100 que récolte la télévision de CBC. J'ai parfois eu l'impression que les gens croyaient qu'il fallait définir qui faisait partie de ces 7 p. 100, qu'on pouvait les regrouper et qu'on aurait l'ensemble des téléspectateurs de CBC. Eh bien, ce n'est pas le cas. Un éventail de gens bien différents regarde CBC à divers moment pour diverses raisons: hockey, opéras, dramatiques et nouvelles auxquels on ne peut avoir accès ailleurs. Certains, de tous âges, regardent CBC pour les programmes sur l'histoire du Canada qui nous permettent tous de mieux comprendre notre pays, tandis que d'autres la regardent pour la couverture des événements de la politique canadienne qui suscitent toujours beaucoup d'intérêt chez beaucoup de Canadiens.

Il est impératif que notre politique publique énonce nettement la nécessité d'une présence publique soutenue en radiodiffusion et d'un intérêt public soutenu envers la façon dont le système est géré. Effectivement, Internet changera peut-être l'avenir, mais songez un peu à son évolution depuis quelques années. C'était autrefois perçu comme la foire d'empoigne; tout le monde y avait accès. Il y avait une kyrielle de choses incontrôlées et incontrôlables. De grands pans du service seront bientôt assujettis à des contrôles de la part de sociétés et soumis à une surveillance gouvernementale, par le biais de la U.S. Patriot Act. Nous ne sommes pas encore parvenus à l'ère de la nouvelle Jérusalem; l'Internet n'est pas sur le point de nous y amener.

Ne livrons pas le système de télédiffusion à l'anarchie. Nous n'aurions pas plus de diversité, mais plutôt un oligopole. En fait, renforçons notre système à certains égards, en réintroduisant d'abord l'interdiction de la propriété croisée, surtout dans la même ville.

Quant aux journalistes, je m'inscris dans la démarche d'établissement d'une référence nationale sur la reddition de comptes — pas devant un gouvernement, mais devant un représentant ou des représentants du public. Il va sans dire que les propriétaires des médias et les journalistes ont des droits, mais ils n'ont pas de permis. Les gens qui se sentent lésés par les journalistes devraient pouvoir se plaindre auprès de quelqu'un qui aurait l'autorité morale de les tenir responsables.

Il est intéressant de noter que parmi les ombudsmans canadiens, espèce en voie de disparition — oserais-je dire disparue —, l'un des plus efficaces est celui de la CBC et l'un des ombudsmans les plus efficaces des États-Unis à Nation Public Radio est un ancien journaliste de CBC, Jeffrey Dvorkin.

As other witnesses have noted, this country has a lot to export — not just wood and wheat. We export our journalists, who work for most of the major newspaper and broadcasting enterprises in the world. We also export our journalistic trainers. When South Africa had its first democratic election in the last decade, the people advising the South African Broadcasting Corporation — both radio and television — on how to set up democratic elections were Canadians. I happened to be one of them. The South Africans looked around the world to see which country practiced journalism in a manner that they wanted to emulate. They came to Canada to find that expertise. It happens all the time, every day. We have wonderful skills in journalism, skills from which other countries in the world can benefit. I would suggest that the honourable senators would like to look at a system where those skills and interests would not be submerged into a system dominated by very few, very large corporations.

Those are a few of the notions I have distilled from my time. I submit myself to your questions.

The Chairman: They were challenging notions, well worth listening to.

Senator Spivak: What is the mechanism to ensure that Canadians understand the value of the public broadcaster? In my part of the country, there is a lot of bashing of the CBC.

One of our witnesses compared the CBC with the British broadcasting system and pointed out how successful that system has been in maintaining its status and in having spin-offs as well. I wonder about your view on that.

Mr. Carlin: Taking the last part first, the BBC is a remarkably successful organization. I think it has about seven or eight times the budget of the CBC, in a country that is not seven or eight times as large. That is a significant fact not to be overlooked.

The BBC has a whole channel dedicated to minority programming. We see here — either on TVO, the CBC, or through the cable on PBS — British dramas that look wonderful but are played to often small audiences in Britain and subsidized by the BBC, by the public, who thought they were worth doing. That is something to keep in mind. They spend a lot of money creating that public space, therefore being able to do spin-offs.

Some of the witnesses have talked about the business model we have here in Canada, which does not allow either the public or the private broadcasters to fail as much as, say, the Americans can. For every American sitcom that ends up on the air, there are somewhere between 50 and 100 that fail. That cannot happen here; it is a one-to-one game. The program director at the CBC tries to nurture every script onto the air because the money is big.

Senator Spivak: Do you think it is a largely a question of money?

Comme d'autres témoins vous l'ont déjà dit, ce pays a beaucoup à exporter — pas seulement du bois et du blé. Nous exportons nos journalistes qui travaillent, pour la plupart, pour les grands journaux américains et les grandes entreprises de radiodiffusion du monde. Nous exportons aussi nos formateurs de journalistes. Lors des premières élections démocratiques de l'Afrique du Sud au cours de la dernière décennie, les conseillers de la société de radiotélédiffusion de l'Afrique du Sud étaient canadiens. Je faisais partie du groupe. Les Africains du Sud ont cherché partout dans le monde un pays dont ils voulaient épouser les pratiques journalistiques. Ils sont venus au Canada pour trouver cette expertise. Ce phénomène se produit tous les jours. Nous sommes très compétents en matière de journalisme et les pays de par le monde veulent tirer profit de notre expérience. Je crois qu'il serait utile que les honorables sénateurs se penchent sur un système où ces compétences et ces intérêts ne seraient pas noyés dans un système dominé par une poignée de très grandes entreprises.

Voilà certaines des notions qui découlent de mon expérience. Je suis disposé à répondre à vos questions.

La présidente: C'étaient des notions complexes qui méritaient certainement notre attention.

Le sénateur Spivak: Quel mécanisme nous permettrait de garantir que les Canadiens comprennent la valeur d'un radiodiffuseur public? Dans ma région, on dénigre beaucoup CBC.

Un des témoins que nous avons reçus a comparu CBC au système de radiodiffusion public britannique et il s'est attaché à nous expliquer comment le système avait réussi à maintenir son statut tout en tirant parti de retombées. Je me demandais ce que vous en pensiez.

M. Carlin: Pour répondre à la dernière partie de votre question d'abord, la BBC est une organisation extraordinairement prospère. Je crois que son budget représente environ sept à huit fois celui de CBC, dans un pays loin d'être sept à huit fois aussi grand. Il ne faut pas perdre ce facteur de vue.

La BBC a créé une chaîne destinée aux minorités. Grâce à TV Ontario, à CBC ou à PBS si l'on est abonné au câble, nous pouvons regarder des émissions britanniques extraordinaires souvent diffusées devant de petits auditoires en Grande-Bretagne et subventionnées par la BBC, par la population, qui croyaient en leur valeur. Il ne faut pas l'oublier. Ils consacrent des sommes importantes à l'espace public qui leur permet de créer des dérivés.

Certains témoins ont parlé du modèle d'entreprise canadien qui ne permet pas aux radiotélévisions publiques comme privées d'échouer comme c'est le cas de leurs homologues américains. Seule une comédie de situation sur 50 ou 100 réussit à percer dans le marché américain. Cela ne peut pas se produire ici; il faut réussir à tout coup. Le directeur de la programmation de CBC essaie de veiller au développement de chacun des scénarios mis en ondes puisque des sommes importantes sont en jeu.

Le sénateur Spivak: Croyez-vous que c'est principalement une question d'argent?

Mr. Carlin: It is money and space — creating public space.

Senator Spivak: It is interesting to hear you say that. PBS, it is true, does not make its own productions, more or less. I understand at the moment that CBC studios are just standing empty. Because of lack of money and the way in which policy has been directed, there is not the number of productions that have previously been there, except for export. Is this accurate?

Mr. Carlin: The beautiful studios of the broadcast centre in Toronto are now used mainly by visiting American movies of the week and so on. It is nice they are doing business and helping to pay the freight; however, many of us feel it would be nicer if they were filled with Canadian productions — and not Canadian productions that always have to hit a home run. That is where our problem lies. Our Canadians productions always have to hit a home run or they die. A private broadcaster will carry them for a little while to get past the next round of licence hearings and then let it go away. We need space to tell big and small stories, mostly in drama.

In terms of CBC bashing, that is like disliking Toronto. That is the birthright of every Canadian who does not work for the CBC or does not come from Toronto. You have a right. As a public institution, the corporation has to be open to all manner of criticism. It has to respond to that.

People also have to be realistic. I do not know if you circulated what I have done in the past, the sins I have committed before, but at various times I was head of both CBC television news and CBC radio news. As head of television news, I got complaints from all over the country, saying, "You do not cover us enough on the *National*." I have studied that multiple times and the most under-covered region in the country is Toronto. With all due respect, people in Regina or Red Deer or Happy Valley, Goose Bay — which during my time was the most over-covered place in Canada — do not want to hear that. We try to balance it out so that regions were reflected to each other and their significant stories were covered.

I should explain my Happy Valley—Goose Bay remark. I received a complaint when I was the head of television news many years ago from someone in Happy Valley saying that they never appear on the *National*. "This is terrible. Will you do something about that?" I did a study and counted up the number of CBC journalists. CBC had a radio station in Happy Valley—Goose Bay, and there was a TV operation there inherited as part of the Confederation. They inherited all these radio and TV people and had more journalists in Happy Valley—Goose Bay than in CBC Toronto for the local radio station. I pointed that out, but she was

M. Carlin: C'est à la fois une question d'argent et d'espace — un espace public.

Le sénateur Spivak: C'est intéressant de vous l'entendre dire. Il est vrai que PBS ne crée pas ses propres émissions, en grande partie. On me dit que les studios de CBC sont vides pour le moment. En raison d'un manque de liquidités et de l'orientation des politiques, le nombre de productions recule sans cesse, sauf pour l'exportation. Est-ce réellement le cas?

Mr. Carlin: Les superbes plateaux de tournage du centre de diffusion de Toronto sont à présent principalement utilisés par des Américains qui y tournent «les films de la semaine» et ainsi de suite. C'est bien que l'on fasse des affaires avec eux et qu'ils participent aux frais, mais certains d'entre nous pensent tout de même que ce serait préférable qu'on y réalise des productions canadiennes — et pas des productions canadiennes qui doivent à tout coup faire merveille. C'est ça, notre problème. Les productions canadiennes doivent réaliser des exploits à défaut de quoi, elles sont retirées des ondes. Un radiodiffuseur privé les diffusera au moins jusqu'à la prochaine série d'audiences publiques d'octroi de licences pour les retirer par la suite. Il faut faire place aux petites et aux grandes histoires, principalement dans le cas des séries dramatiques.

En ce qui a trait au dénigrement de CBC, c'est comme ne pas aimer Toronto. C'est le droit de tout Canadien qui ne travaille pas pour CBC et qui n'est pas originaire de Toronto. Tout le monde peut faire valoir ce droit. À titre d'institution publique, la Société doit prêter le flanc à toutes sortes de critiques. Elle doit d'ailleurs réagir à celles-ci.

Il faut être réaliste. Je ne sais pas si vous avez distribué les documents que j'ai écrits dans le passé, mais j'ai été à diverses époques à la fois chef des nouvelles télévisées et radiodiffusées à CBC. À titre de directeur de la salle des nouvelles télévisées, je recevais des plaintes de partout au pays disant que certaines collectivités ne paraissaient pas suffisamment au bulletin de nouvelles nationales. J'ai maintes fois étudié la question, et la région la moins couverte du pays est Toronto. Sauf votre respect, les gens de Regina, de Red Deer ou de Happy Valley, à Goose Bay — l'endroit le plus couvert par les médias canadiens à l'époque —, ne veulent pas le croire. Nous essayions d'établir un équilibre garantissant que chaque région était suffisamment représentée afin que les événements marquants pour chacune d'entre elles soient couverts.

Je devrais vous expliquer pourquoi j'ai fait une remarque sur Happy Valley—Goose Bay. Lorsque j'étais à la tête de la salle des nouvelles télévisées il y a bien des années, un habitant de Happy Valley s'est plaint que sa collectivité se retrouvait bien rarement au bulletin de nouvelles nationales. À son avis, la situation était terrible et il voulait que je fasse quelque chose pour la corriger. J'ai donc procédé au calcul du nombre de journalistes de CBC. CBC avait effectivement une station radio à Happy Valley—Goose Bay, à laquelle s'ajoutait une station de télévision obtenue en vertu de la Confédération. Elle avait

not happy. She wanted to be on the *National*. That is what counted. You have to take that.

They also have to reach out. Ironically, the CBC has always been terrible about communicating their message. I do not know why one of the best communications organizations around cannot get its own message out, but that has been a problem for successive administrations at the CBC.

Senator Spivak: With regard to the 7 per cent, someone else who came here said that in television, fragmentation is going on like crazy. Smaller audiences are no longer a good reason to talk about whether someone has succeeded or not because we are targeting various segments of the population in all sorts of channels.

Mr. Carlin: The CBC and I argued this inside before a real fragmentation took place. The CBC should be the Canadian specialty channel. That is what its function should be. They have taken steps in that regard. They air programming from which any sane private broadcaster would run screaming from. On Thursday nights, they put on operas. No private broadcaster would do that unless Madonna is singing the lead role. Many of us — maybe not huge bulk numbers, but important for our culture — believe that is the function of a public broadcaster.

Senator Banks: Perhaps the whole problem of convergence of ownership will go away because it is turning out in most cases not to be a particularly good idea business wise. When Time, AOL and Warner merged, everyone thought it would be the greatest thing since the wheel, and it is not. Maybe it will go away by itself.

It used to be the case with respect to broadcast journalism that there was a policy of prohibition of cross-ownership. You could not get a broadcast licence if you were very much involved in journalism. You certainly could not get a television licence if you had a radio licence. The philosophy then at the CRTC — and before that, the BBG and before that, the CBC — was that they did not allow cross-ownership in media, particularly, within a given market.

Why do you suppose that changed? If, as you suggest, it is a good idea to reintroduce it, what made it go away in the first place? We used to do that.

Mr. Carlin: That is more of a political question than anything else. If memory serves, the government did want to have that as an instruction to the CRTC, but it lapsed in a change of government. There are people who do not think it is a good idea and that companies should be free to move from one medium to another without being unduly hampered by regulation. Too much regulation is not a good thing, but we are talking about areas so

hérité de tout ce personnel travaillant pour les stations radio et télévision et disposait de plus de journalistes que la station radio de CBC à Toronto. J'ai indiqué cela à la dame qui m'avait adressé la plainte, mais elle n'était toujours pas satisfaite. Elle voulait voir sa collectivité au téléjournal. C'est ce qui comptait. Il faut accepter ce genre de critique.

Il faut aussi savoir aller au-devant des gens. Étrangement, CBC n'a jamais été très apte à faire passer son message. Je n'arrive pas à comprendre pourquoi l'une des sociétés de communication les plus réputées n'arrive pas à communiquer son propre message à la population, mais c'est une constante pour tous ceux qui se sont succédé à la tête de CBC.

Le sénateur Spivak: En ce qui a trait à la part de 7 p. 100, un témoin nous a dit que dans le milieu télévisuel, la fragmentation est monnaie courante. Le nombre de téléspectateurs ne permet plus d'évaluer le succès d'une émission puisque, à présent, ce sont des segments de population qui sont ciblés par des chaînes spécialisées.

M. Carlin: CBC et moi avons échangé nos points de vue sur la fragmentation avant qu'elle ne se produise. CBC devrait être la chaîne spécialisée canadienne. Ce devrait être son mandat. Une démarche a été entreprise en ce sens. Elle met en ondes des émissions que n'importe quel radiodiffuseur privé sensé s'empresserait de rejeter. Le jeudi soir, elle diffuse des opéras. Aucune chaîne privée ne le ferait à moins que Madonna ne tienne le rôle principal. Bon nombre de Canadiens — ils ne sont peut-être pas légion, mais ils sont importants pour notre culture —, croient que c'est le rôle d'un radiodiffuseur public.

Le sénateur Banks: Peut-être que tout le problème de la convergence disparaîtra de lui-même puisque dans bien des cas, cela ne semble pas être une bonne décision d'affaires. Lorsque Time, AOL et Warner ont fusionné, tout le monde croyait que c'était le filon du siècle, mais la réalité était tout autre. Peut-être que le problème s'évanouira tout seul.

Autrefois, on interdisait la propriété croisée dans le domaine du journalisme parlé. Les licences de radiodiffusion n'étaient pas accordées aux entités qui avaient des intérêts dans le journalisme. Il était impossible d'obtenir une licence pour la télévision si l'on possédait une licence pour la radio. À l'époque, le CRTC — et avant lui le BBG, et avant cela, CBC — ne permettait pas la propriété croisée dans le domaine des médias, surtout dans un marché donné.

Pourquoi cela a-t-il changé, à votre avis? Si, comme vous le dites, il serait préférable de réintroduire cette interdiction, qu'est-ce qui l'a fait disparaître en premier lieu? Elle était pourtant présente autrefois.

M. Carlin: C'est davantage une question d'ordre politique. Si je ne m'abuse, le gouvernement voulait maintenir cette directive à l'intention du CRTC, mais elle est tombée avec l'ancien gouvernement. Certaines personnes croient que l'interdiction ne serait pas une bonne idée et qu'il faut permettre aux entreprises d'exploiter un médium ou un autre sans nuire à leurs activités en leur imposant des règlements. La réglementation à outrance n'est

vital to Canadian interests that a reasonable amount of regulation is appropriate.

We have seen what is happening in the United States where huge enterprises are controlling hundreds of radio stations, for instance. If reports are correct, they seem to be heading toward removing restrictions, which will further concentrate ownership into very few hands. I submit that is not a healthy result of competition. We should try to separate these large groupings into their various media feeds and not allow one company to dominate virtually all of the media outlets in any given city. We have numerous examples here in Canada.

Senator Banks: Yes, but as you pointed out, in English-speaking Canada, except for the City of Toronto, for many years most people who read a daily broadsheet newspaper were reading a Southam paper. I do not think you could argue that at any time the publics of those respective cities in English Canada were ill-served. I think that the ownership of those newspapers demonstrably did not interfere with the local news coverage, the editorial attitudes and the views of the newspapers. In fact, as you said, it was an admirable example of good, responsible media ownership.

Mr. Carlin: The issue of whether you can stimulate competition in any given city in one field such as newspapers is one thing. I am not sure that is possible. People often had other choices. Winnipeg had several newspapers, as did Calgary and so on. The economic model does not seem to be there to support that.

I was talking about the total dominance of media; cross-ownership of newspapers and broadcasting enterprises that achieve some level of dominance within any given place. I do not think we can nor would it be wise to try to undo the reality of the Canadian newspaper business in terms of what it takes to compete in any given area.

We have seen people who are still willing to get into the market, who take smaller groupings. That stimulates competition and that is a healthy sign.

Senator Banks: Is there an example of any market in which ownership of different media in that particular market has ill-served the conveyance of news? Is there something wrong that needs to be fixed?

Mr. Carlin: Potentially, there is. You made an interesting point about the way the Southams ran their papers where the local publisher had discretion in responding to local events. We may be seeing the rise of a different model. We need to see how this plays out, but the model that seems to be evolving at CanWest is slightly different. They like the efficiency and the impact of dealing more centrally with both editorial opinion and business matters. That may be an efficient business model. It remains to be seen whether it is the best journalistic model that might evolve in this country.

jamais une bonne chose, mais dans le cas qui nous occupe, les intérêts de la population canadienne en cause sont si capitaux que certains règlements s'imposent.

Nous savons qu'aux États-Unis d'énormes entreprises exploitent des centaines de stations radio par exemple. Si ce que l'on dit est vrai, de nouvelles restrictions seront éliminées, ce qui aura pour effet de concentrer encore davantage la propriété. Je ne crois pas que ce soit sain pour la concurrence. Nous devrions tenter de séparer ces grands regroupements dans des catégories de médiums différents et ne pas permettre à une société de dominer toutes les sources médiatiques d'une ville pour ainsi dire. Nous avons de nombreux exemples de ce phénomène ici même au Canada.

Le sénateur Banks: Effectivement, mais comme vous l'avez souligné, au Canada anglais, exception faite de la ville de Toronto, pendant de nombreuses années, la plupart des gens qui lisait un grand quotidien lisait un journal de la chaîne Southam. Je ne crois pas qu'on pourrait dire que les villes canadiennes où ces journaux étaient distribués étaient mal servies. Je ne crois pas que les propriétaires de ces quotidiens s'immissaient dans la couverture locale de l'actualité, des éditoriaux ou des opinions des équipes de rédaction. D'ailleurs, comme vous l'avez souligné, il s'agissait d'un excellent exemple d'un propriétaire responsable de médias.

M. Carlin: La question de la stimulation éventuelle de la concurrence dans une ville dans un domaine donné comme les journaux est une chose. Je ne suis pas certain que ce soit possible. Les gens ont souvent d'autres choix. À Winnipeg, comme à Calgary, divers journaux s'offraient à la population. Aucun modèle économique ne semble défendre ce genre de thèse.

Je parlais de la domination totale des médias; d'une propriété croisée de journaux et d'entreprises de radiodiffusion qui atteint un certain niveau de domination en un endroit donné. Je ne crois pas qu'il serait bien avisé d'essayer d'orienter la concurrence de quelque région que ce soit au Canada en matière de presse écrite.

Nous savons que des gens s'intéressent toujours au marché, des investisseurs qui préfèrent les petits regroupements. Cela stimule la concurrence et c'est un signe de bonne santé économique.

Le sénateur Banks: Existe-t-il un exemple d'un marché dont la couverture de l'actualité a souffert d'une propriété croisée? Y a-t-il un problème à corriger?

M. Carlin: Peut-être bien. Ce que vous avez dit au sujet de la gestion de la famille Southam de son entreprise et de la latitude qu'avaient les équipes de rédaction est intéressant. Nous assistons peut-être à l'émergence d'un nouveau modèle. Il faudra voir comment les choses évolueront, mais il semble que le modèle de gestion de CanWest soit légèrement différent. L'entreprise mise sur l'efficacité et l'impact de la centralisation des éditoriaux et de l'actualité. Le modèle d'entreprise est peut-être efficace, mais ce n'est peut-être pas le meilleur modèle journalistique pour le pays.

Senator Banks: In respect of newspapers, that is true. As far as their broadcasting undertakings, they are constrained with respect to editorial opinions. It seems to me there are constraints on editorial views in broadcasting. You have to be balanced because it is a public trust.

Mr. Carlin: You can complain to the CRTC about certain things, but stations are free to program as they see fit. There are certain provisions of libel and slander and, during political campaigns, balance and so on, but that does not prevent them from having opinions.

Senator Banks: Should it?

Mr. Carlin: No, I am enough of a libertarian. I do not like governments or regulators getting involved in opinions. The public interest should be to create frameworks in which opinions can grow and flourish. I would not want the government saying you can or cannot say this. Despite my belief in a public broadcaster, I am not a believer in public newspaper ownership.

The CBC grew organically in this country, once it was created and sort of force-fed by the Conservative government. I do not think imposing a state-created newspaper at this point in history is necessarily an advance. We create a system where there is space for people to grow and compete in markets, not dominated by an oligopoly.

Senator Banks: You obviously thought about the idea of having access to international capital without losing control. Is that not an oxymoron?

Mr. Carlin: I cannot confess I have come up with the best model. A long time ago I was interviewing Conrad Black, as he was then known, and he did not own any Canadian newspapers in those days. I asked him why he did not own any Canadian papers, and he explained it to me. He said he would not mind, but there are only five people who have enough money or interest to own Canadian papers, and they are not selling at the moment. That is it. You are constrained. He had no other way to get into it. There were not enough pools of Canadians money to diversify. It is a troublesome situation. There is an economic reality that we can sit here and complain about the narrowness of ownership in Canada, but the solution seems to be to open it up. Let the Gannetts and the other big American companies come in. For a group such as this, that is a serious public policy question: How much? How far? How dominant?

Would I rather have a debate with Lord Black or someone from *The Globe and Mail* as opposed to someone from the Gannett Corporation? Probably. Their interest is strictly financial as opposed to some vestige of interest in the development of the social and political institution of the country.

Le sénateur Banks: Pour ce qui est des journaux, c'est exact. Quant aux entreprises de radiodiffusion, leur liberté en matière d'opinion éditoriale est plus limitée. Il semble que l'on impose certaines restrictions aux opinions éditoriales émises dans le secteur de la radiodiffusion. Il faut être nuancé parce que c'est un mandat public.

M. Carlin: Des plaintes peuvent être déposées auprès du CRTC, mais les stations peuvent diffuser les émissions qu'elles souhaitent. Elles doivent respecter certaines dispositions concernant la diffamation, les campagnes électorales, l'équilibre et ainsi de suite, mais elles sont libres d'émettre les opinions qu'elles veulent.

Le sénateur Banks: Devraient-elles être réglementées davantage?

M. Carlin: Non, je suis suffisamment en faveur du libéralisme. Je n'aime pas que les gouvernements ou les organismes de réglementation se mêlent de dicter les opinions. L'intérêt du public réside dans la création de cadres qui favorisent l'épanouissement des opinions. Je ne voudrais pas que le gouvernement dicte ce qu'il est permis ou non de dire. Bien que je croie fermement à la nécessité d'avoir un radiodiffuseur public, je ne suis pas favorable à l'idée que l'État possède un journal.

CBC s'est en quelque sorte développée de façon organique dans ce pays suite à sa création forcée par le gouvernement conservateur. Je ne crois pas que la création d'un journal d'État représenterait un progrès à ce moment-ci. Nous créons un système qui permet aux entreprises de croître et de se faire concurrence, pas un système dominé par un oligopole.

Le sénateur Banks: Vous vous êtes évidemment penché sur la question de l'accès aux capitaux étrangers sans perte de contrôle. Y a-t-il une contradiction dans les termes?

M. Carlin: Je ne puis pas dire que j'ai conçu un modèle exemplaire. Il y a bien longtemps, lors d'un entretien avec Conrad Black, à l'époque où il s'appelait toujours ainsi, et qu'il ne possédait toujours pas de journaux canadiens, je lui ai demandé pourquoi il n'en possédait justement pas et il m'a offert une explication. Il m'a dit qu'il s'en arrangerait bien, mais que seules cinq personnes avaient suffisamment de fonds ou d'intérêt pour posséder des journaux canadiens et qu'elles n'étaient pas intéressées à les vendre. Voilà. Il était coincé. Il n'avait aucun moyen de percer le marché. Il n'y avait pas suffisamment de capitaux canadiens pour permettre la diversité. C'est une situation inquiétante. On peut toujours se plaindre du petit nombre de propriétaires au Canada, mais si l'on cherche véritablement une solution, il faudra s'ouvrir sur le monde. Laissons les Gannett et les autres géants américains exploiter leurs activités ici. Pour un comité comme le vôtre, c'est une question de politique publique grave: Combien? Dans quelle mesure? Quelle prépondérance?

Est-ce que je préfère une discussion avec Lord Black ou quelqu'un du *Globe and Mail* plutôt qu'avec quelqu'un de la société Garnett? Probablement. Leurs intérêts sont uniquement financiers par opposition à un vestige d'intérêt dans la création d'une institution sociale et politique au pays.

Senator Banks: Every country has restrictions on broadcast ownership. A Canadian owns the *Times* of London, and an Australian owns *The New York Post*.

Mr. Carlin: The U.S. historically had restrictions on ownership as well. They had to pass a special law to allow Mr. Murdoch to own the broadcasting enterprise. There had been a restriction on cross-ownership in the United States.

Senator Banks: Is there any restriction on newspaper ownership in any country?

Mr. Carlin: Certainly. In many countries you must obtain a license from the government to own a newspaper.

Senator Banks: Are there any Western democracies with ownership restrictions?

Mr. Carlin: Not to my knowledge. I would have to ponder that one a bit.

The Chairman: We plan to look at how other countries have tackled these issues.

I will continue on the cross-ownership versus foreign capital dilemma. It is true that we once banned cross-ownership. We stopped doing that with the result that now there is an enormous amount of it. Many companies have cross-ownership in many parts of the country.

Are you saying that those omelettes should somehow be unscrambled? If so, what will that do to the health of the industries that have now been unscrambled? Presumably, there were sound economic reasons — I am being a bit of devil's advocate — for cross-ownership to occur in the first place. It was not just done out of some kind of charitable instinct. Short of bringing in Gannett and Murdoch and having Global TV turn into "Fox News north," how do you get from here to where you want to go?

Mr. Carlin: You might say that it is unscrambling the omelette. I would prefer to call it a phased withdrawal. Whether there was a compelling economic argument should be left to some of the companies to determine.

I gave a presentation in Calgary after Bell Enterprises had bought CTV and *The Globe and Mail* and other companies. This was the wave of the future. I was somewhat unpopular because I said that merely because Bell Enterprises did it does not make it a smart business deal. Why do we assume it was a smart business deal? My position was that current events and the future would determine whether it had been a smart business deal.

Even if it were a smart business deal — which is arguable — is it in the best interests of the public? Merely because it is done does not mean that you should not make efforts to either undo it if it is harmful or prevent it from happening again.

Le sénateur Banks: Chaque pays impose des restrictions à la propriété dans le domaine de la radiodiffusion. Un Canadien est propriétaire du *Times* de Londres et un Australien est propriétaire du *New York Post*.

M. Carlin: À travers l'histoire, les États-Unis ont aussi imposé des restrictions à la propriété. On a dû adopter une loi spéciale pour permettre à M. Murdoch de devenir propriétaire d'une entreprise de radiodiffusion. On a imposé des restrictions à la propriété croisée aux États-Unis.

Le sénateur Banks: Y a-t-il des restrictions à la propriété de journaux dans quelque pays que ce soit?

M. Carlin: Certainement. Dans de nombreux pays, vous devez obtenir une licence du gouvernement pour devenir propriétaire d'un journal.

Le sénateur Banks: Y a-t-il des démocraties occidentales qui imposent des restrictions à la propriété?

M. Carlin: Pas à ma connaissance. Il faudrait que j'y réfléchisse un peu.

La présidente: Nous avons l'intention d'examiner comment les autres pays abordent ces questions.

Poursuivons ce dilemme de propriété croisée versus capitaux étrangers. Est-il vrai que, à une certaine époque, on interdisait la propriété croisée? Nous avons cessé de le faire avec, pour résultat, que maintenant c'est très commun. De nombreuses entreprises sont propriétaires de divers médias dans plusieurs régions du pays.

Dites-vous qu'il faut remettre les choses comme elles étaient? Si oui, qu'est-ce que cela signifie pour la survie des industries ainsi remises à leur état antérieur? On peut supposer qu'il y avait de très bonnes raisons économiques — je me fais un peu l'avocat du diable — qui justifiaient la propriété croisée au départ. Cela n'a pas été fait par altruisme. À moins de faire appel à Gannett et Murdoch et de transformer Global TV en «Fox News nord», comment parvenir au but?

M. Carlin: Vous parlez de remettre les choses comme elles étaient. Je préfère parler de se retirer progressivement. Quant à savoir s'il y avait une justification économique, c'est aux entreprises d'en décider.

J'ai fait une conférence à Calgary après que les Entreprises Bell eurent acheté CTV et le *Globe and Mail* et d'autres sociétés. C'était l'avenir. Je n'ai pas été très bien accueilli parce que j'ai dit que ce n'était pas parce que Bell l'avait fait que c'était une bonne affaire. Pourquoi supposer que c'était une bonne affaire? Ma position, c'était que l'avenir nous le dirait.

Même si c'était une bonne affaire — ce qui est contestable — est-ce dans le meilleur intérêt du public? Ce n'est pas parce qu'on le fait qu'il ne faut pas faire tous les efforts possibles pour faire marche arrière si cela est nuisible et empêcher que cela ne se reproduise.

If our main concern is cross-ownership of broadcasting and newspaper enterprises, do we use a regulatory tool? You can do it in a phased way as licences come due. I would suggest that that something we should study. We should not shy away from doing what is good public policy simply because some of the short-term effects might be messy.

Senator Ringuette: In your very interesting career you had the opportunity to be director of CBC-TV news and radio news. Was that at the same time?

Mr. Carlin: Separate times.

Senator Ringuette: During that experience, was there any sharing of the news between the TV group and the radio group?

Mr. Carlin: Yes, to a degree. In fact, CBC early attempted some convergence. It tried to bring them together. This is an old argument — both internally and externally. I will confess that I am not a huge believer in the convergence of the two media.

The CBC tries to do both jobs as well as they can. It is one of the few organizations remaining that actually does radio news in a formal way and has extended reports, not just clips. We have the BBC, NPR and the CBC. Those are about the only ones left.

A good script for radio news would make little sense on television. If you write a television report well, it should make no sense on radio. People from the outside ask why they do not do the same thing. If you do, it will make bad television and bad radio.

You have to find the occasions where the two can join. Live broadcast is one area that can be shared as is sharing resources by covering a story together and sharing information. There are ways that you can share. However, the actual journalistic acts are separate if they are done well. It is not as easy as it sounds. It ends up being a detriment to the craft in both. However, it is easy to say that it all journalism. It is all done with microphones so put it all out together.

That being said, to make good use of public money you do have to find the areas where they do intersect and where you can use the resources of both. I was always on that side in the corporation — not always popularly though. It is a firm belief of mine.

Senator Ringuette: I would certainly agree with your comments that to make good use of public money you must sometimes maximize the use of your resources.

However, I am somewhat perplexed that you said that we should prohibit cross-ownership within the same city. How does one say that the most efficient use of public funds is required, but we cannot expect the same standards or the same efficiencies of cross-ownership within a city?

Si notre principale préoccupation c'est la propriété croisée dans le monde de la télévision et des journaux, faut-il avoir recours à la réglementation? On peut procéder progressivement lors du renouvellement des licences. Je dirais que c'est à examiner. Il ne faut pas hésiter à mettre en place de bonnes politiques publiques tout simplement parce qu'à court terme, cela pourrait être désagréable.

Le sénateur Ringuette: Au cours de votre carrière des plus intéressantes, vous avez eu l'occasion d'être directeur du service des nouvelles de la télévision et de la radio de CBC. Était-ce au même moment?

M. Carlin: À des moments différents.

Le sénateur Ringuette: À l'époque, est-ce qu'on partageait les nouvelles entre le groupe de la télévision et le groupe de la radio?

M. Carlin: Oui, jusqu'à un certain point. En fait, CBC a tenté tôt une certaine convergence. On a tenté de réunir les deux services. C'était le vieux argument — et à l'intérieur et à l'extérieur. Je dois avouer que je n'étais pas fermement convaincu qu'il fallait faire la convergence des deux médias.

CBC tente de faire les deux de son mieux. C'est l'une des rares organisations qui fasse encore les nouvelles radiophoniques de façon formelle avec de longs reportages et pas uniquement des bulletins d'actualité. Il y a la BBC, NPR et CBC. C'est à peu près tout ce qu'il reste.

Un bon scénario pour des nouvelles radio ne passerait pas à la télévision. Si vous rédigez bien un reportage pour la télévision, cela ne se comprendrait pas à la radio. Les gens de l'extérieur demandent pourquoi on n'utilise pas le même texte. Si vous le faites, ça fait de la mauvaise télévision et de la mauvaise radio.

Vous devez trouver les occasions où on peut réunir les deux. La diffusion en direct est un secteur qui permet le partage des ressources en couvrant quelque chose ensemble et en partageant l'information. Il y a des façons de partager l'information. Toutefois, les actes journalistiques comme tels sont distincts si on les fait bien. Ce n'est pas aussi facile que cela en a l'air. Cela risque d'être au détriment des deux métiers. Toutefois, il est facile de dire que c'est du journalisme. Ça se fait avec des micros; donc, faisons le tout ensemble.

Cela dit, c'est une utilisation judicieuse des deniers publics de trouver les domaines où il y a intersection et où l'on peut faire appel aux ressources des deux. J'étais toujours en faveur de cela à la Société, ce qui n'était pas toujours populaire. Mais j'en suis fermement convaincu.

Le sénateur Ringuette: Je partage tout à fait votre avis que pour faire la meilleure utilisation possible des deniers publics, il faut parfois utiliser ces ressources au maximum.

Toutefois, je suis quelque peu perplexe de vous entendre dire que nous devons limiter la propriété croisée dans une même ville. Comment peut-on dire qu'il faut faire la meilleure utilisation possible des deniers publics, mais qu'on ne peut imposer les mêmes normes ou s'attendre aux mêmes efficiencies s'il y a propriété croisée dans une même ville?

Mr. Carlin: I am not sure I understand the question. If you are saying that that regulation would prohibit the absolute maximization of the profit potential of a private corporation, that is true.

The Chairman: Is there a difference between the kind of inter-media cooperation that you describe within the CBC and the kind of inter-media cooperation that some private cross-owned corporations are doing?

Mr. Carlin: The difference is that one is a public corporation and one is a private corporation.

The Chairman: These have different motives and different audiences?

Mr. Carlin: Yes. Previous witnesses have said that in television — and radio too — that the objective of the public broadcaster is to assemble citizens in front of the tube in various groupings. The overwhelming objective of private broadcasting is to assemble consumers in front of the television to sell them products. There is nothing wrong with that. However, the two approaches to programming and information are quite different.

There is space for public enterprise — as there should be. There are regulations and there is a board of governors of the CBC, which is quite active in voicing its views. Thus, there is a structure and a regulator to keep surveillance of the corporation.

Senator Ringuette: I certainly want my tax dollars to be well spent and my investment to be maximized. I see no difference between the standards, approaches and the business models that we expect from a public institution and the private ones. We differ in our beliefs.

Mr. Carlin: You may invest in any number of businesses that are regulated in one way or another and that, through regulation, have their profit potential limited, although that profit may be healthy. You need only to pick a business.

Senator Eyton: You and other witnesses have expressed concern about cross-ownership in its various guises. I will use a particular example. I have never seen any evidence that an attitude expressed by Global Television in general was reflected in any way in the *National Post*. Is there evidence of this cross-ownership and a commonality of view that reduces the diversity of information generally available to the Canadian public?

Mr. Carlin: To my knowledge, there is no academic study to prove this, although there is anecdotal evidence.

My concern is actually with the flow of information in a more subtle way. If you are a journalist working in a city in which there is only one effective employer, your ability to quit is somewhat limited. Good journalists — as we have seen recently — who have left *The Globe and Mail* to go to the *National Post* for example, need the ability to pursue lines of inquiry. If they do not have the freedom to move from one place to another, this is a true inhibition. It is a chilling effect on any given location if there is a dominant employer in that location. Telling a reporter in Saskatoon to go and get another news reporting job is moot

M. Carlin: Je ne suis pas sûr d'avoir compris la question. Si vous dites que cette réglementation empêcherait une société privée de pousser au maximum son potentiel de profit, c'est vrai.

La présidente: Y a-t-il une différence entre la coopération intermédia que vous décrivez à CBC et le genre de coopération intermédia que font certaines sociétés privées multimédias?

M. Carlin: Il y a une différence en ce sens que dans un cas il s'agit d'une société publique et dans l'autre d'une société privée.

La présidente: Il s'agit donc de deux motifs différents et de deux publics différents?

M. Carlin: Oui. Les témoins précédents ont dit qu'à la télévision — et à la radio aussi — l'objectif du diffuseur public est de réunir divers groupes de citoyens devant l'écran. L'objectif fondamental du diffuseur privé est de réunir des consommateurs devant un écran afin de leur vendre un produit. Ce n'est pas mauvais. Toutefois, les deux approches à la programmation et à l'information sont alors très différentes.

Il y a de la place pour une entreprise publique, comme il se doit. Il y a des règlements et il y a un conseil d'administration à CBC qui expriment très activement ses opinions. Ainsi il y a une structure et une réglementation pour surveiller l'entreprise.

Le sénateur Ringuette: Je veux qu'on dépense à bon escient mes impôts et que l'on maximise mon investissement. Je ne vois aucune différence entre les normes, les approches et le modèle d'entreprises que nous exigeons d'une institution publique et d'une institution privée. Nous ne sommes pas du même avis.

M. Carlin: Vous pouvez investir dans un grand nombre d'entreprises qui sont assujetties, d'une façon ou d'une autre, à la réglementation et dont par le fait même, les profits sont limités bien que suffisants. Il vous suffit de choisir une entreprise.

Le sénateur Eyton: Vous et d'autres témoins avez exprimé des inquiétudes au sujet de la propriété croisée sous diverses formes. Je vais utiliser un exemple particulier. Je n'ai jamais vu aucune preuve qu'une attitude exprimée d'une façon générale à Global Television était reprise d'une façon dans le *National Post*. Y a-t-il une preuve que la propriété croisée et des opinions communes réduisent la diversité de l'information en général à laquelle le public canadien a accès?

M. Carlin: À ma connaissance, il n'y a aucune étude universitaire qui le prouve bien qu'il y ait des preuves anecdotiques.

Ce qui me préoccupe, c'est en fait le flot de l'information de façon plus subtile. Si vous êtes un journaliste et travaillez dans une ville où il n'y a qu'un seul employeur, vous êtes assez limité dans vos possibilités de partir. Les bons journalistes — comme nous l'avons vu récemment — qui ont quitté le *Globe and Mail* pour aller au *National Post* par exemple, doivent pouvoir poursuivre leurs recherches comme ils l'entendent. S'ils n'ont pas cette liberté de passer d'un endroit à l'autre, c'est très restrictif. Si, dans un endroit, il y a un employeur qui domine le marché, cela a un effet paralysant. Quand on dit à un journaliste à

because there is no other employer to go to in the industry. That reporter would have to uproot his family and move if that happened.

Senator Eyton: People have left Global Television and gone to work for the *National Post*. I would have thought that they were managed separately and would reflect different values.

Mr. Carlin: They were managed separately until now but we will have to see how things unfold. They have been taken more closely into the corporate embrace, I think.

Senator Eyton: On a slightly different line of questioning, we all agree that we are looking for media that is entertaining, well-spoken and intelligent and that reflects a diversity of view. Diversity alone has market value.

How do journalism schools play into that? There are arguments for and against journalism schools. In looking for diversity and well-informed and intelligent comments, do the journalism schools assist in achieving those values?

Mr. Carlin: I think they assist but they are not the only bastions of that. I am not sure if this has been expressed at the table much — although Tom Kent and others may have approached it — but journalism is a funny and unique discipline. It is not about itself but rather it is about everything else. Journalism fits uneasily into the traditional university for instance. The professoriate — whether at the University of Toronto or at Colombia, which had a recent controversy — do not know what to do with these people because they do not study the sacred texts of their own discipline. For journalists, it is about everything else; it is more a “habit of mind.” How could that truly be an academic discipline? Well, it cannot be, in many ways.

As an endeavour, journalism cannot and should not be regulated. That is my firm belief. You should not have a system whereby someone is stamped as a journalist.

Senator Eyton: Are journalism schools different from one another?

Mr. Carlin: Yes, each school that I know of has its own emphasis in one way or another. Some of them are graduate schools; some, such as Ryerson University, have both an undergraduate and post-graduate component, as has Carleton University. They play it in different ways.

To be honest, an undergraduate journalism education is only good for those students who truly know what they want to do. It is too difficult to spend four years doing that otherwise. They receive a fairly balanced education. Others steep themselves in some particular discipline such as English literature, architecture and anthropology — it does not matter — but they have the habit of mind of wanting to find out things and tell other people about it. That is the essence of a journalist. Therefore, journalism

Saskatoon d'aller se trouver un autre emploi, comme il n'y a pas d'autre employeur, ça ne sert à rien. Il faudrait que le journaliste déracine sa famille et déménage.

Le sénateur Eyton: Des gens ont quitté Global pour travailler au *National Post*. J'aurais cru qu'ils étaient gérés de façon indépendante et que leurs valeurs n'étaient pas les mêmes.

M. Carlin: Les deux entreprises étaient gérées séparément jusqu'à présent, mais il n'est pas garanti que ce sera le cas dans l'avenir. Je crois que la société mère a resserré son étreinte autour d'elles.

Le sénateur Eyton: Dans un ordre d'idées légèrement différent, soulignons que nous cherchons tous des médias divertissants, éloquents et intelligents qui se fassent l'expression d'une gamme d'opinions. La diversité elle-même a une grande valeur marchande.

Quel rôle doivent jouer les écoles de journalisme? Certains voient les écoles de journalisme d'un bon oeil tandis que d'autres, non. Quelle est la valeur de l'apport des écoles de journalisme dans la formation de reporters bien informés sachant s'exprimer intelligemment et respectueux de la diversité?

M. Carlin: Je crois qu'elles y participent sans en être le rempart. Je ne sais pas si on en a beaucoup discuté autour de cette table — quoique Tom Kent et d'autres témoins en ont peut-être parlé — mais le journalisme est une discipline étrange et unique. Elle ne s'intéresse pas à elle-même, mais plutôt à tout le reste. Le journalisme s'inscrit difficilement dans la démarche universitaire traditionnelle par exemple. Le corps professoral tant de l'Université de Toronto que de Colombia, qui vient d'être éclaboussé par une controverse, ne sait pas exactement comment enseigner cette discipline puisqu'elle ne s'apprend pas par l'étude des textes sacrés de ceux qui la pratiquent. Pour les journalistes, elle se définit par tout le reste; elle est plutôt une architecture de pensée. Comment cette réalité peut-elle être traduite en discipline? Eh bien, à bien des égards, c'est impossible.

À titre de domaine d'activité, le journalisme ne devrait pas et ne peut pas être réglementé. J'en suis intimement convaincu. L'étiquette de journaliste ne devrait pas exister.

Le sénateur Eyton: Les écoles de journalisme sont-elles différentes les unes des autres?

M. Carlin: Oui, toutes les écoles que je connais ont leur spécialité. Certaines sont des écoles de premier cycle, tandis que d'autres comme Ryerson et Carleton offrent des études de premier, deuxième et troisième cycle. Elles ont chacune leur expertise.

En toute honnêteté, les études de premier cycle en journalisme ne conviennent qu'aux étudiants qui savent vraiment ce qu'ils veulent faire. Autrement, c'est trop difficile de maintenir l'intérêt pour la discipline. L'éducation qu'ils reçoivent est assez équilibrée. Certains étudiants s'imprègnent d'autres disciplines comme la littérature anglaise, l'architecture et l'anthropologie — peu importe —, mais ce sont des gens curieux qui souhaitent découvrir de nouvelles choses et les partager avec autrui. C'est

schools are part of a menu, or panoply, of choices by which people find their way into the craft. Journalism, as you know, is part craft, part science and part art.

Senator Eytون: How would your students feel about the issues that this committee is trying to consider? Would they have formed views?

When I was coming up to graduation at the University of Toronto Law School, I looked out at the great universe in the legal world and saw very clear choices about where I wanted to go and the kind of law that I wanted to practice.

What is the similar process for journalism students?

Mr. Carlin: Until recently, I have benefitted, during my five years as Chair at Ryerson, from Lord Black's creation because the students graduating in Toronto saw an incredibly vigorous, lively newspaper war that was scooping up graduates of the school like crazy. In that sense, it was great for my business.

These days, as the hiring binge has slowed down, there may be a different view. It is a little more difficult to find a job but they simply have to find other ways of doing it. I have noticed that some of our students have chosen to attend graduate school or law school for a while. There is still much employment available.

In my time, we have tried to teach our students the non-journalistic portion of curriculum. We have broadened the intellectual base of the curriculum thereby allowing students to pursue minors in a whole range of fields so that they graduate with a deeper knowledge than craft. We are able to teach the craft of journalism very well but students need that additional background.

We try to teach them to be responsible, fearless and realistic. I teach broadcasting classes and I have pointed out to the students that many jobs in broadcasting and television are in the private sector and that there are excellent private sector employers. There are good journalists at CTV, Global and other places in the states, as well as here. There are places to go and things to do. How would you feel, coming out of law school, if all the jobs in the country were controlled by two law firms?

Senator Eytون: At the time they were, I thought.

What would be the first choice for students graduating? Is CBC the first choice?

Mr. Carlin: We teach magazine journalism, newspaper journalism and broadcasting.

Senator Eytون: Let us say in broadcasting.

Mr. Carlin: In broadcasting, most people would choose the CBC. I have travelled around the world and studied the mechanisms of journalism and, even among very well respected

l'essence d'un journaliste. Ainsi, les écoles de journalisme font partie d'une multitude de choix qui s'offrent à ceux que le métier intéresse. Comme vous le savez, le journalisme est à la fois un métier, une science et un art.

Le sénateur Eytون: Que penseraient vos étudiants des questions dont ce comité est saisi? Se seraient-ils déjà forgés une opinion sur elles?

Un peu avant que je ne termine mes études de droit à l'Université de Toronto, j'ai contemplé l'immense monde du droit et me suis forgé un idéal de pratiques assorties de choix précis.

Les étudiants en journalisme font-ils la même chose?

M. Carlin: À titre de président de l'École de journalisme de Ryerson depuis cinq ans, jusqu'à tout récemment, je tirais profit de l'oeuvre de Lord Black puisque les étudiants diplômés de Toronto étaient recrutés presque immédiatement en raison de la lutte aux jeunes talents que se livraient les journaux. En ce sens, c'était excellent pour mes affaires.

Aujourd'hui, le rythme d'embauche a beaucoup ralenti, et les opinions ont peut-être changé. Il est peut-être plus difficile de décrocher un poste, mais il s'agit de s'y prendre de façon différente. Je constate que de nombreux étudiants ont choisi de suivre un cours de deuxième cycle ou d'étudier en droit pendant un certain temps. De nombreux emplois sont toujours disponibles.

Depuis que j'enseigne, nous essayons d'élargir les horizons de nos étudiants en assurant la partie du programme qui ne traite pas de journalisme. Nous avons élargi le potentiel de connaissances de nos étudiants en leur permettant de faire une mineure dans une série de domaines afin qu'ils soient plus cultivés lorsqu'ils décrocheront leur diplôme. Nous arrivons à enseigner le métier de journaliste admirablement bien, mais les étudiants ont besoin de ce bagage additionnel.

Nous essayons de leur apprendre à être responsables, courageux et réalistes. J'enseigne des cours de radiotélédiffusion et j'insiste sur le fait que bien des emplois en radio et télédiffusion se trouvent dans le secteur privé et qu'il existe d'excellents employeurs privés. D'excellents journalistes exercent leur métier sur les chaînes CTV, Global et d'autres stations américaines ou canadiennes. Il y a bien des endroits où aller et bien des choses à faire. Qu'auriez-vous pensé à l'issue de vos études de droit s'il n'y avait eu que deux cabinets d'avocats au Canada susceptibles de vous embaucher?

Le sénateur Eytون: À l'époque, je crois que c'était le cas.

Qui est l'employeur de choix pour les nouveaux diplômés? Est-ce CBC?

M. Carlin: Nous enseignons le journalisme pour les revues et les journaux et pour la radiotélédiffusion.

Le sénateur Eytون: Prenons le cas de la radiotélédiffusion.

M. Carlin: Les étudiants qui étudient en radiotélédiffusion choisiraient probablement CBC dans la plupart des cas. J'ai voyagé partout dans le monde pour étudier les mécanismes du

public broadcasters, the CBC was, in the 25 years I was there, the freest place to practice journalism that I know of. It was a wonderful place to be a journalist. Management tried to keep track of you — albeit not always successfully — and you really were encouraged to pursue your thoughts.

Successive governments in the last 25 to 30 years have actually tried to maintain a proper distance from the corporation. Every politician likes to try to manipulate journalists — that is part of the game — but governments and the administration of the CBC were pretty successful in that time in trying to preserve journalistic balance. I do not say one government or another; I think it has applied equally to successive governments. There was a pretty good sense of balance. It was a very Canadian kind of thing, which is one of the things I like.

Senator Eytون: I listen regularly to the CBC, particularly Radio One. They anger me most of the time, but I find myself listening to them most of the time as well.

Senator Hubley: We have discussed the larger picture here, but I am wondering about the smaller community newspapers. I come from the Atlantic region where we have a lot of very small traditional and successful newspapers.

Could you comment on how the emerging trends within the Canadian media will affect those smaller newspapers?

Mr. Carlin: The main trend that I have seen is larger entities buying up the smaller newspapers and not merging them but creating a commonality of some kind throughout various regions.

I live outside of Toronto in Oakville, Ontario, which is a very large town. It is a town bigger than most cities in the country. There are 130,000 people now in Oakville, which still calls itself a town. It has a very high rate of literacy and a fairly affluent community. When I moved there more than 20 years ago, there were two newspapers just for Oakville. One was a daily and one was twice weekly. With all the money, all the time and all the interest that has flowed under the bridge since then, we now have one newspaper for the whole town, which was once a weekly but is now published a couple of times a week. Its main purpose is to deliver to my door the advertising flyers of the local grocer. It is huge and thick, with but a modicum of news — certainly not reflective of the resources that the paper should have for what is a successful operation. It is ultimately owned by *The Toronto Star*. They bought up all the newspapers in a ridge running from Hamilton to Oshawa. Virtually all of those local newspapers are owned by Torstar, and you will find similar things growing in various locations.

journalisme et, même parmi les radiodiffuseurs publics très réputés, pendant les 25 ans que j'ai travaillé pour CBC, je crois que c'était l'endroit où l'on était le plus libre de pratiquer le type de journalisme que l'on souhaite. C'était un environnement de travail idéal pour le journaliste. La direction essayait de se tenir au courant de ce qui advenait de son équipe — sans toutefois toujours y parvenir —, mais elle l'encourageait toujours à exprimer son point de vue.

Au cours des 25 ou 30 dernières années, les gouvernements qui se sont succédé ont essayé de respecter l'indépendance de la Société. Les hommes et les femmes politiques aiment essayer de manipuler les journalistes — cela fait partie du jeu —, mais les gouvernements et la direction de CBC et de la SRC ont généralement réussi à maintenir l'équilibre journalistique. Je ne parle pas d'un gouvernement plus que d'un autre; tous les gouvernements ont respecté cette règle. Ils cherchaient à maintenir cet équilibre. C'était une approche très canadienne, une philosophie que j'apprécie.

Le sénateur Eytون: J'écoute souvent CBC, plus précisément Radio One. La plupart du temps, les animateurs me mettent en boule, mais je ne me lasse tout de même pas de les entendre.

Le sénateur Hubley: Nous avons parlé de la situation générale, mais je me demande ce qu'il en est des petits journaux communautaires. Je suis originaire de l'Atlantique où les journaux traditionnels de petite taille connaissent beaucoup de succès.

Pourriez-vous nous dire quelle influence auront les tendances émergentes dans le monde des médias canadiens sur ces petits journaux?

M. Carlin: La principale tendance que je constate est celle des grandes entités qui achètent les petits journaux sans les fusionner, mais en créant une sorte d'uniformité entre les régions.

Je vis en périphérie de la ville de Toronto, à Oakville, Ontario, une municipalité d'assez grande taille. C'est une agglomération plus importante que la plupart des villes du Canada. Cent trente mille personnes vivent actuellement à Oakville qui refuse toujours de se déclarer une ville. Le taux d'alphabetisation y est très élevé et les gens assez fortunés. Lorsque j'y suis déménagé il y a plus de 20 ans, Oakville imprimait deux journaux. L'un était quotidien et l'autre bi-hebdomadaire. Depuis lors, bien du temps, de l'intérêt et de l'argent a coulé sous les ponts, et il ne reste qu'un seul journal pour toute la municipalité qui était autrefois un hebdomadaire, mais qui est à présent distribué quelques fois par semaine. Il trouve sa raison d'être dans les publicités de l'épicier local qui se retrouvent sur mon paillasson. Il est très épais, avec un minimum de nouvelles; image bien peu fidèle des ressources dont devrait disposer un journal aussi populaire. En définitive, il appartient au *Toronto Star*. Le groupe a racheté tous les journaux du couloir Hamilton-Oshawa. Presque tous les journaux locaux de cette région appartiennent au groupe Torstar comme ce sera bientôt le cas dans bien des régions.

I once did a documentary about why Lord Black owned all these little bitty newspapers in the United States as part of the Hollinger group. They had dozens of these little papers and I wondered how it could be economic. It was a lesson both there and here in the economics of local newspapers.

Almost all the papers that were set, finally, into big enough groupings that it would interest someone like Hollinger had been family-owned newspapers sufficient to provide quite a nice living for a single family. Traditionally the son came back from the war, ran the paper for the next 30 years, had children and suddenly had to split up this very successful but relatively small enterprise into four or five. The only way this person could benefit from the energy and the time they put into it was to sell to a larger grouping.

I also discovered that 15 years ago some of these papers in towns of 10,000 people were turning over about \$1 million. There was no competing television station or anything, and the profit margin was almost 50 per cent. That was not a bad business. For an individual, that was a very nice living. For a family enterprise with four or five heads of households, it was not as good. For a company, amassing 50 of them in one area alone, it starts to be mildly interesting.

Unfortunately, the family-owned businesses are largely disappearing. When someone tries to compete with the chains, they kind of roll over. The chains cut their advertising rates for a little while, although they never quite enough to get the attention of the combines investigation people, and they drive the individuals out of business.

That is the trend I see. I wish I had an answer to that, but I am not sure I have one that would be easily applicable to make any kind of economic sense.

Senator Hubley: The small community newspapers reflect so much the character of the people of the communities. There are 1,200 people living in Kensington, where we have our own newspaper, the *County Line Courier*. The same thing is happening in television with the cable stations. I do not want to use the word "folksy," but they do tend to give the public in that area a sense that they are telling their story and perhaps they do not get that in other newspapers. Maybe there will be journalists with an entrepreneurial spirit who will see the need for those small newspapers and come in behind these larger companies.

Mr. Carlin: It might be easier in your area. It is much more difficult in areas where there are these larger corporations at play because the economics of local advertising is very difficult. If you have a dominant player, they can lose a few dollars for a little while, but that will strangle you as an entrepreneur.

The Chairman: Professor Carlin, thank you very much indeed. One never has the time to address all the questions. Would you write us a letter to answer another question that we did not get to?

Mr. Carlin: Certainly.

J'ai déjà fait un documentaire sur les raisons pour lesquelles Lord Black possédait tous ces petits journaux aux États-Unis dans son groupe Hollinger. Il avait des dizaines de petits journaux et je me demandais comment cela pouvait être rentable. C'était un modèle de rentabilité de journaux locaux.

La quasi-totalité des journaux qui ont fini par se retrouver dans des regroupements suffisamment importants pour intéresser quelqu'un comme Hollinger avaient été des journaux de famille capables de bien faire vivre une seule famille. Souvent, le fils était revenu de la guerre, avait dirigé le journal pendant 30 ans, avait eu des enfants et avait dû fragmenter cette entreprise très rentable mais relativement petite en quatre ou cinq. La seule façon de retirer un bénéfice de toute l'énergie et de tout le temps investi était de vendre à un grand groupe.

J'ai aussi appris qu'il y a 15 ans, certains de ces journaux dans des villes de 10 000 habitants faisaient des affaires d'environ 1 million de dollars. Il n'y avait pas de concurrence de la télévision et la marge bénéficiaire était de près de 50 p. 100. Ce n'était pas une mauvaise affaire. Pour une personne seule, c'était un excellent revenu. Pour une entreprise familiale de quatre ou cinq chefs de ménage, ça l'était moins. Pour une compagnie, en regrouper une cinquantaine dans la même région, cela commence à devenir alléchant.

Malheureusement, les entreprises familiales sont en train de disparaître. Celle qui essaie de tenir le coup contre une chaîne n'y parvient pas. Pendant une courte période, les chaînes réduisent leurs tarifs de publicité, mais pas trop pour attirer l'attention des autorités qui luttent contre les coalitions et finissent par évincer du marché l'entreprise artisanale.

Voilà la tendance que j'observe. J'aurais aimé avoir une réponse à votre question, mais je ne pense pas en avoir une qui soit facilement applicable et soit sensée du point de vue économique.

Le sénateur Hubley: Les petits journaux locaux sont le miroir de la personnalité des gens qui habitent la collectivité. Kensington, ville de 1 200 habitants, a son propre journal, le *County Line Courier*. Il arrive la même chose dans le domaine de la télévision avec les stations de câblodistributeurs. Je ne veux pas aller jusqu'à parler d'esprit de clocher, mais ces journaux parlent d'eux à leurs lecteurs, ce que les autres ne font pas. Peut-être y aura-t-il des journalistes à l'esprit d'entreprise qui verront combien ces petits journaux sont nécessaires et se substitueront aux grands groupes.

Mr. Carlin: C'est peut-être plus facile dans votre région. Ça l'est beaucoup moins là où les grands groupes sont déjà en présence parce que le marché de la publicité locale est très âpre. L'entreprise qui occupe une position dominante peut accumuler des pertes pendant quelque temps, mais l'entrepreneur seul va y perdre sa chemise.

La présidente: Professeur Carlin, merci beaucoup. On n'a jamais le temps de répondre à toutes les questions. Accepteriez-vous de nous répondre par écrit à une question que nous n'avons pas réussi à vous poser?

Mr. Carlin: Volontiers.

The Chairman: You referred in your opening remarks to a national reference point for accountability, hastening to say that this should not involve government control but that it should be independent, arm's length and so forth. Could you explain a little more about what you had in mind?

Mr. Carlin: I would be happy to.

The Chairman: Thank you very much for your appearance here today. You have given us much to think about and we are very grateful.

Our next witnesses are Carolyn Newman and Charly Smith. They have recently conducted research in the field of news addressed to youth, including the planning of programming for youth and research into youth attitudes toward the media.

Perhaps I should note that Carolyn Newman is a former student of Professor Carlin. They will be participating in the Canadian Association of Journalists' national conference in Toronto where they will be telling the story they will tell us now. Thank you for meeting with us today. We look forward to your introductory remarks.

Ms. Carolyn Newman, Independant Producer, as an individual: Thank you, Madam Chairman and honourable senators, for the invitation to appear before this committee. Over the last four years, my colleague Ms. Smith and I have been researching Canadian teenagers' views on the media, news and current affairs — both Canadian and American. We are here today to talk about the following subjects: How teens view media; how the media portrays them; what is news to teens; and finally, a case study on independent production for youth news and current affairs shows.

To start off today's panel, I quote a fifteen-year-old woman named Paloma, from Montreal, whom we met during our interviews with young people across Canada in news and media:

I am fed up with the state of today's television, Canadian no less. TV is second to none when it comes to the distribution of ideas. This is clearly displayed by the phenomenon of advertising. Why do corporations choose to advertise their goods and service on television? Because they know they can reach a gigantic audience through this medium. I implore you, the CBC, to take advantage of this ability and use your network for something other than the promotion of cars. Give us a voice. And I hope you recognize that today's youth is not just another target audience, a bunch of automatic consumers, but a powerful force to be reckoned with.

The majority of teens we spoke to understand the overall landscape that is Canada's television industry. They have said to us that they understand American programming is better because

La présidente: Dans votre déclaration liminaire, vous avez parlé d'un point de référence national pour la reddition de comptes en précisant bien qu'il ne s'agit pas de contrôle par l'État mais bien d'une entité indépendante. Pourriez-vous nous dire à quoi vous songiez?

M. Carlin: Avec plaisir.

La présidente: Je vous remercie beaucoup d'être venu aujourd'hui. Vous nous avez donné matière à réfléchir et nous vous en sommes reconnaissants.

Nous entendrons maintenant Carolyn Newman et Charly Smith. Elles ont réalisé récemment des travaux de recherche dans le domaine de l'actualité destiné aux jeunes, y compris la planification des émissions pour les jeunes ainsi que leur attitude face aux médias.

Je précise que Carolyn Newman est une ancienne étudiante du professeur Carlin. Elles vont participer à la conférence nationale de l'Association canadienne des journalistes à Toronto où elles feront l'exposé qu'elles vont maintenant nous présenter. Je vous remercie d'être venues aujourd'hui. C'est avec plaisir que nous allons vous écouter.

Mme Carolyn Newman, réalisatrice autonome, témoignage à titre personnel: Merci, madame la présidente et mesdames et messieurs les sénateurs de m'avoir invitée à comparaître devant le comité. Au cours des quatre dernières années, ma collègue Mme Smith et moi-même avons étudié les perceptions des adolescents face aux médias, à l'information et aux actualités canadiennes et américaines. Nous sommes ici pour discuter des questions suivantes. Comment les adolescents perçoivent-ils les médias? Comme les médias les dépeignent-ils? Qu'est-ce qu'une nouvelle pour un adolescent? Enfin, nous allons présenter une étude de cas de production indépendante pour des émissions d'actualité et d'information jeunesse.

Pour lancer la discussion d'aujourd'hui, je vais citer une jeune femme de 15 ans appelée Paloma de Montréal, que nous avons rencontrée lors de nos interviews auprès de jeunes Canadiens à propos de l'actualité et des médias:

J'en ai assez de l'état de la télévision d'aujourd'hui, de la télévision canadienne. La télévision n'a pas son pareil pour la diffusion des idées. Cela se voit très bien dans le phénomène de la publicité. Pourquoi les entreprises décident-elles de faire de la publicité pour leurs produits et leurs services à la télévision? Parce qu'elles savent pouvoir joindre un auditoire gigantesque grâce à ce média. J'implore CBC d'en tirer profit et de se servir de son réseau pour faire autre chose que la promotion des voitures. Donnez-nous une voix. J'espère que vous reconnaîtrez que la jeunesse d'aujourd'hui n'est pas qu'un autre public-cible, une bande de consommateurs aveugles, mais une force puissante avec laquelle il faut compter.

La majorité des jeunes avec qui nous avons parlé connaissent le paysage télévisuel canadien. Ils disent comprendre que les émissions américaines sont de meilleure qualité parce qu'elles

it has more money and better production values. As Canadian TV consumers, they know what they want; and that is exactly why they told us they watch U.S. TV versus Canadian programming.

What is the cultural impact? For most of the teens we talked to, if it is Canadian, it is uncool. Why? In their words, "Canadian programming is crap because it looks cheap, and over-emphasized in its content the fact that it is Canadian." That is in their own words.

We believe that, in general, the media are afraid of the power of young people, as they are a culture unto themselves that is passionate, unruly, and full of the cold, hard, politically incorrect truth. The problem with teenagers is that if you ask, be prepared for the answer. You have asked, so here it is.

When asked about the news media and what they did and did not like about the coverage of, for example, the Iraq conflict, this is what most teens had to say:

"I think there should be different opinions and more on how it is affecting Canadians and Americans." This is Chris, 18.

"I feel like I do not get the whole story. I think there should be different opinions and more background information on causes of war." This is Hyla, 16.

"I hate the biased opinion shown by CNN and other media. They are so one-sided and I can see through it," says Matthew, 17.

"A lot of stations get very biased. It is hard to determine what is true and what is not. You always have to question what is being left out." This is Caitlin, 17.

"I may have taken an interest in keeping informed about events if I thought I could find even one story or actual fact was truly unbiased. Unfortunately, I have not. My not watching the events on television or buying a newspaper is a way I can boycott all that I find wrong with the entire media situation." This is Sarah, 19.

As you can hear from these responses, young people do not trust the media or its editorial process. Do you blame them? Teens are sidelined and under-represented except when comes to stereotypes such as hiphoppers, party girls, skateboarders, dot-com geeks or Goths with machine guns.

Finally, the media ignores them and then, in turn, asks, why do they ignore us? All these young people are looking for answers and asking questions. Their minds are active. Teens today are not naive, blinded or apathetic. They are perceptive, keenly aware and very intuitive when it comes to media.

The problem is not that teens do not want to participate; the problem is that mainstream media does not want to play unless it is by mainstream media rules. Teens do not watch the news

bénéficiant de plus gros investissements et de meilleure qualité technique. Comme consommateurs de télévision canadienne, ils savent ce qu'ils veulent; et c'est précisément pourquoi ils nous disent écouter les émissions américaines plutôt que les émissions canadiennes.

Quel est l'impact culturel? Pour la plupart des jeunes avec qui nous avons parlé, si c'est canadien, ce n'est pas chic. Pourquoi? Je cite: «Les émissions canadiennes, c'est du toc parce qu'on voit qu'elles sont faites à rabais et qu'elles n'en finissent pas de rappeler qu'elles sont canadiennes». Ce sont leurs propres paroles.

Nous pensons qu'en général les médias ont peur du pouvoir des jeunes puisqu'ils ont leur propre culture qui est passionnée, turbulente et qui regorge de vérités dures et politiquement incorrectes. Le problème avec les ados, c'est que si vous leur posez la question, préparez-vous à la réponse. C'est ce que vous avez voulu, c'est ce que vous avez eu.

Quand on leur pose des questions sur les médias d'information, ce qui leur plaît et ce qui ne leur plaît pas à propos de la couverture du conflit irakien, par exemple, voici ce que la majorité d'entre eux vous disent:

«Il devrait y avoir une diversité d'opinions et plus de choses sur la façon dont ça touche les Canadiens et les Américains.» C'est de Chris, 18 ans.

«J'ai le sentiment qu'on ne me dit pas tout. Les opinions devraient être plus diversifiées et il devrait y avoir plus d'information de fond sur les causes de la guerre.» Ça vient de Hyla, 16 ans.

«Je hais la partialité de CNN et des autres médias. Ils sont tellement subjectifs et ça se voit tout de suite», dit Matthew, 17 ans.

«Beaucoup de stations sont très biaisées. Il est difficile de voir ce qui est vrai et ce qui ne l'est pas. On se demande toujours ce qui a été laissé de côté.» Cela vient de Caitlin, 17 ans.

«Je chercherais peut-être à me tenir informée à propos de ce qui se passe si je pouvais trouver ne serait-ce qu'un seul reportage ou information vraiment objectif. Malheureusement, ce n'est pas le cas. Pour moi, le fait de ne pas regarder les actualités à la télévision ou d'acheter le journal est une façon de boycotter tout ce que je reproche à l'ensemble des médias.» Ça vient de Sarah, 19 ans.

Comme vous pouvez le voir d'après ces réponses, les jeunes ne font pas confiance aux médias ou à sa façon de travailler. Pouvez-vous les en blâmer? Les jeunes sont mis sur la touche et sous-représentés sauf lorsqu'il s'agit de stéréotypes comme les hiphoppers, les courreuses de boîtes, les skaters, les bidouillards.com ou les Goths à mitraillette.

Les médias finissent par ne pas s'occuper d'eux et se demandent pourquoi ils sont délaissés par eux. Tous ces jeunes cherchent des réponses et posent des questions. Ils ont l'esprit vif. Les jeunes d'aujourd'hui ne sont ni naïfs, ni aveugles ni apathiques. Ils sont éveillés, à l'affût et très intuitifs face aux médias.

Le problème, ce n'est pas que les jeunes ne veulent pas participer, c'est que les médias conventionnels ne veulent pas jouer le jeu si ce n'est pas eux qui fixent les règles. Les jeunes ne

because the news does not show them how news stories impact their lives. News is speaking at them, not with them. That is a problem.

Teens would be interested in watching something on politics, for example, if you took a common problem and showed how it actually affects them in their day-to-day lives. For example, on the crisis in education, the teens we have talked with would like to see politicians answer their questions. They want the media to put it in context and telling stories in a way that they can relate to.

Young people want to see positive stories and action from their news — action and reaction, which is different than the impartial stance of adult media. Different voices and cultures call for different methods of news delivery, and should be considered as legitimate and necessary as regular news shows — even if it seems unorthodox by contemporary standards.

It is not as if young people do not want to hear, see or express themselves. It is through their critiques of journalism that we believe that they have actually seized on the fundamental crux of one of the problems in media today: Make it relate to me. What this translates to, from a journalistic editorial perspective, is a critical need for more voices on national airwaves.

Ms. Charly Smith, Independent Producer, as an individual: Many have come and spoken eloquently about saving the culture and heritage of distinctive Canadian communities, but there has always been one group left out of discussions on diversity in news and current affairs. Teens are the most ignored and underserved group when it comes to seeing themselves on news and current affairs shows in this country. They have been largely ignored when it comes to public policy and thereby marginalized since TV first started over 50 years ago.

Why is this the case? According to some in the broadcast industry, teenagers are not interested in the news. To others, teens present too much of a risk. They are, as has oft been quoted, too hard to nail down. Furthermore, there is no separate fund to encourage independent producers or broadcasters to create this kind of programming. The result is a lack of voice and choice for teens on national airwaves.

Culturally, Canada is weakening itself by not offering news and current affairs shows that appeal, engage or reflect Canada's next generation of leaders. Speaking as independent producers, we have found the process of getting a news and current affairs show for teens to air is made almost impossible by the industry.

Permit me, if you will, to tell you a story about an idea that could have given a national voice to Canada's youth. It was called *Renegadz*, and it is an excellent case study on how news and current affairs programming and convergence are not encouraged within Canada.

regardent pas les actualités parce que les reportages ne montrent pas l'effet des événements sur leur vie. Les actualités sont un monologue, non un dialogue. Voilà le problème.

Ils aimeraient bien regarder une émission sur la politique, par exemple, si vous preniez un problème de tous les jours et si vous leur montriez en quoi cela les touche dans leur quotidien. Par exemple, au sujet de la crise dans l'enseignement, les jeunes avec qui nous avons parlé aimeraient voir les politiques répondre à leurs questions. Ils veulent que les médias mettent les choses en contexte d'une manière qui les rejoints.

Ils veulent voir des récits positifs et un tandem action-réaction, à l'opposé de l'impartialité des médias adultes. Des voix et des cultures différentes appellent des méthodes différentes de transmission de l'information et devraient être considérées comme aussi légitimes et nécessaires que les actualités traditionnelles même si cela semble déroger aux normes contemporaines.

Ce n'est pas que les jeunes ne veulent pas s'entendre, se voir ou s'exprimer. Ce qu'ils reprochent au journalisme leur a permis de mettre le doigt sur le problème des médias aujourd'hui. Cela ne me rejoint pas. En termes rédactionnels, cela signifie qu'il faut entendre un plus grand nombre de voix sur nos ondes.

Mme Charly Smith, réalisatrice autonome, témoignage à titre personnel: Beaucoup sont venus et ont parlé avec éloquence de la nécessité de sauver la culture et le patrimoine des collectivités canadiennes distinctes, mais un groupe a toujours été tenu à l'écart des discussions sur la diversité dans l'information et les questions d'actualité. Les jeunes constituent le groupe le plus ignoré et mal servi dans les émissions d'information et d'actualité au pays. Ils ne se voient pas. Ils ont été en grande partie tenus à l'écart des grandes orientations et donc marginalisés depuis les débuts de la télévision il y a plus de 50 ans.

Pourquoi? D'après certains professionnels de la radiodiffusion, les jeunes ne s'intéressent pas à l'actualité. Pour d'autres, les jeunes constituent un trop grand risque. Ils sont trop difficiles à cerner. De plus, il n'y a pas de fonds distinct pour encourager les réalisateurs ou radiodiffuseurs indépendants à créer ce genre d'émissions. Ce qui se traduit par l'absence de voix et de choix pour les jeunes sur les ondes nationales.

Culturellement, le Canada s'affaiblit lui-même en n'offrant pas d'émissions d'information et d'actualité qui plaisent à la prochaine génération de dirigeants du pays, les interpellent ou les reflètent. Comme productrices indépendantes, nous avons constaté que l'industrie fait qu'il est à peu près impossible pour nous de mettre en ondes une émission d'information et d'actualité pour les adolescents.

Permettez-moi, si vous le voulez bien, de vous décrire une idée qui aurait donné une voix nationale aux jeunes du Canada. Ça s'appelait *Renegadz* et c'est un excellent exemple de la façon dont on n'encourage pas ici les émissions d'information et d'actualité et la convergence.

Renegadz was our vision. It was an idea for a multi-platform, for youth-by youth, independent communication system. It included a television show and a dot-com. The concept received an award from the Canadian Association of Broadcasters, a broadcast licence with the CBC, and interest from one of Canada's largest telecommunications companies to support the new media side of the project. However, due to the lack of funding for news and current affairs-style shows within Canada's government funding organizations, *Renegadz* was shot down by the Canadian Television Fund.

Even though the *Renegadz* concept won an award for its business plan, secured Licence Fee Program, LFP, money — the sister fund to the Equity Investment Program, EIP — Shaw funding and a maximum licence fee from CBC, the EIP still saw news and current affairs programming as an unwise investment because of its format.

Our struggles with the television funds were just one aspect of the level of difficulty facing producers in this genre of programming. The other hurdle we faced was in trying to get the dot-com component of *Renegadz* funded — a necessity for a youth news and current affairs project. When a broadcaster is interested in a television property, it will commit a certain amount of money to develop a pilot. However, when it comes to research and development for the on-line component of a show, there is no financial support from the broadcasters for development in this medium. Broadcasters expect that any show they pick up has plans for a Web site, with or without their financial support.

The next hurdle in getting a dot-com funded is the lack of a clear plan by broadcasters in how on-line components should be run, what content can and cannot appear on-line, and who owns what. The onus, therefore, is on the producers to ensure that the dot-com plans are there, and that the Web site is funded. In our case, we attempted to bring the CBC together with one of Canada's largest telecommunications companies to underwrite certain Web site expenses. It was through this process that we discovered that, unless you are owned and developed in-house by a CTV, CBC, Global or Alliance Atlantis, being convergent is not feasible for independent producers because of costs and lack of funding options. In our minds, convergence was supposed to be about joint partnerships of media over projects — not consolidation of conglomerates.

Our experience is echoed by hundreds of independent producers across this country. In a report produced by Delvinia in 2001 entitled "Filling the Pipe" Stimulating Canada's Broadband Content Industry through R&D," a producer states:

If we don't make the commitment, and make it a sustained commitment to the process, we're going to get killed. We're absolutely going to get killed in Canada. We'll lose our advantage, our competitive advantage in the world, and

Renegadz, c'était notre vision. C'était un système de communication indépendant multi-plateforme par et pour les jeunes. Cela comprenait une émission de télévision et un point-com. Le concept a mérité un prix de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, une licence de radiodiffusion à CBC et a piqué l'intérêt de l'une des plus grandes compagnies canadiennes de télécommunications qui était prête à financer le volet nouveau média du projet. Toutefois, par manque de fonds pour les émissions d'information et d'affaires publiques dans des organismes de financement canadiens, *Renegadz* a été rejeté par le Fonds canadien de télévision.

Même si le concept de *Renegadz* a gagné un prix pour son plan d'activité, et obtenu des fonds du Programme de droits de diffusion, le pendant du Programme de participation au capital, des crédits de Shaw et les droits de diffusion maximum de CBC, le Programme de participation au capital estimait néanmoins que les émissions d'information et d'actualité sont un mauvais investissement à cause de son format.

Les déboires que nous avons eus avec les fonds de la télévision ne sont qu'une des difficultés que rencontrent les producteurs de ce genre d'émission. L'autre a été d'obtenir le financement du volet point-com de *Renegadz*, une nécessité pour un projet d'information et d'actualité à l'intention des jeunes. Quand un radiodiffuseur s'intéresse à un projet, il investit une certaine somme pour tourner une émission pilote. Pour ce qui est de créer le volet en ligne de l'émission, il n'y a pas d'aide financière des radiodiffuseurs. Ils s'attendent à ce qu'il y ait un site Web sans qu'ils aient à le financer.

L'autre problème du financement du point-com, c'est l'absence de plan clair des radiodiffuseurs sur la manière dont le volet en ligne doit être mené, quel contenu peut ou non apparaître en ligne et qui est propriétaire de quoi. C'est donc au producteur de s'assurer qu'il y ait des plans pour le point-com et que le site Web soit financé. Dans notre cas, nous avons essayé de convaincre CBC de s'associer à une des plus grandes compagnies canadiennes de télécommunications pour financer certains éléments du site Web. C'est ainsi que nous avons découvert que, à moins d'appartenir à une entité comme CTV, CBC, Global ou Alliance Atlantis et d'être développé à l'interne, il n'est pas possible pour un producteur indépendant d'être convergent à cause du coût et de l'absence de possibilités de financement. Dans notre esprit, la convergence devait précisément être des partenariats de plusieurs médias dans des projets et non servir à consolider les conglomérats.

Ce qui nous est arrivé est arrivé à des centaines d'autres producteurs indépendants au pays. Dans un rapport produit par Delvinia en 2001 intitulé «*Filling the Pipe*: Stimulating Canada's Broadband Content Industry through R&D», un producteur dit ceci:

Si nous ne prenons pas l'engagement et nous ne le soutenons pas, nous allons nous faire écraser. Nous allons absolument nous faire écraser au Canada. Nous allons perdre notre avantage, notre avantage concurrentiel dans le monde, et

we're not going to be able to leverage that from what we already have, which is recognition as the world's most connected country. We have to do it now and we have to do it quickly...

Ms. Newman: *Renegadz* is one of many voices that has been silenced because there was no support from the government to get them heard. I share a quote from Chris, age 19:

It is important for young people to share their stories with one another. Take me for example. I was in foster care. I had a rough time. I am passionate about talking about what happened to me and other young people tell me it helps them. I think it would be so cool on a national network.

Honourable senators, we urge you to take action on several fronts. First, create funding for independent news and current affairs television and new media programming with a pocket for youth. Second, there must be harmonization of the new media and television funds. Third, we suggest increasing transparency in the decision-making processes in all matters of media that are publicly financed.

As you can tell this is not just a career or project for Ms. Smith and myself. It is a passion. We need a voice that is independent, real, raw and rebellious as they are.

The Chairman: That is fascinating. You made some interesting points. I have a number of questions for you, but let me try first to understand what *Renegadz* would have been. Would it have been a news show about young people?

Ms. Newman: It was a news and current affairs show for young people by young people. *Renegadz* was a communication system that had several components. The television show was the cornerstone because as we all know television is a powerful medium. Therefore, there was an interactive back end, which was the dot-com. We had wireless plans and radio plans. That was the concept behind *Renegadz*.

The Chairman: The multimedia element is fascinating and dazzling. However, regardless of who is practicing it, the fundamental elements of journalism remain the same. One of the guiding principles that has been enunciated by witness after witness has been that government does not finance journalism, with the exception of the CBC.

You are talking about public funding for an independent news operation. Do you see any ethical implications there?

Ms. Smith: When we talk news and current affairs for youth, it is a very different type of news. I understand your implications. I will try to answer as best I can.

Renegadz was predominantly a news show for youth about what they are doing about their future with maybe one serious piece — perhaps on education. Education is the biggest thing right now with teenagers because anywhere you go there is a crisis

nous n'allons pas pouvoir utiliser ce que nous avons déjà, c'est-à-dire la reconnaissance comme le pays le plus branché du monde. Il faut agir rapidement et maintenant [...]

Mme Newman: *Renegadz* est l'une des nombreuses voix qui a été rendue muette parce qu'il n'y a pas d'aide du gouvernement pour la faire entendre. Voici une citation de Chris, 19 ans:

Il est important que les jeunes se racontent leur vécu. Prenez mon cas. J'étais en foyer d'accueil. Je n'ai pas eu la vie facile. Je brûle de parler de ce qui m'est arrivé à moi et d'autres m'ont dit que ça les aide. Ce serait super sur un réseau national.

Mesdames et messieurs les sénateurs, nous vous implorons de prendre des mesures sur plusieurs fronts. D'abord, créez un fonds pour les émissions indépendantes de télévision et de nouveaux médias en matière d'information et d'actualité et prévoyez un volet jeunesse. Deuxièmement, harmonisez les fonds nouveau média et télévision. Troisièmement, améliorez la transparence du processus de décision pour toutes les questions de financement public des médias.

Comme vous pouvez le constater, ce n'est pas qu'un projet de carrière pour Mme Smith et moi-même. C'est une passion. Il nous faut une voix qui soit aussi indépendante, vraie, crue et rebelle qu'eux.

La présidente: C'est fascinant. Vous avez présenté des points fort intéressants. J'ai plusieurs questions à vous poser, mais je voudrais d'abord comprendre à quoi *Renegadz* aurait ressemblé. Est-ce que ça aurait été une émission d'information à propos des jeunes?

Mme Newman: C'était une émission d'information et d'actualité pour les jeunes par les jeunes. *Renegadz* était un système de communication à plusieurs éléments. L'émission de télévision était la pierre angulaire parce que comme nous le savons tous, la télévision est un médium puissant. Il y avait donc un volet interactif avec la point-com. Nous avions des plans pour le sans-fil et pour la radio. C'était le concept de *Renegadz*.

La présidente: Le volet multimédia est fascinant et étonnant. Toutefois, peu importe qui exerce le métier, les éléments fondamentaux du journalisme restent les mêmes. Un des grands principes énoncés par une multitude de témoins, c'est que l'État ne finance pas le journalisme, à l'exception de Radio-Canada.

Vous parlez de financement public pour une émission d'information indépendante. N'y voyez-vous pas des considérations de morale?

Mme Smith: Lorsque l'on parle d'information et d'actualité pour les jeunes, c'est un genre très différent d'information. Je sais de quoi vous parlez. Je vais essayer de répondre du mieux possible.

Renegadz était essentiellement une émission d'information pour les jeunes qui porte sur ce qu'ils font, leur avenir, avec peut-être un reportage sérieux, sur l'enseignement par exemple. L'enseignement est le grand sujet chez les adolescents

in education. The kids talk about the number of kids in their classroom. They talk about the fact that the school buildings are moulding and falling down.

They want authority figures held accountable. They respond to that. That was one of the things in the show.

They want to know about what is happening to them in their lifestyle.

Ms. Newman: To answer your question more specifically, CBC wanted this show. It was something they wanted for their airwaves. It was kind of unique in its way that it was independent, but it served the purpose of this particular voice.

However, even though CBC did want it, there was no funding system available to get a show like this to air. In terms of the ethical implications, we were beholden to the guidelines of CBC. However, the voice never got to the airwaves because there was no money for it.

I do not know exactly how you solve the problem in terms of guidelines in funding, but there are voices out there that should be heard. It was mentioned earlier about smaller towns and independent voices and entrepreneurs, but there is no system to fund those entrepreneurs in news and current affairs. It is impossible to get money in this country for that kind of programming. I do not know about newspapers, because I have not done that.

We had to put up our own money to get this thing off the ground. We felt so strongly that young people deserve a voice that we were happy to do so. I do not regret it.

Ms. Smith: If the show had gone through, we would have been beholden to Cheryl Hassen, head of children's programming, or the person reporting to her — Kim Wilson, the executive in charge of production. As an independent production, it works the same in any network — at the end of the day, the broadcaster decides what will be cut and what will replace it.

Ms. Newman: It is similar to being a freelance newspaper journalist; you are still beholden to your editor, but you are coming at it from a different starting place.

The Chairman: Surely there must be a market gap there. Even at my advanced age, I can hear that much of the mainstream programming and print that is aimed at this age group just rings false. It sounds contrived and out of touch — it might as well be reading sonnets by Elizabeth Barrett Browning.

Senator Banks: I am a little bit confused because the CBC gets a parliamentary appropriation every year to run its business, and you said that the CBC wanted your program. If the CBC wants your program, then the CBC can take some of its money and have your program. Perhaps the CBC did not want your program that much.

I admire the enterprise. The chair is correct; it has always been true that programming figured out by old guys to appeal to kids has rarely worked.

actuellement parce que partout c'est la crise. Les jeunes parlent du nombre d'élèves par classe; ils parlent du fait que les écoles sont en train de s'effriter.

Ils veulent des explications des autorités. Ils réagissent bien à cela. C'était un des éléments de l'émission.

Ils veulent savoir ce qui se passe dans leur monde à eux.

Mme Newman: Pour répondre plus particulièrement à votre question, CBC voulait l'émission. Elle voulait la diffuser. C'était unique en son genre puisque c'était indépendant et était au service de cette clientèle particulière.

Par contre, même si CBC en voulait, il n'y avait pas de mécanisme de financement pour mettre à l'antenne une émission comme celle-là. Sur le plan éthique, nous étions à la merci des lignes directrices de CBC. Par contre, cette voix n'a jamais été entendue à l'antenne, faute d'argent.

Je ne sais pas exactement comment vous réglez ce problème dans des règles qui régissent le financement, mais il y a au pays des voix qui doivent être entendues. Il en a été question plus tôt à propos des petites villes, des voix indépendantes et des entrepreneurs, mais il n'y a pas de mécanisme de financement pour les entrepreneurs du domaine de l'information. Il est impossible d'obtenir des fonds au Canada pour ce genre d'émission. Pour les journaux, je ne sais pas, parce que je n'ai pas essayé.

Nous avons dû investir nos propres fonds pour lancer le projet. Nous sommes absolument convaincues que les jeunes méritent de se faire entendre et nous étions prêtes à leur servir de porte-voix. Je ne regrette rien.

Mme Smith: Si l'émission avait été acceptée, nous aurions relevé de Cheryl Hassen, directrice des émissions pour enfants, ou de son adjointe, Kim Wilson, le chef de la production. Comme production indépendante, cela se fait de la même manière quel que soit le réseau — au bout du compte, le radiodiffuseur décide de ce qui va être supprimé et de ce qui va le remplacer.

Mme Newman: C'est comme lorsqu'on est journaliste pigiste; vous continuez de relever de votre relecteur, mais le point de départ est différent.

La présidente: Il doit bien y avoir un créneau ici. Même à mon âge avancé, je vois bien que la plus grande partie des émissions et des articles conventionnels à l'intention de cette catégorie d'âge sonnent faux. Ça me semble emprunté et déconnecté — ça pourrait aussi bien être des sonnets d'Elizabeth Barrett Browning.

Le sénateur Banks: Je m'y perds un peu parce que la Société Radio-Canada reçoit chaque année des crédits et vous dites que CBC voulait votre émission. Si CBC la veut, elle peut acheter votre émission. Peut-être la société n'en voulait-elle pas tant que cela.

J'admire votre entreprise. La présidente a raison. Les émissions conçues par les vieux réussissent rarement à attirer les jeunes.

Would you explain why, if the CBC wanted your program, you needed to go some place else to get money? The news and public affairs programs on the CBC are not sponsored in the normal sense of the word. They are paid for from the resources of the CBC.

Ms. Newman: It was because we were independent and we wanted to maintain our independence as independent producers. CBC gave us a maximum licence agreement, which was 26 per cent of our total budget. As independent producers, it was up to us to find the rest of the money in order to retain our ownership as editorially independent content makers. We went through the traditional funding systems, which do not have any pockets open to news and current affairs programming.

Senator Banks: Did CBC offer to take your program subject to their editorial policies on news and affairs programming.

Ms. Newman: CBC was wonderful in that respect. They said, "You take it where you want to take it. We will rein you in when we have to." They appreciated that our perspective would remain true as independent content producers. They wanted to keep that. Our perspective was an important part of why they chose our show.

Senator Eyton: I am intrigued by your comments, particularly by your suggestion that current broadcasting does not reach out or touch teenagers in the right spots. From my involvement with a variety of companies that sell products and services, I have seen that they spend hundreds of millions of dollars per year to reach teenagers who have tremendous market power. Teenagers are the market. For example, if you are selling Coca-Cola, you will want to reach them and generate habits that last a lifetime. If you are in the car business, you want them to identify with a particular brand of car.

I know that you have gone to the CBC, but if you have a worthy product that speaks genuinely to teenagers — and I sense that would be news and public affairs delivered in a different way and involving different content — I am surprised that you did not get the public support. I am also surprised that you could not get private support.

Ms. Smith: We did. We went to one of Canada's private networks and we were told that there was no money for this kind of programming and that this was not a priority in their agenda, even though the show was not the typical news. Another network told us "they are just too hard to nail down; they are too hard to figure out. We could put it on but chances are, it will fail."

Senator Eyton: I was speaking to the direct beneficiaries — the private corporations — that have big budgets to try to reach teenagers. You can see this happening through the networks. It is a different kind of game and is actually a layer in the middle.

I would have thought you would be able to attract people, especially in describing teenagers as a sub-culture that reaches nationally across this country. Beyond that, it reaches beyond the

Dans ce cas, si CBC voulait votre émission, pourquoi avez-vous dû vous adresser ailleurs pour obtenir des fonds? Les émissions d'information et d'affaires publiques de CBC ne sont pas commanditées; elles sont financées par les budgets de CBC.

Mme Newman: C'est parce que nous sommes des indépendantes et que nous voulions maintenir cette indépendance de productrices. CBC nous a donné un accord de droits de diffusion maximum, soit 26 p. 100 du budget total. Comme productrices indépendantes, c'était à nous de trouver le reste des fonds pour rester les maîtres d'oeuvre. Nous nous sommes adressées aux fonds traditionnels qui ne prévoient rien pour les émissions d'information et d'actualité.

Le sénateur Banks: Est-ce que CBC vous a offert d'accepter votre émission à condition d'accepter ses politiques concernant le contenu des émissions d'information et d'affaires publiques?

Mme Newman: Sous cet angle, CBC a été extraordinaire. La Société nous a dit de faire ce que nous voulions et qu'elle allait intervenir si elle estimait devoir le faire. Elle acceptait que notre perspective serait authentique comme productrices de contenu indépendantes. Cela, elle voulait le garder. Notre perspective est l'une des raisons pour laquelle la Société avait retenu notre émission.

Le sénateur Eyton: Je suis intrigué par ce que vous avez dit, surtout le fait que d'après vous la télévision d'aujourd'hui ne rejoint pas les jeunes là où ça compte. Pour avoir travaillé avec de nombreuses compagnies qui vendent des produits et des services, j'ai vu qu'elles dépensent des centaines de millions de dollars par année pour atteindre les adolescents, qui ont un immense pouvoir d'achat. Les adolescents sont le plus gros marché. Par exemple, si vous vendez du Coca-Cola, vous voulez les atteindre et susciter chez eux des habitudes qui dureront toute une vie. Si vous êtes dans le secteur automobile, vous voulez qu'ils s'identifient à votre marque.

Je sais que vous vous êtes adressées à CBC, mais si vous avez un produit de qualité qui parle vraiment aux jeunes — et j'imagine qu'il s'agirait d'information et d'affaires publiques présentées autrement et avec un contenu différent — je m'étonne que vous n'ayez pas reçu d'appui public. Je m'étonne aussi que vous n'ayez pas obtenu de financement privé.

Mme Smith: Nous en avons reçu. Nous nous sommes adressées à un des réseaux privés canadiens et on nous a dit qu'il n'y avait pas de fonds pour ce genre d'émission et que ce n'était pas prioritaire pour eux même si ce n'était pas une émission traditionnelle d'information. Un autre réseau nous a dit: «Ils sont trop difficiles à cerner, trop difficiles à comprendre. On pourrait essayer, mais il est probable que ça ne marchera pas».

Le sénateur Eyton: Je parlais des bénéficiaires directs — les entreprises privées — qui ont de gros budgets pour essayer d'atteindre les adolescents. Les réseaux permettent d'y arriver. C'est quelque chose de différent, une sorte d'intermédiaire.

Il me semble que vous réussiriez à attirer des gens, surtout si vous décrivez des adolescents comme une sous-culture généralisée à la grandeur du pays. Et qui va même au-delà. On pourrait dire

country. You could say that teenagers in the U.S. have similar views and values in terms of what they wanted to see. From your comments, I do not think there is much in the U.S. that would satisfy them either.

I am surprised that you were unable to identify one or more major businesses that would be intrigued by and supportive of your effort. I think it is a good idea. I would have thought there were people who could understand what you are trying to do and find great commercial or business value in supporting it.

Ms. Newman: Actually, we did reach out to several sponsorships and we tried to bring that together. We tried desperately once we found out that the Equity Investment Program decided not to fund us. However, because we were working with the CBC, our hands were tied. It was difficult to facilitate sponsorship that would have secured our budget on time.

It boiled down to timing. Television is based on 100 per cent financing and percentages. If you are missing 25 per cent of your budget, you will not get green-lighted nor will you get any other funding.

It was a chicken-and-egg process. Sponsors said that we were missing money and it was difficult to facilitate with CBC because they are a public broadcaster. CBC said they could not confirm where to put us in terms of time slots and therefore what sponsors to bring on board. As independent producers, we were thinking that we only wanted to make a show and have a voice out there. It was difficult but we tried.

Once again, one of Canada's largest telecom companies wanted to play. We had a letter of interest from them and yet, for some reason, trying to bring a convergent project together, that was not an in-house production of CTV or CBC was virtually impossible. Ms. Smith and I worked 24 hours per day, seven days per week for two years to try to make this happen. It was impossible.

There are many stories of voices and people trying to do exactly the same thing; plus you are out-of-pocket.

Senator Eyton: You talked about the people who could not do it. Is there anyone within North America who has been able to do something along the lines that you suggest that is directed at teenagers?

Ms. Newman: Not that I have seen.

Senator Eyton: Are there examples?

Ms. Smith: There is *21C*, which is in-house in Canada. There is *Street Sense*, which is in-house for CBC.

Ms. Newman: There was *U8TV*, which was more along the lines of lifestyle programming, which we were not doing.

que les adolescents américains ont des vues et des valeurs semblables. D'après ce que vous avez dit, je ne pense pas qu'il y ait grand-chose aux États-Unis qui les satisfasse non plus.

Je m'étonne que vous n'ayez pas pu trouver une ou deux grandes compagnies qui auraient été intriguées par votre effort et qui vous auraient appuyées. Je pense que l'idée est bonne. J'aurais cru qu'il y a des gens qui comprendraient ce que vous essayez de faire et qui y auraient vu un grand potentiel commercial.

Mme Newman: De fait, nous avons essayé d'obtenir plusieurs commanditaires. Nous avons essayé avec acharnement quand nous avons appris que le Programme de participation au capital nous avait refusé son financement. Mais comme nous travauillions avec CBC, nous avions les mains liées. Il était difficile d'obtenir une commandite qui nous aurait permis de boucler notre budget à temps.

Nous sommes arrivées au mauvais moment. La télévision est basée sur 100 p. 100 de financement et sur les pourcentages. S'il vous manque 25 p. 100 de votre budget, vous n'obtiendrez pas le feu vert et vous n'obtiendrez pas d'autre financement.

C'était est un peu comme l'histoire de la poule et de l'oeuf. Les commanditaires ont dit qu'il nous manquait de l'argent et qu'il était difficile de faire affaire avec CBC parce qu'il s'agit d'un radiodiffuseur public. De leur côté, les représentants de CBC ont dit qu'ils ne pouvaient confirmer notre case horaire ni, par conséquent, décider des commanditaires auxquels faire appel. En tant que réalisatrices indépendantes, tout ce que nous voulions, c'était réaliser une émission et avoir voix au chapitre. Cela a été difficile, mais nous avons essayé.

Encore une fois, l'une des plus grandes sociétés canadiennes de télécommunications a manifesté de l'intérêt. Elle nous a écrit et pourtant il s'est avéré pratiquement impossible de réaliser un projet convergent qui ne serait pas une production interne de CTV ou de CBC. Mme Smith et moi avons travaillé jour et nuit, sept jours sur sept pendant deux ans pour essayer de mener le projet à bien, mais cela s'est révélé impossible.

Beaucoup de gens pourraient vous raconter des histoires semblables parce qu'ils ont essayé de faire la même chose. Et en plus, ils ont perdu de l'argent.

Le sénateur Eyton: Vous avez parlé de ceux qui n'ont pas réussi. Y a-t-il quelqu'un en Amérique du Nord qui a réussi à mener à bien un projet d'émissions destinées aux adolescents?

Mme Newman: Pas que je sache.

Le sénateur Eyton: Y a-t-il des exemples?

Mme Smith: Il y a l'émission *21C*, une production interne au Canada. Il y a aussi l'émission *Street Sense*, une production interne du réseau CBC.

Mme Newman: Il y avait l'émission *U8TV*, qui s'adressait à une clientèle ayant un certain style de vie, mais ce n'est pas le genre d'émission que nous faisons.

Senator Eyton: Are people trying to do what you are doing, in the same way?

Ms. Newman: All of those things were in-house. None were done by independent voices, so to speak. It was all centralized. I have the competitive analysis because we had to show this to our funders.

You could look at MuchMusic, *U8TV*, *ZedTV* and *2IC*. The closest thing, I would say, is *Burly Bear* in the United States. They have just sold their show to the Turner Superstation. It was different but it was an independent convergent property that was able to sell a television show to a network and have a dot-com that flourished. That is it, from our research.

Senator Eyton: You have much power and so you should be able to pull off something. The teenage market is vital.

Senator Hubley: You have been through an exciting process, although it has not been successful.

We would ask ourselves why you have not been successful? Are there other avenues that may be open to you to have this form? I had forgotten about *JonoVision* because I did not think that was the kind of show you were thinking about in terms of format. I saw *Street Sense*, but I did not know if it looked at a younger group of people. Certainly, I do not think it had much in the way of current affairs in its format. I could not come up with anything that was similar to what you were looking at for current affairs.

Have you tried other media sources? Have you tried the newsprint and such?

Where you frustrated by the view of “news versus entertainment” and questions as to what was the entertainment value of your show? Perhaps you did not envision that for your show. Although your show would be entertaining, it is not in what we might consider the strictest form of entertainment — it does not need the clowns on the side to attract viewers.

When you mentioned the perspective that young people have on certain issues, you used education as an example. We share those issues with you in many ways. Did you run into that when you were doing a current affairs program? Did you find that many of your views were shared closely with the things that politicians and school board members deal with? I would like your comments on that.

Ms. Newman: We stopped in Gananoque to speak with several classes about our idea. We talked about news and current affairs and that lead to conversations about our production passion. The teacher there told us to go for it because she believed it was exactly what was needed and that this country needed to be shaken up a bit.

Le sénateur Eyton: Y a-t-il des gens qui essaient de faire la même chose que vous, et de la même façon?

Mme Newman: Toutes les émissions que je viens de citer ont été produites à l'interne. Aucune n'a été réalisée par des créateurs indépendants, pour ainsi dire. Tout était centralisé. J'ai une analyse de la concurrence parce que nous devions la présenter à nos bailleurs de fonds.

Vous pourriez regarder ce qui se fait à MuchMusic, *U8TV*, *ZedTV* et *2IC*. L'émission *Burly Bear*, diffusée aux États-Unis, est celle qui se rapproche le plus de ce que nous voulions faire. Ses auteurs viennent de vendre l'émission à la chaîne Superstation de Ted Turner. C'est un cas un peu différent, mais il s'agit d'une entreprise indépendante convergente qui a réussi à vendre une émission de télévision à un réseau ainsi qu'à mettre sur pied une entreprise point-com florissante. C'est tout, d'après ce que nous avons pu savoir.

Le sénateur Eyton: Vous avez beaucoup de pouvoir et vous devriez être en mesure de réussir. Le marché des adolescents est vital.

Le sénateur Hubley: Vous avez fait une démarche fascinante, même si elle n'a pas été couronnée de succès.

Nous nous demandons pourquoi vous n'avez pas réussi? Y a-t-il d'autres avenues que vous pourriez explorer? J'avais oublié *JonoVision* parce que je ne pense pas que c'est le genre d'émission que vous souhaitiez. J'ai regardé *Street Sense*, mais je ne sais pas si cette émission s'adressait à un auditoire plus jeune. À mon avis, elle ne faisait pas grand place à l'actualité. Je n'ai pas vu d'émission comparable à celle que vous souhaitez faire dans le domaine de l'actualité.

Avez-vous essayé d'autres médias? Avez-vous pensé à la presse écrite, par exemple?

Avez-vous trouvé irritante l'idée de l'opposition entre les émissions traitant de l'actualité et celles qui visent le simple divertissement? Comment avez-vous réagi quand on vous a demandé si votre émission était divertissante? Ce n'est peut-être pas de cette façon que vous l'aviez imaginée. Certes, votre émission serait divertissante, mais elle ne correspond pas à ce que l'on entend par divertissement au sens strict; vous n'avez pas besoin de clowns pour attirer les téléspectateurs.

Vous avez parlé du point de vue des jeunes sur cette question, en donnant l'exemple de l'éducation. Nous partageons beaucoup de vos opinions à ce sujet. Avez-vous constaté une réaction semblable quand vous réalisiez un programme axé sur l'actualité? Est-ce que vos points de vue touchaient de près les sujets qui préoccupent les politiciens et la direction des commissions scolaires?

Mme Newman: À Gananoque, nous nous sommes rendues dans une école pour parler de notre projet aux élèves de plusieurs classes. Nous avons parlé des nouvelles et des sujets d'actualité, ce qui a mené à des échanges sur notre passion de la réalisation. L'enseignante de ces classes nous a dit d'aller de l'avant parce qu'à son avis, il existait un véritable besoin pour ce genre d'émission et il fallait réveiller les gens.

Ms. Smith: People need to hear the voices of youth. The biggest indicator of the difficulty in getting a show and a voice for youth has been the many adults who do not want to look at most of these issues they are talking about.

They want to reject it. They say they do not want their kids to do this or that. They do not want to see teens talking about certain issues on television. Eminem sings about it. There is no term for a latchkey kid any more. Most kids come home and they live with their tribe of friends. They do not come home to mom and dad any more. They are raising themselves, so the world is a very different place for them.

We found that they are smart and so dying to talk. They have the Internet, but really, that is not enough. When we talk about these quotes — and they are very harsh, the kids are saying, we do not trust the media — that is because they are the most media-savvy generation. They understood more than, I would say, we did when we started our careers. Their assessments of the media are so astute; they are so smart.

Ms. Newman: Getting back to what you said about entertainment, we were trying to capitalize on the idea of Michael Moore — *Bowling for Columbine*, *Stupid White Men*, that kind of thing. That is what kids like. We were trying to take it from a Michael Moore perspective when it comes to news and storytelling for young people — from a more proactive stance. Young people do not just want to sit back and watch the world hit them; they want to fight back.

That is how we wanted to change news storytelling for young people — making it more proactive. Maybe that is a little bit more entertaining, but that is what we were trying to do.

The Chairman: Thank you both very much indeed. It has been an extremely interesting session. You have left us with some thoughts that may apply even in a broader optic than your own story. I am struck by your line, “being convergent is not feasible for independent producers.” That is something that I will keep with me as we go on through our learning process on this committee.

We are very grateful to you for having come, and we wish you luck.

The committee adjourned.

Mme Smith: Les gens ont besoin d'entendre ce que les jeunes ont à dire. Il y a beaucoup d'adultes qui ne veulent pas que l'on aborde les sujets dont parlent les jeunes. C'est le principal facteur qui explique la difficulté qu'on éprouve à faire accepter une émission où les jeunes peuvent faire entendre leur voix.

Les adultes rejettent ces émissions, sous prétexte qu'ils ne veulent pas que leurs enfants fassent ceci ou cela. Ils ne veulent pas voir des adolescents parler de certains sujets à la télévision. Et pourtant les chansons d'Eminem parlent de ces sujets. On ne parle plus des «latchkey children», c'est-à-dire des enfants à la clé. Aujourd'hui, la plupart des jeunes rentrent chez eux et vivent avec leur groupe d'amis. Ils ne trouvent plus maman ou papa à la maison lorsqu'ils rentrent. Ils s'élèvent tout seuls, et c'est pourquoi ils vivent dans un monde très différent.

Nous avons constaté que les jeunes sont intelligents et qu'ils ont un désir brûlant de s'exprimer. Certes, il y a Internet, mais cela ne suffit pas. Nous les avons cités tout à l'heure, leurs propos sont très durs; les jeunes disent qu'ils ne font pas confiance aux médias, et c'est parce qu'ils font partie d'une génération très délivrée face aux médias. Je dirais qu'ils en savent plus long sur les médias que nous n'en savions au début de notre carrière. Leurs jugements sur les médias sont si perspicaces; ils sont si intelligents.

Mme Newman: Pour en revenir à ce que vous avez dit au sujet des émissions de divertissement, nous avons misé sur l'idée de Michael Moore, par exemple dans *Bowling for Columbine* ou *Stupid White Men*. Voilà le genre de production qui plaît aux jeunes. Nous avons essayé de privilégier un point de vue plus proactif, d'adopter une perspective semblable à celle de Michael Moore face à l'actualité et aux récits présentés. Les jeunes ne veulent pas subir passivement les effets des événements dans le monde; ils veulent contre-attaquer.

Nous voulions donc modifier la façon dont on présente les actualités aux jeunes, en adoptant un point de vue plus proactif. C'est peut-être un peu moins divertissant, mais voilà ce que nous voulions faire.

La présidente: Je vous remercie toutes les deux d'avoir participé à ces échanges des plus intéressants. Les idées que vous avez exprimées pourront s'appliquer dans une perspective plus large. J'ai été frappée par votre déclaration selon laquelle la convergence est impossible pour les réalisateurs indépendants. Je m'en souviendrai en poursuivant la démarche d'apprentissage dans laquelle notre comité s'est engagé.

Nous vous sommes très reconnaissants d'être venues et nous vous souhaitons bonne chance.

La séance est levée.

OTTAWA, Thursday, May 15, 2003

The Standing Senate Committee on Transport and Communications met this day at 10:48 a.m. to examine the current state of Canadian media industries; emerging trends and developments in these industries; the media's role, rights, and responsibilities in Canadian society; and current and appropriate future policies relating thereto.

Senator Joan Fraser (Chairman) in the Chair.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, I wish to welcome everyone, our witness, senators, members of the public and viewers across Canada to this meeting of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, which is examining the state of the Canadian news media.

The committee is examining the appropriate role of public policy in ensuring that the Canadian news media remain healthy, independent and diverse in light of the tremendous changes that have occurred in recent years, notably globalization, technological change, convergence and increased concentration of ownership.

[*Translation*]

Our witness today is Mr. Roger D. Landry. In addition to having been Publisher of *La Presse* for many years, Mr. Landry has been involved with a number of industry associations, including the Canadian Press, the Canadian Newspaper Association, les Quotidiens du Québec, and the Canadian Journalism Foundation. He has been decorated by the Governments of Canada and Quebec, among others. We are very pleased to welcome him to the Senate today.

Mr. Roger D. Landry, former Publisher of *La Presse*, as an individual: I would like to begin by thanking you for inviting me to appear before your Senate Committee. My understanding from your presentation, Madam Chair, is that the fundamental questions put to the witnesses were the following: are Canadians still getting the quality and diversity of news and information that they need? How can we be sure that Canadians will have access to news and information from this country's perspective, seen through Canadian eyes? Is it possible to have a means for controlling, regulating or even overseeing the media that would in no way infringe on the freedom of the press? Of course, my answers to these questions will concern mainly the francophone press, given that I spent 20 years as President and Editor of *La Presse*.

My answer to this first question is yes — Canadians have the resources to be well informed. To the second question, I would say that Canadians are becoming better and better informed by Canadian journalists, who are increasingly reporting from abroad. My answer to the third question, however, is no. I believe that freedom of the press must remain an alienable constitutional right.

OTTAWA, le jeudi 15 mai 2003

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications se réunit aujourd'hui à 10 h 48 pour examiner l'état actuel des médias canadiens, les tendances naissantes au sein de ce secteur d'activité; le rôle, les droits et les obligations des médias dans la société canadienne; et les politiques actuelles et futures appropriées par rapport à ce secteur d'activité.

Le sénateur Joan Fraser (présidente) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

La présidente: Je désire souhaiter la bienvenue aux honorables sénateurs, à nos témoins, au public et aux téléspectateurs de tout le Canada à cette réunion du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, qui examine l'état actuel des médias d'information canadiens.

Le comité examine le rôle que l'État devrait jouer pour aider nos médias à demeurer vigoureux, indépendants et diversifiés, dans le contexte des bouleversements qui ont touché ce domaine au cours des dernières années — notamment la mondialisation, les changements technologiques, la convergence et la concentration accrue en matière de propriété.

[*Français*]

Nous accueillons aujourd'hui M. Roger D. Landry. En plus d'avoir été éditeur au journal *La Presse* pendant de longues années, M. Landry a dirigé plusieurs associations de l'industrie, dont la Presse canadienne, l'Association canadienne des journaux, les Quotidiens du Québec et la Fondation pour le journalisme canadien. Il a reçu des décorations des gouvernements du Canada et du Québec, entre autres. Nous sommes très heureux de l'accueillir au Sénat.

M. Roger D. Landry, ancien éditeur de *La Presse*, à titre personnel: Je vous remercie de m'avoir invité à participer à votre commission sénatoriale. À la lecture de votre présentation, madame la présidente, j'ai compris que les questions fondamentales que vous adressiez au témoin étaient les suivantes: les Canadiens ont-ils toujours accès à une information de qualité et à la diversité des nouvelles qu'ils souhaitent? Comment assurer que les citoyens canadiens soient informés avec une perspective canadienne vue par et avec une lunette canadienne? Pourrait-il exister une forme de contrôle, de réglementation ou même un simple regard qui n'affecterait aucunement la liberté de la presse? Évidemment, mes réponses à ces questions porteront principalement sur la presse francophone puisque j'y ai passé 20 ans à titre de président et éditeur de *La Presse*.

À la première question, je dis oui. Les Canadiens ont les outils pour être bien informés. À la deuxième question, je dis aussi oui. Ils sont informés de mieux en mieux et par des journalistes canadiens de plus en plus présents à l'étranger. Quant à la troisième question, je dis non, parce que je crois personnellement que la liberté de la presse doit demeurer un droit constitutionnel inaliénable et inaccessible.

In this new world of convergence, it is important to point out that those wanting to maintain and develop a quality press must be in good financial health and have ready access to capital. In that regard, Mr. Guy Crevier, the current President and Editor of *La Presse*, filed an important brief during the Culture Committee proceedings in Quebec City in February 2001, describing one of the most intensive studies to be carried out on that subject. It was conducted in the United States over a 12-year period by Professor David Demers, Executive Director of the Center for Global Medias Studies, at Washington State University.

The study showed that large scale media organizations: attach greater importance to product and information quality; have complex decision-making structures and mechanisms where managers and information professional assume responsibility; are less influenced because their financial strength by various lobby groups; and, have better means to be innovative and provide a diversity of quality content.

No law, regulation or policy could guarantee information quality better than the desire and financial ability of a media organization to promote a quality strategy. In my view, these are the best guarantees of a free and diversified press.

The Chairman: Now that was a very clear and succinct opening statement!

[English]

Senator Phalen: Mr. Landry, in his testimony before this committee, Christopher Dornan of Carleton University brought to our attention his concerns regarding the migration of classified advertising from newspapers to the Internet. He testified that classified advertising was the largest single source of revenue for newspapers and that, since the Internet was better suited to providing classified advertising services, decreases in this essential revenue should be of significant concern.

Could you comment on that?

Mr. Landry: Honourable senators must understand that during the years I spent as the head of *La Presse*, at the Journaux Trans-Canada and in other areas of the industry, this Internet business had not come about. Therefore, I will comment from what I have read and not from personal experience.

I believe that, eventually, this concern could be legitimate. I believe that presently, limited sources of revenue are taken from the print medium by Internet advertising. I had regular contacts at the time with the *New York Times*, the *Chicago Tribune* and the *Washington Post*. They all invested millions of dollars in bringing the Internet about, and so far, there has not been a very positive conclusion.

Quant à la nouvelle réalité de convergence, il est important de signaler que pour maintenir et développer une presse de qualité, il est nécessaire pour ceux qui visent cet objectif de bénéficier d'une bonne santé financière et d'un accès facile à des capitaux. À cet effet, M. Guy Crevier, président actuel et éditeur de *La Presse*, a déposé un mémoire important lors de la Commission de la culture qui se tenait à Québec en février 2001, et dans lequel était contenue l'une des recherches les plus intensives à ce chapitre faite aux États-Unis. Cette étude a été faite sur une période de douze ans par le professeur David Demers, directeur général du Center for Global Medias Studies, de l'Université de l'État de Washington.

Cette recherche démontre que les groupes de presse de grande taille accordent une importance plus grande à la qualité du produit et de l'information, et possèdent des structures et des mécanismes de décision complexes dont la responsabilité est assumée par des gestionnaires et par les professionnels de l'information. Ils présentent, en raison de leur solidité financière, une plus grande indépendance vis-à-vis des groupes de pression de toute nature. Ils disposent aussi de meilleurs moyens pour innover, offrir des contenus diversifiés et offrir de la qualité.

Aucune loi, aucun règlement, aucune politique ne peut mieux garantir la qualité de l'information que la volonté et la capacité financière d'un groupe de presse à promouvoir une stratégie de qualité. C'est là, à mon sens, que réside la meilleure garantie d'une presse libre et diversifiée.

La présidente: Un exposé bref et très clair!

[Traduction]

Le sénateur Phalen: Monsieur Landry, dans ses témoignages devant le comité, Christopher Dornan de l'Université Carleton nous a fait part de ses préoccupations concernant la perte, pour les journaux, des revenus tirés des petites annonces en faveur d'Internet. Selon ses témoignages, les petites annonces constituent la source la plus importante de revenu pour les journaux, et étant donné qu'Internet est mieux placé pour assurer des services de ce genre, la diminution des revenus essentiels provenant de cette source devrait nous inquiéter.

Qu'en pensez-vous?

M. Landry: Les honorables sénateurs doivent comprendre que pendant les années où j'ai été l'éditeur de *La Presse*, aux Journaux Trans-Canada et dans d'autres secteurs de l'industrie, Internet ne s'était pas encore imposé. Je vais donc vous répondre en me basant sur ce que j'ai lu, et non pas sur mes expériences personnelles.

Je pense que cette préoccupation pourrait finir par être légitime. Je suis d'avis qu'à l'heure actuelle, les revenus perdus par la presse écrite en faveur d'Internet sont limités. À l'époque, j'avais des rapports suivis avec le *New York Times*, le *Chicago Tribune* et le *Washington Post*. Tous ont investi des millions de dollars dans Internet, mais jusqu'à présent, les retombées n'ont pas été particulièrement positives.

The Chairman: Do you mean that they are not making money at it?

Mr. Landry: That is correct.

I met with the head of the *New York Times* at that time. I felt we had some advantages because, being in a French market, it was possible for me, as a very small market in North America, to ask whether we could benefit from his experiences and knowledge. I learned that indeed they invested much money and I doubt they will ever be able to recoup the millions of dollars they spent.

[Translation]

Senator LaPierre: In the opening statement that you just read, you say that Canadians have the resources to be well informed. That is your answer to the question about whether Canadians are getting the quality and diversity of news and information that they need. And I have no doubt that one of the tools for ensuring that can happen is the quality of the training that journalists receive.

However, I am wondering whether ownership concentration in the print media, as well as in the radio and television media, might not have the effect of constricting their freedom? And that freedom is a very important tool.

Mr. Landry: Your question touches on two points. The first has to do with large organizations that, as I have said, must be in good financial health in order to avoid directly influencing the actual operation of the newspaper, in what I would define as a commercial context.

I believe that the quality of news and information now, although it is no better now than it was before, is enhanced by the fact that there are a greater number of high quality resources available. Journalists nowadays — and we have had some exceptional ones, including Madam Chair sitting in front of me — are increasingly qualified. They are journalists who very much believe in freedom of thought and action. I very much doubt, as certain actions taken by certain newspapers recently would suggest, that a number of excellent journalists decided to go and work elsewhere — because never, in the 20 years that I was in charge of *La Presse* did I ever see an owner of my newspaper interfere, nor did I ever interfere with the way reporters did their job. I believe that as Canadians, we should be very proud of the quality of our journalists. Perhaps we should be saying that more often.

Senator LaPierre: Mr. Landry, we enjoy freedom of the press. But by whom is freedom of the press actually exercised? Is freedom of the press something that is exercised by professional journalists or, as the President of the Asper firm pointed out —

La présidente: Vous voulez dire par là qu'ils ne gagnent pas d'argent grâce à ça?

Mr. Landry: C'est exact.

À l'époque, j'avais rencontré l'éditeur du *New York Times*. J'estimais que nous avions certains avantages parce que, étant implantés sur un marché francophone, un tout petit marché en Amérique du Nord, je devais me demander s'il me serait possible de profiter de ses expériences et de ses connaissances. J'ai appris qu'ils avaient effectivement investi beaucoup d'argent là-dedans, mais je doute qu'ils arrivent jamais à rentrer dans leurs fonds.

[Français]

Le sénateur LaPierre: Dans la document que vous venez de lire, vous dites que les Canadiens ont les outils pour être bien informés. C'est votre réponse à la question à savoir si les Canadiens ont toujours accès à une information de qualité et à la diversité des nouvelles qu'ils souhaitent. Je n'ai aucun doute qu'un des outils soit essentiellement l'excellence de la formation des journalistes.

Cependant, je me pose la question à savoir si la concentration de l'«ownership» de la presse écrite, mais aussi de la presse parlée et télévisée, ne pourrait pas occasionner une marge de liberté limitée? Et cette marge de liberté est un outil très important.

Mr. Landry: Votre question a deux volets. Le premier concerne les grands groupes qui doivent être, comme je l'ai signalé, dans une bonne position financière pour ne pas influer directement sur le fonctionnement même du journal, dans un contexte que je définirais de commercial.

Pour ma part, je crois que la qualité journalistique présentement, tout en n'étant pas supérieure à ce qu'elle était avant, bénéficie d'un plus grand nombre de ressources de grande qualité. Les journalistes d'aujourd'hui — et il y en a eu des grands dont madame la présidente qui est devant moi — sont de plus en plus qualifiés. Ce sont des journalistes qui ont cette liberté de pensée et d'exécution. Je doute fort, comme ont fait foi récemment certaines actions prises dans certains journaux, à l'effet que des grands journalistes de qualité ont décidé de changer d'endroit — parce que jamais, pour ma part, durant les 20 années pendant lesquelles j'étais à la tête de *La Presse*, je n'ai connu d'intervention de la part des propriétaires de mon journal et je ne suis jamais intervenu auprès des journalistes qui exerçaient leur métier. Je crois que nous devons, les Canadiens et les Canadiennes, être très fiers de la qualité de nos journalistes. Peut-être devrait-on l'exprimer plus souvent.

Le sénateur LaPierre: Monsieur Landry, nous avons la liberté de la presse. En qui ou en quoi réside l'exercice de la liberté de la presse? Est-ce que c'est la liberté de la presse dans l'exercice du métier du journalisme professionnel, comme l'a souligné le président de la firme Asper...

[English]

— that it resides, and has always resided, in the owner of the business.

Mr. Landry: I do not want to start a dilemma for the Asper family. They can handle that themselves. I would just like to say that I personally think that the liberty of the press resides in the professionalism of the journalists. If they feel that something is touching on their liberty, they will react accordingly, because —

[Translation]

The integrity I have always seen in the past is very much a cornerstone of the journalistic profession. I believe their desire to keep people well informed is greater than their desire to satisfy the people they're working for.

[English]

Senator LaPierre: However, there are fewer and fewer jobs.

[Translation]

It is not only the concentration that is occurring in the print media that is the problem; the radio and television media are also affected, where we see this need to be a television star or star writer for a newspaper. With the current concentration, we are seeing that editorial content and editorial direction are becoming increasingly centralized within certain companies. The result is that the extent of that freedom — and this may be less the case in Quebec than in English Canada, but it seems clear that a day will come when that freedom will be very much affected by the fact that reporters will not have much work with which to make a living.

Mr. Landry: I would say that what you are referring to is more of an exception than a generality. There are large firms in every industry. You refer in your question to certain mergers that have occurred and that have caused some concern. However, I do not think we should be establishing a general rule just for one exception. Personally, I still believe that reporters enjoy freedom of expression.

Since I left *La Presse*, there now are more journalists on staff. I have to commend my successor for being able to achieve that. They demonstrated a great deal of confidence by opening up very costly bureaus abroad. During the war in Iraq, we had journalists on the ground who were reporting the news through Canadian eyes. They did exceptional work. I understand that you are wondering whether we are addressing a specific situation. But I do not think we should generalize and assume that this is the case across the board. In other large television and print media groups, there is very clear separation between print journalism and television journalism.

Senator Corbin: I talked to Mr. Landry this morning before the meeting began. I am a former journalist, and I told him that journalism was what had led me into politics.

[Traduction]

... ou est-ce que c'est le propriétaire de l'organisation qui exerce et a toujours exercé cette liberté.

M. Landry: Je ne voudrais pas créer de dilemme pour la famille Asper. C'est à elle de régler ce problème. Je voudrais simplement vous dire que selon moi, c'est le professionnalisme des journalistes qui incarne la liberté de la presse. Si les journalistes estiment que quelque chose compromet cette liberté, ils vont réagir en conséquence, parce que ...

[Français]

Il existe dans le professionnalisme des journalistes cette intégrité que j'ai toujours connue durant les années passées. Je crois que leur désir de bien informer est plus grand que leur désir de satisfaire ceux pour qui ils travaillent.

[Traduction]

Le sénateur LaPierre: Oui, mais il y a de moins en moins d'emplois.

[Français]

Ce n'est plus seulement la concentration du journalisme de la presse écrite, cela concerne également la presse parlée et de se transformer en une étoile de cinéma et en un écrivain dans les journaux. Avec cette concentration, on voit de plus en plus que le contenu éditorial et les directives éditoriales sont centralisées dans certaines compagnies. Ceci avec le résultat que la marge de liberté — et peut-être pas au Québec autant qu'au Canada de langue anglaise, mais il apparaît évident que le jour viendra où la marge de liberté des journalistes sera très affectée par le fait qu'ils n'auront pas beaucoup de travail pour gagner leur vie.

M. Landry: Je dirais que ce que vous me communiquez relève plutôt d'une exception que d'une généralité. Je crois qu'il existe des grands groupes partout. Je vois, dans votre question, certaines concentrations qui ont pris place et qui ont amené des questionnements. Toutefois, je ne crois pas qu'il faut, pour l'exception, établir une règle générale. Pour ma part, je crois encore que les journalistes ont une liberté d'expression.

Depuis mon départ de *La Presse*, il y a un plus grand nombre de journalistes. Je dois féliciter mon successeur d'avoir réussi cela. Ils ont témoigné de beaucoup de confiance en ouvrant, à l'étranger, des bureaux particulièrement coûteux. Lors de la guerre en Irak, nous avions des journalistes en place qui nous faisaient voir l'actualité par la lunette canadienne. Ils ont fait un travail extraordinaire. Je comprends que vous pouvez vous interroger si, spécifiquement, on s'adresse à une situation. Mais je ne crois pas que l'on devrait généraliser dans tout le reste du pays. Il existe, parmi de grands groupes de la télévision et des journaux, une très grande division entre le journalisme écrit et le journalisme télévisé.

Le sénateur Corbin: J'ai parlé à M. Landry avant la réunion ce matin. Je suis un ancien journaliste et je lui ai dit que le journalisme m'a mené en politique.

Mr. Landry, you referred to the findings of a study conducted in the United States by the Center for Global Media Studies, showing that large-scale media organizations are less influenced by various lobby groups because of their financial strength. What kind of lobby groups are we talking about here?

Mr. Landry: I cannot think of any specific groups. What I meant by that — this is in fact what Mr. Demers wrote after studying the issue for 12 years, and I believe it was quite a thorough study — is simply that following a specific event where people decide, because of that event, to take some kind of major action — an example might be the sad events of the terrible massacre at the University of Montreal — groups can form that, in my opinion, make a real contribution, and have a specific point of view which is heard and presented by the print media.

However, there may also be other groups which, for reasons that are not so valid, come together and take community action, but it is the kind of action the newspaper does not want to get involved in because it does not believe it to be a good cause. The freedom of a financially strong organization is such that it can respond to that situation. This is the problem Senator LaPierre referred to in his question. If you are strong financially, the intervention will not come from the boss, but from the people with an axe to grind. And in such a case, both the reporters and the publisher of the newspaper have full and complete freedom, without the risk of any interference from higher up.

I spent 20 years with a group called Power Corporation, which at no time interfered in the reporting of what were sometimes particularly touchy issues. Both the publisher and the reporters had complete freedom to take whatever position they believed appropriate.

Senator Corbin: However, the reverse could also be true. You talk about the fact that financial strength leads to great independence. But large newspapers also have the power to influence public opinion and to get it to move in one direction or the other. I believe you experienced this yourself at *La Presse* at certain times.

I believe you also had problems in terms of your union management relations that I am not really familiar with. But I would like to talk about something that happened in New Brunswick. It is possible that your situation is ideal in terms of relations with management, the independence of the newsroom, and so on. You also have competitors in Quebec. However, in New Brunswick that is not the case. We are now facing a situation where one company controls the radio stations, the daily newspapers and most of the weeklies as well. That does not lead to financial strength — in any case, they already had that. Did they need newspapers that could potentially bring pressure to bear on public opinion? The fact is that where we used to have many different voices reacting to a variety of situations, we now have a single voice in New Brunswick that is controlled by one very powerful owner, who is equally involved in every facet of economic and industrial life in New Brunswick.

Vous avez parlé, monsieur Landry, des conclusions d'une étude qui a été faite aux États-Unis par le Center for Global Media Studies, où il est affirmé que les groupes de presse de grande taille ont, en raison de leur solidité financière, une plus grande indépendance vis-à-vis des groupes de pression de toute nature. De quels groupes de pression s'agit-il?

M. Landry: Je n'ai pas en tête de groupes spécifiques. Ce que je veux dire par là — et c'est ce que M. Demers a écrit, et après 12 ans d'étude, je crois que c'est quelque chose d'assez approfondi —, c'est tout simplement que suite à une situation où des groupes décident, à cause d'un événement spécifique, qu'ils vont prendre des actions majeures — exemple triste de la terrible tuerie à l'Université de Montréal —, il se forme des groupes qui ont, à mon sens, une valeur réelle, qui apportent un point de vue, qui ont été écoutés, et qui ont reçu l'assentiment des journaux.

Il peut exister, dans l'hypothèse, un autre groupe qui, pour des raisons qui ne sont pas aussi valables, se soulève et fait une action communautaire, mais dans laquelle le journal ne veut pas être impliqué parce qu'il ne croit pas que la cause est bonne. Cette liberté d'un groupe solide et financièrement stable est capable de répondre à la situation. Le problème a été soulevé par le sénateur LaPierre dans son questionnement. Si vous êtes solide dans votre position financière, l'intervention ne viendra pas des patrons, elle viendra plutôt de ceux qui veulent communiquer leur affaire. Et à ce moment-là, autant les journalistes que l'éditeur du journal ont pleine liberté, sans qu'il y ait une intervention qui vienne de plus haut.

J'ai passé 20 ans avec un groupe qui s'appelle Power Corporation et qui n'est jamais intervenu dans des dossiers qui étaient particulièrement chauds. On laissait la totale liberté à l'éditeur et aux journalistes de prendre les positions qu'ils souhaitaient prendre.

Le sénateur Corbin: Maintenant, il y a l'inverse de l'affirmation. Vous parlez de solidité financière qui accorderait une plus grande indépendance. Mais les grands journaux ont aussi un pouvoir d'influer sur l'opinion publique, de faire pencher les opinions d'un côté ou de l'autre. Je pense que vous avez vécu cela à *La Presse* à certains moments.

Vous avez eu aussi, dans vos relations syndicales, des problèmes particuliers avec lesquels je ne suis pas intimement familier. Je veux parler d'une situation que nous avons, au Nouveau-Brunswick. Vous, vous êtes peut-être dans un milieu idéal face au patron, de l'indépendance de la salle de rédaction ainsi de suite. Vous avez aussi vos concurrents au Québec. Au Nouveau-Brunswick, ce n'est pas le cas. Nous avons maintenant une situation de mainmise par une entreprise qui contrôle des postes de radio, des quotidiens et la majorité des hebdomadaires. Cela ne se traduit pas par une solidité financière, de toute façon ils l'ont au départ. Avaient-ils besoin des journaux qui peuvent potentiellement servir de pression sur l'opinion publique? Là où on avait auparavant une multitude de voix qui réagissaient à une multitude de situations, on a maintenant, au Nouveau-Brunswick, une voix unique contrôlée par un propriétaire très puissant, qui est aussi impliquée dans toutes les autres facettes de l'activité économique et industrielle au Nouveau-Brunswick.

Do you think that is a healthy situation? That is not the case with *La Presse*, but I would be interested in hearing your comments.

Mr. Landry: I would just like to correct one thing you said in your opening comments. You said we had had strikes.

Senator Corbin: No, I did not refer to strikes per se. I talked about union problems.

Mr. Landry: I would like to respond to that first. Over the 20 years that I was with *La Presse*, and even since I have left, we have never had union problems.

Senator Corbin: Never?

Mr. Landry: In the last 20 years, there has never been a work stoppage, never a day that *La Presse* was not published.

Senator Corbin: But is it not true that the unions are the ones that determine newspaper content?

Mr. Landry: No, I would not say that. It is a combination. I want to come back to my basic argument again. I have tremendous respect for journalists. I have worked with them for a very long time. I want you to know that at the newspaper that I was running for those many years, I had an opportunity to recognize their qualities. They are professionals and very honourable people. And if from time to time, as happens in every segment of our society, there are a few bad ones, well, I can tell you they are in the minority. I feel it is very important to state that. Correct me if I am wrong, but you were referring to the Irving conglomerate, right?

Senator Corbin: Yes, of course.

Mr. Landry: You have asked me to comment on that, but I just want to say that I will not do so as Chairman and Publisher of *La Presse*, but as the President of Canadian Press for the last two years.

This has nothing whatsoever to do with my work as Chairman and Publisher of *La Presse*. It has to do with the participation of the group you have referred to, which has been a good corporate citizen, as far as the Canadian Press is concerned.

They have always taken an active part in our activities; they have very good people working for them that enjoyed some form of freedom. I have never worked in New Brunswick. But I am familiar with these newspapers, because I was President of the Canadian Press and I would read them.

Senator Corbin: My question had more to do with control.

The Chairman: Senator Corbin, we cannot ask Mr. Landry to speak for the Irving Company.

Senator Corbin: No, I am talking about a question of principle, and that's why I did not mention the name Irving.

Mr. Landry: I would have been a very poorly informed person indeed not to have realized whom you were referring to.

Croyez-vous que cette situation est saine? Ce n'est certainement pas celle de *La Presse*, mais j'aimerais avoir vos commentaires.

M. Landry: J'aimerais corriger un commentaire que vous avez fait dans votre présentation. Vous avez dit: «Vous avez été assujetti à des grèves».

Le sénateur Corbin: Je n'ai pas parlé des grèves comme telles. J'ai parlé des problèmes syndicaux.

M. Landry: Je voudrais répondre à cela en premier. Durant les 20 dernières années à *La Presse*, et même depuis mon départ, nous n'avons jamais eu de problèmes syndicaux.

Le sénateur Corbin: Jamais?

M. Landry: Nous n'avons pas connu d'arrêt de travail, pas connu de jours où *La Presse* n'a pas été publiée pendant ces 20 années.

Le sénateur Corbin: N'est-il pas vrai que ce sont les syndicats qui déterminent le contenu du journal?

M. Landry: Non, je ne dirais pas cela. C'est une fusion. Je reviens toujours à mon argument massue. J'ai un grand respect pour les journalistes. J'ai vécu avec eux très longtemps. Je dois vous dire que, au journal que j'ai dirigé pendant ces années, j'ai pu reconnaître leurs qualités. Ce sont des professionnels et ce sont des gens qui ont beaucoup d'honneur. Et si parmi eux, comme dans toutes les sphères de notre société, il se glisse de mauvais éléments, ils sont toujours en minorité. Pour ma part, je pense qu'il est important de vous le dire. Si je me trompe, vous me corrigez, mais le conglomérat auquel vous faites allusion c'est Irving, n'est-ce pas?

Le sénateur Corbin: C'est évident.

M. Landry: Lorsque vous me demandez de commenter là-dessus, je peux vous parler non pas en tant que président et éditeur de *La Presse*, mais je peux vous parler en tant que président de la presse canadienne pendant deux ans.

Cela ne touche pas du tout à ce que j'accomplissais en tant que président et éditeur de *La Presse*. Cela touche la participation du groupe auquel vous faites allusion qui ont été de bons citoyens corporatifs, en ce qui concerne la presse canadienne.

Ils ont toujours participé activement à nos activités; ils avaient des gens de qualité qui bénéficiaient d'une forme de liberté. Je n'ai pas travaillé au Nouveau-Brunswick. Je connaissais ces journaux parce que j'étais président de la presse canadienne et que je les lisais.

Le sénateur Corbin: Ma question portait plutôt sur un contrôle.

La présidente: Sénateur Corbin, on ne peut pas demander à M. Landry de parler pour la compagnie Irving.

Le sénateur Corbin: Je parle d'une question de principe en général et c'est la raison pour laquelle je n'ai pas mentionné Irving.

M. Landry: J'aurais été assez mal informé si je n'avais pas su ce dont vous parliez.

Senator Corbin: But my point had to do with the principle associated with the significant control exercised by large scale organizations.

Senator Day: And of a large family.

Mr. Landry: If there is one thing I have never done, it is duck a question.

The newspapers that played a role in the Canadian Press, and even others, were always active participants who were committed to our goals. And those goals have always been — either at the Canadian Press, the Canadian Daily Newspaper Association or the Journalism Foundation — to ensure high quality journalism in both English and French Canada. I do not know whether that is an adequate answer, but that's what I believe.

The Chairman: It is your choice as to the answer you give.

Senator Day: Could you elaborate on developments that occurred over your 20 years with *La Presse*? What is the difference between the English-language and French-language press in Canada?

Mr. Landry: Over the years that I was in charge of *La Presse*, there was ongoing progress in Quebec in terms of the quality of news products and information, as a network of information communication was established — something we managed to do over time. There was also a very strong partnership between professional unions representing the information industry and media management. It was agreed that in order to meet everyone's needs, that kind of participation and cooperation was important. As for the product itself, well, so many changes occurred. When it comes to a daily newspaper, the shape it takes, the way it operates and everything about it flows from the people engaged in publishing that newspaper.

I had the honour of serving with some exceptional assistant publishers. It was a tremendous pleasure to have worked with Jean Sisto, Claude Masson, Michel Roy and Marcel Desjardins. All are news professionals who brought their own vision to the newspaper. The changes that occurred were striking and profound. Since I have left, there have been other innovations as well. The current Chairman of *La Presse* has a very journalistic vision, because he himself was a journalist. His main associates, including Phillippe Cantin, who was brought in to work with all the other people I mentioned previously, are bringing a new vision to the newspaper and a new way of doing things. So, that is a general answer to that part of your question.

As for the differences between English and French Canada in terms of their dailies or newspapers, I myself see very few. It always comes down to the people doing the reporting. For me, the job of being a reporter involves communicating what one sees and perceives as effectively as possible and reporting the facts as accurately as possible. There is no doubt that when a monopoly develops — and this is what Senator Corbin was referring to earlier — there is a good chance that the general orientation of a media organization will revolve around a specific way of thinking. To be perfectly frank, however, in my 20 years of working in the industry, I never saw cases where this kind of significant influence

Le sénateur Corbin: Je vous ai parlé du principe d'un important contrôle de groupes.

Le sénateur Day: D'une grande famille.

M. Landry: S'il y a une chose que je n'ai jamais faite, c'est de me dérober d'une question.

Les journaux qui participaient à la presse canadienne, même ceux d'ailleurs, étaient toujours de bons participants et de bon joueurs dans les objectifs visés. Ces objectifs ont toujours été — que ce soit à la presse canadienne, au Canadian Daily Newspaper Association ou à la Fondation du journalisme — d'assurer une qualité supérieure de journalisme tant au Canada anglais qu'au Canada français. Je ne sais pas si cela est suffisant comme réponse, mais c'est ce que je crois.

La présidente: Vous avez le choix de vos réponses, monsieur.

Le sénateur Day: Pouvez-vous élaborer sur les développements survenus durant vos 20 années à *La Presse*? Quelle est la différence entre la presse canadienne anglaise et la presse canadienne française?

M. Landry: Durant les années où j'ai dirigé *La Presse*, le Québec a connu une évolution constante de la qualité du produit et des informations en essayant d'établir une forme d'échange de communication, ce qu'on a réussi avec le temps. Il y a aussi eu un partenariat très important entre les syndicats professionnels de l'information et les patrons de presse. Il a été convenu, pour bien servir tout le monde, qu'il était important d'avoir cette participation, cette collaboration. Quant au produit lui-même, évidemment, il y a eu tellement de changements. Lorsqu'on prend un quotidien, on lui donne sa forme, sa manière d'être et tout cela provient à la base de ceux qui font le journal.

J'ai eu l'honneur de servir avec des éditeurs adjoints de grande qualité. J'ai eu le bonheur de travailler avec Jean Sisto, Claude Masson, Michel Roy et Marcel Desjardins. Ce sont tous des professionnels de l'information qui ont apporté leur vision au journal. Cette évolution a été profonde et marquante. Depuis que j'ai quitté, il y a eu d'autres innovations. Le président actuel de *La Presse* a une vision très journalistique puisqu'il était lui-même journaliste. Ses adjoints principaux, dont Phillippe Cantin, qui a été amené à travailler avec tous ceux mentionnés précédemment, font que nécessairement, ils apportent cette nouvelle vision et une nouvelle façon de faire. Je crois répondre à cette partie de votre question de façon générale.

Quant à la différence qui existe entre le Canada anglais et le Canada français sur la publication d'un quotidien ou de journaux, pour ma part j'en vois peu. Cela revient toujours à ceux qui le font. Pour moi, être journaliste c'est communiquer le mieux possible ce que l'on perçoit, ce que l'on voit et rapporter les faits avec le plus de probité possible. Il est évident que lorsqu'il y a une monopolisation de tous les centres — ce à quoi se référat le sénateur Corbin tout à l'heure — il y a de fortes chances qu'il y aura une pensée qui dirigera vers une orientation générale. Sincèrement, je n'ai jamais vu durant mes 20 ans dans ce milieu une influence majeure au point où les journalistes n'écrivent plus

was evident, to the point where reporters no longer wrote what they wanted to write and radio commentators were not saying what they wanted to say, because only one pattern of thinking was allowed. I have tremendous respect for such newspapers as the *Toronto Star*, *The Globe and Mail* and the *National Post*, which has been a real revelation since its arrival. It has given us a different take on journalistic freedom. Times change. And, as the saying goes, customs change with the times. But the fact is the arrival of *The National Post* was a significant wake-up call to the Canadian news industry.

Senator Day: What has contributed to training, and especially, increased training for journalists? What has changed there?

Mr. Landry: Senator Fraser could probably answer that question, because she was a member of the profession for a long time and was extremely successful at it. People now have more extensive training. There is a young journalist currently with *La Presse* who has legal training and who has become one of the most respected reporters in Quebec in a very short span of time. And that has happened because of his training, the quality of his writing and his knowledge.

Every summer, we hire young people. We received as many as 1,000 applications for an eight-week internship with *La Presse*. All of the applicants had all kinds of diplomas and were very keen. I am not taking all the credit for this. But what better recruitment source for a publisher than these many qualified applicants and the opportunity to choose three! That was quite a pool of talent. I am happy that some of them went to other dailies.

So, you are asking me why they are better. Well, because they have been exposed to the very best. If we all sat down here together and looked at the entire profession from one end of the country to the other, we could come up with a whole list of names of people who have been tremendous role models for all the young journalists starting out in the profession.

[English]

Senator Merchant: A well-respected journalist appeared before us, Mr. Patrick Watson, to suggest a national public newspaper. I suppose the notion would be that this kind of newspaper would be unbiased and not influenced by advertisers or, for that matter, by politicians.

Other than certain countries in the world such as Korea, Libya and the former Soviet Union, could you name a country that has such a newspaper? Would this be an expensive undertaking for Canadians? How do you think it would be received, knowing how people feel sometimes about the public broadcaster?

Mr. Landry: First, I have a great deal of respect for Mr. Patrick Watson, who is a good friend. We have had the opportunity to agree on many things, but I have to disagree on his recommendation on this point.

ce qu'ils veulent écrire et que les commentateurs à la radio ne disent plus ce qu'ils veulent dire, parce qu'il n'y a qu'une pensée unique. J'ai un respect immense pour des journaux comme le *Toronto Star*, *The Globe and Mail* et le *National Post* qui a été, lors de son arrivée sur le marché, une révélation. Il nous faisait voir la liberté journalistique autrement. Les temps changent. Autres temps, autres mœurs. Il demeure que l'arrivée du *National Post* a été un réveil très important dans le monde journalistique canadien.

Le sénateur Day: Qu'est-ce qui a contribué à la formation et à l'augmentation de formation pour les journalistes? Qu'est-ce qui a changé?

M. Landry: Le sénateur Fraser pourrait répondre à cette question puisqu'elle a exercé cette profession longuement et avec beaucoup d'éclat. Les gens ont une meilleure formation. Il y a à *La Presse* un jeune journaliste qui possède une formation d'avocat et qui, en peu de temps, est devenu un des journalistes les plus respectés dans la société québécoise. Sa formation de base, sa qualité d'écriture et son savoir lui ont permis de faire cela.

Chaque été, nous avons embauché des jeunes. Jusqu'à 1 000 personnes faisaient une demande de stage de huit semaines à *La Presse*. Elles possédaient toutes sortes de diplômes et avaient un grand désir. Je ne m'attribue pas tout le crédit, mais quelle meilleure source de recrutement pour un éditeur que d'avoir tout ce monde qualifié devant vous et d'en choisir trois! C'était toute une source. Je suis content de retrouver ces personnes dans d'autres quotidiens.

Vous me demandez pourquoi ils sont meilleurs. Parce qu'ils ont été exposés aux meilleurs. Si nous regardions le plan canadien d'un bout à l'autre, nous pourrions vous donner un tas de noms de gens qui ont été des exemples à suivre pour tous les jeunes journalistes qui débutent dans cette profession.

[Traduction]

Le sénateur Merchant: Un journaliste bien respecté qui a comparu devant le comité, M. Patrick Watson, a proposé la création d'un journal public national. L'idée, je suppose, c'est qu'il s'agirait d'un journal impartial qui ne serait pas influencé ni par les annonceurs, ni par les politiciens.

À part certains pays du monde, tels que la Corée, la Libye et l'ancienne Union soviétique, pourriez-vous me nommer un pays où il existe un tel journal? Une entreprise de ce genre risquerait-elle de coûter cher aux Canadiens? Et comment serait-elle accueillie par le public, étant donné l'attitude que peut avoir ce dernier par moments vis-à-vis du radiodiffuseur public?

M. Landry: D'abord, je respecte beaucoup M. Patrick Watson, qui est un bon ami à moi. Il nous arrive souvent d'être d'accord, mais là je dois vous dire que je ne suis pas d'accord avec sa recommandation à cet égard.

I do not think there is any possibility that a publicly owned newspaper would not present more interventions than an independent newspaper. Senator Corbin's earlier question causes me to react against that. We need the Canadian Broadcasting Corporation to provide Canadian content. I read through the discussion and you may well lead the horse to water, but you cannot force it to drink. I beg to disagree with my dear friend, Patrick Watson.

Senator Merchant: Are you aware of a country that is similar to Canada?

Mr. Landry: I am sure that China and the former U.S.S.R. do that, but Canada is a free country, and thank God for that. Canada is vast and strong and smart enough not to go that way.

The Chairman: In fairness to Mr. Watson, I do not think he was envisaging a government mouthpiece, but rather an independent publication.

How much would it cost to publish a daily national newspaper in, presumably, two languages?

Mr. Landry: I would need about one week's worth of calculations to come up with a ballpark figure. First, you would need three basic elements: the paper, the newsprint and the distribution. Second, you would need a journalistic force of such quality that it would be able to communicate what needs to be done. Third, you would need advertisers. Some would say that would be advertising with the government; well, that seems an illogical approach. We elect a government and we hope that it will have great accomplishments, but I do not know that I would advertise with government.

In response to your question, I would say that it would cost at least 25 per cent of the cost of the CBC and Radio-Canada.

The Chairman: That would be about \$200 million.

[Translation]

The Chairman: You mentioned earlier — twice, I believe — that in all your years with *La Presse* and at Gesca, the owners — namely, Power Corporation — had never interfered. I am interested in the dynamic of a newsroom where people know that the person that owns the newspaper, and who is ultimately their employer, also has a lot of other interests.

That is not so much the case now, but 20 or more years ago, Power Corporation had interests in a great many industries that had a direct impact on the life of Montrealers, such as shipping, buses, financial interests, pulp and paper mills — in other words, a tremendous number of industries that had a direct impact on the life of your readers. Was there a code or were specific instructions given to reporters in terms of the way they should approach certain subjects? Is that how it worked?

À mon sens, il n'est pas possible qu'un journal public soit plus timide qu'un journal indépendant. Vu la question que m'a posée le sénateur Corbin il y a quelques minutes, je dois vous dire que cela ne me semble pas être une bonne idée. Nous avons besoin de la Société Radio-Canada pour fournir du contenu canadien. J'ai entendu les arguments avancés dans le contexte de la discussion, mais je persiste à croire qu'on ne fait pas boire un âne qui n'a pas soif. Donc, sur ce point, je ne suis pas d'accord avec mon cher ami, Patrick Watson.

Le sénateur Merchant: À votre connaissance, existe-t-il un pays qui soit semblable au Canada?

M. Landry: Je suis sûr que la Chine et l'ex-Union soviétique font ce genre de choses, mais le Canada est un pays libre, et Dieu merci. Le Canada est suffisamment vaste, fort et intelligent pour ne pas opter pour une telle solution.

La présidente: Pour être juste envers M. Watson, je précise qu'à mon avis, il ne songeait pas à un journal qui deviendrait le porte-parole du gouvernement, mais qui serait tout à fait indépendant.

Combien coûterait-il de publier un quotidien national dans les deux langues, supposons?

M. Landry: Il me faudrait prendre une semaine pour faire des calculs avant de pouvoir vous donner un chiffre approximatif. D'abord, il vous faudrait trois éléments de base: d'abord un journal, du papier journal, et un système de distribution. Deuxièmement, il vous faudrait un effectif de journalistes de grande qualité qui aurait les compétences voulues pour bien communiquer au public ce qu'il faut lui communiquer. Troisièmement, il faut des annonceurs. Certains diraient qu'il faudrait que ce soit des annonces du gouvernement, mais cette approche me semble illogique. Nous élisons un gouvernement et nous espérons qu'il réalisera de grandes choses, mais si c'était moi, je ne sais pas si j'aurais envie de passer les annonces du gouvernement.

Donc, en réponse à votre question, je dirais que cela coûterait au moins 25 p. 100 des dépenses globales de CBC et de Radio-Canada.

La présidente: C'est-à-dire, environ 200 millions de dollars.

[Français]

La présidente: Vous avez dit tout à l'heure, à deux reprises je pense, que pendant vos années au journal *La Presse* et à Gesca, les propriétaires, c'est-à-dire Power Corporation, ne s'étaient jamais ingérés dans le processus. Je m'intéresse à la dynamique qui doit exister dans la salle de nouvelles quand on sait que celui qui possède le journal, c'est-à-dire celui qui est ultimement notre employeur, possède aussi beaucoup d'autres intérêts.

C'est moins le cas maintenant, mais il y a 20 ans ou plus, la société Power Corporation possédait aussi beaucoup d'industries qui avaient un impact direct sur la vie des Montréalais, tels des navires, des autobus, des intérêts financiers, des usines de pâtes et papier, donc énormément de domaines qui avaient un impact direct sur la vie de vos lecteurs. Est-ce qu'il y avait un code ou des instructions pour les journalistes concernant la façon de traiter de ces sujets? Comment est-ce que cela fonctionnait?

Mr. Landry: I took charge of *La Presse* in 1980. The newspaper had gone through some pretty bad times, and we were constantly dealing with work stoppages.

One day, my boss, Mr. Paul Desmarais Sr., said to me that *La Presse* constituted 1 per cent of his business interests, but 99 per cent of his problems. So he asked me to resolve those problems. He told me he had no intention of interfering, that he hoped I would succeed and that I could count on their support. He gave me the keys and asked me to try and do whatever I could.

I can tell you that 20 years later, I gave him back the keys and thanked him warmly for giving me this fantastic opportunity, because those 20 years were the best years of my life.

So, I enjoyed that freedom and I hope every other publisher in Canada is lucky enough to be able to fulfill his or her responsibilities with the support of a family like the Desmarais family, that just lets you do your job.

The Chairman: I believe you, Mr. Landry, because I worked for the Southam family, and the situation was exactly the same. Never was there the slightest hint of any directive having been given. But I am really talking about the reporters themselves, who were not in the room when Mr. Desmarais asked you to run the newspaper. You know as well as I do that reporters have a natural tendency to be very wary of power. And when that power is represented by their employer, well, how could a reporter working at *La Presse* be certain that he was free, as free when talking about Power Corporation's interests as those of anybody else?

Mr. Landry: It is important to realize that at that time, unionism in Quebec was an extremely powerful force. As you may recall, that was the time when unions and union power were on the rise and there was no possibility of intervention; it was a time when Mr. Desmarais was burnt in effigy in front of the premises during the 1978 strike. But in 1984, when we celebrated the centenary, people gathered on Saint-Jacques Street, commended him and paid tribute to him.

But that was a natural evolution. If you talk to reporters who worked back then, they will probably tell you the same thing. I could never make that up. When you were with Southam, at the time when Fisher and others were around, those people never interfered.

The Chairman: There was a public statement.

Mr. Landry: There was a philosophy in our shop.

The Chairman: Was it public as well?

Mr. Landry: Yes. A written statement of our philosophy had been in place since 1976, developed by my predecessor, Roger Lemelin. It clearly states that *La Presse* is there to inform people and that reporters have total freedom, but that it will always be Canadian. That was back in 1976, at the time the sovereignists and the separatist movement were on the rise.

The Chairman: Could you send us a copy of that?

M. Landry: Moi, j'ai pris la responsabilité du journal *La Presse*, en 1980. Le journal *La Presse* venait de vivre des moments passablement terribles, et nous étions en arrêt constant de travail.

Un jour, mon patron, M. Paul Desmarais père, m'a dit que pour lui le journal *La Presse* était peut-être 1 p. 100 de ses affaires et 99 p. 100 de ses problèmes. Alors il m'a demandé de régler cela. Il m'a dit qu'il n'avait pas l'intention d'intervenir, qu'il souhaitait que je réussisse et m'a assuré de leur appui. Il m'a donc donné les clés et demandé d'essayer de faire quelque chose avec cela.

Je peux vous dire que, 20 ans plus tard, je lui ai remis les clés en le remerciant de m'avoir offert cette opportunité merveilleuse parce que ces 20 ans ont été les plus belles années de ma vie.

J'ai bénéficié de cette liberté et je souhaite à tous les autres éditeurs au Canada la chance d'avoir quelqu'un comme la famille Desmarais qui, lorsqu'elle vous confie une responsabilité, elle vous laisse l'exercer.

La présidente: Je vous crois, monsieur Landry, parce que j'ai travaillé pour la famille Southam et c'était la même chose. Jamais la moindre ombre d'une directive. Je parle plutôt des journalistes qui eux n'étaient pas dans la pièce quand M. Desmarais vous a demandé de vous occuper du journal. Vous savez comme moi que les journalistes ont une tendance très naturelle à se méfier du pouvoir. Mais quand ce pouvoir est représenté par leur employeur, comment est-ce qu'un journaliste qui travaillait au journal *La Presse* pouvait être sûr qu'il était libre, aussi libre quand il s'agissait des intérêts de Power Corporation que lorsqu'il s'agissait des intérêts d'on ne sait qui?

M. Landry: Il faut penser qu'à cette époque le syndicalisme au Québec était d'une puissance énorme. Si vous vous souvenez bien, c'était la montée absolue et il n'y avait aucune intervention possible. On avait même brûlé M. Desmarais en effigie devant la porte, lors de la grève de 1978. En 1984, lorsqu'on a célébré le centenaire, on lui a rendu un hommage sur la rue Saint-Jacques en le félicitant.

Cette évolution s'est faite naturellement. Si vous recevez des journalistes de ce temps, ils vous diront probablement la même chose. Je ne pourrais pas inventer cela. Lorsque vous étiez avec Southam, à l'époque où il y avait Fisher et d'autres, ces personnes n'intervenaient pas.

La présidente: Il y avait une déclaration publique.

M. Landry: On avait une philosophie chez nous.

La présidente: C'était publique aussi?

M. Landry: Oui. Nous avions une philosophie écrite depuis 1976 par mon prédecesseur, Roger Lemelin. Il était dit clairement que *La Presse* allait informer et donner la liberté aux journalistes, mais qu'elle serait toujours canadienne. C'était en 1976, à l'époque où il y avait la montée des souverainistes, de la séparation.

La présidente: Pourriez-vous nous envoyer un exemplaire de cela?

Mr. Landry: I am sure it is available. I'll ask Mr. Crevier to send you a copy.

The Chairman: Thank you.

Senator LaPierre: If the owners or forces associated with the owners were to interfere in the ability of journalists to exercise their professional freedom, other than the union they belong to or the fury of the newspaper readers, do you not think there would be some responsibility on the part of the government to ensure that Charter rights are protected? That might require government intervention to ensure that the freedom you refer to can be fully exercised.

Mr. Landry: I very much believe in freedom and a society founded on the rule of law. I believe that provides protection. I am absolutely convinced of that. You talked about that group, reporters and readers, but you forget that there are also the publishers and their team. They have a sense of loyalty to their employer. They also have their freedom and a sense of responsibility.

Sometimes an owner looking at what is going on will not be happy about what he sees. But people can disagree and still work together. The newspaper publisher's freedom is just as essential as the freedom of the reporters he works with. That is why I talked about the quality of the owners.

I do not like the idea of putting everyone in the same basket. When there are problems in certain areas or certain regions of a country in terms of newspaper publishing, I think we should target the specific problem, and not treat it as a general problem.

Senator Corbin said earlier that it was good to have competition in a market. I totally agree with that. But is the market big enough to allow for that kind of competition? We have large and small provinces in Canada, and we cannot treat them all the same.

To answer your specific question, I do not think there will be or that there should be government intervention.

Senator LaPierre: Do you think we should increase the percentage of foreign ownership of Canada's media organizations?

Mr. Landry: That an excellent question. Let us look at what happens in France, for example. There no one is allowed to own more than 10 per cent. If there is no need — and I am not making a recommendation here — it seems to me that in both the print, radio and television media, we have sufficiently broad penetration as a result of satellite access. You cannot force people to limit that.

In my first years of working in the television media, I was a great fan of Radio-Canada and CBC because those were the only stations I could watch. It was fantastic. We were given a choice and a different way of doing things when programming options broadened. I do not think it would be in this country's interests to extend foreign ownership, unless it comes down to a matter of survival.

M. Landry: Cela existe sûrement. Je vais demander à M. Crevier de vous en faire parvenir une copie.

La présidente: Merci.

Le sénateur LaPierre: S'il y avait une intervention de la part des propriétaires ou des forces associées avec les propriétaires qui interviendraient dans l'ensemble de l'exercice de la liberté professionnelle du journalisme, à part du syndicat auquel ils appartiennent, et à part la furie des lecteurs de ce journal, n'y a-t-il pas une responsabilité de la part de l'État de voir à ce que les droits inscrits dans la Charte soient protégés? Cela demanderait alors une possibilité de l'intervention de l'État pour que l'exercice complet de cette liberté dont vous parlez existe.

M. Landry: Je crois beaucoup à la liberté et à une société de droit. Je crois que tout cela donne une protection. J'en suis convaincu. Dans votre cheminement entre ce groupe et les journalistes et les lecteurs, vous avez oublié qu'il y a le groupe des éditeurs et de leur équipe. Ils ont une loyauté vis-à-vis leur employeur. Ils ont aussi leur liberté et leur sens des responsabilités.

Parfois, le propriétaire qui fait face à une telle situation n'est pas heureux de ce qui se passe. On peut être en désaccord et continuer de travailler ensemble. La liberté de l'éditeur d'un journal est aussi essentielle que la liberté des journalistes avec qui ils travaillent. C'est pourquoi je parle de la qualité des propriétaires.

Je n'aime pas le principe de mettre tout le monde dans le même bateau. Lorsqu'on a des problèmes dans certains secteurs, dans certains coins de notre pays, reliés à la publication de journaux, je pense qu'il faut cibler ce problème et non pas en faire un problème général.

Le sénateur Corbin a dit tout à l'heure qu'il était bon d'avoir de la compétition dans un marché. Je suis totalement d'accord avec cela. Mais le marché est-il assez large pour connaître ce genre de compétition? On a de grandes et de petites provinces dans notre pays et on ne peut pas toutes les mettre sur le même plateau.

Pour répondre spécifiquement à votre question, je ne crois pas qu'il y aura et qu'il faudrait une intervention de l'État.

Le sénateur LaPierre: Selon vous, devrait-on augmenter le pourcentage de propriétaires ou d'actionnaires étrangers dans les médias de notre pays?

M. Landry: C'est une excellente question. Prenons la France, par exemple. On sait que personne ne peut détenir une propriété au-delà de 10 p. 100. Si le besoin n'existe pas — ce n'est pas une recommandation que je fais ici — je pense que l'on a suffisamment, dans les domaines du média parlé et du média télédiffusé, une pénétration déjà très large vers l'accessibilité des satellites. On ne peut pas forcer les gens à limiter cela.

Lors de mes premières années à la télévision, j'étais un grand fan de Radio-Canada et de CBC parce que c'étaient les seuls postes que je pouvais regarder. C'était merveilleux. On nous a donné un choix et une façon de faire lorsqu'on a élargi la panoplie d'émissions. Je ne crois pas que ce serait avantageux pour notre pays de l'élargir, à moins qu'il y ait un besoin de survie.

Senator Corbin: I would not want Mr. Landry to think that I was giving him a stab in the back with my questions. We do not share the same concerns. I agree that the government should not interfere in media control in Canada. That is fundamental. It is a constitutional question.

But there is another aspect to all of this. Journalism is a business. It is not a charity. Let's be realistic here. Even the Annals of Good Saint Anne were a business operation. They were not about journalism. It seems to me that consortia or the financial strength of organizations should be restricted in terms of their power to control public opinion. If the people of New Brunswick — because we are talking about New Brunswick — are prepared to tolerate a situation like this, which I see as totally unacceptable from a variety of standpoints, then, that's their business.

I questioned you earlier about an actual situation just to get an idea of your philosophical approach to this kind of issue. If you had worked for interests that controlled most of the New Brunswick media, rather than Power Corporation or Mr. Desmarais, would your attitude as a professional be any different?

Mr. Landry: That is a hypothetical question. I doubt very much that I would have worked in New Brunswick — not because I do not like New Brunswick; quite the contrary.

Senator Corbin: The point of my question was not geography. Would you have worked for interests like that?

Mr. Landry: I was never asked to. If my philosophy of full freedom for the publisher had been accepted when I was offered the job, I certainly would have. If my philosophy had not been accepted, I would have refused. One of the wonderful things about my professional life as publisher of a newspaper is that I always had that freedom, the kind of freedom I have always respected. You know, we all have some responsibility — it is not only journalistic integrity that counts. The life and success of a newspaper depend on the quality of its news.

Let me give you an example: you live in New Brunswick, so you must be familiar with the newspaper *L'Évangéline*.

Senator Corbin: The now defunct newspaper *L'Évangéline*. I was a reporter there.

Mr. Landry: It was an excellent newspaper. Except that people did not buy it. You experienced this first hand — it was the problem of costs and other inherent factors.

Senator Corbin: The problem at *L'Évangéline* was commercial advertising.

Mr. Landry: But we live in a free society. It is true that things can be difficult. But I ask you this: should the government of New Brunswick have subsidized *L'Évangéline* so that it could continue to be published?

Senator Corbin: We have quite a few people in Quebec to thank for supporting *L'Évangéline* for a while longer before it eventually closed. Quebec was very generous towards *L'Évangéline*.

Le sénateur Corbin: Je ne voudrais pas que M. Landry pense que je lui ai donné un coup de Jarnac avec mes questions. Nous partageons les mêmes préoccupations. Je suis d'accord que le gouvernement ne s'immisce pas dans le contrôle de la presse au pays. C'est fondamental. C'est une question constitutionnelle.

Un autre aspect demeure. Le journalisme, c'est une opération commerciale. Ce n'est pas une oeuvre de bienfaisance. Soyons réalistes. Même les annales de la bonne Sainte-Anne étaient des opérations commerciales. Ce n'était pas du journalisme. Il me semble qu'un consortium, qu'un pouvoir financier devrait être restreint dans le degré de pouvoir de contrôle de l'opinion. Si les gens du Nouveau-Brunswick — parce que nous parlions du Nouveau-Brunswick — veulent tolérer une situation qui, d'après moi, me paraît tout à fait inacceptable à plusieurs points de vue, c'est leur affaire.

Je vous questionnais auparavant sur une situation réelle pour avoir votre approche philosophique sur ce genre de problème. Si vous aviez travaillé pour les intérêts qui contrôlent la majorité des médias du Nouveau-Brunswick au lieu d'avoir travaillé pour Power Corporation, M. Desmarais, votre attitude aurait-elle été différente en tant que professionnel?

Mr. Landry: C'est une question hypothétique. Je doute fort que j'aurais travaillé au Nouveau-Brunswick — et ce n'est pas parce que je n'aime pas le Nouveau-Brunswick, au contraire.

Le sénateur Corbin: Je ne posais pas ma question d'un point de vue géographique. Auriez-vous travaillé pour des intérêts de ce genre?

Mr. Landry: On ne me l'a jamais proposé. On avait accepté ma philosophie de liberté de l'éditeur lors de l'emploi. Sinon, j'aurais refusé. Un des bonheurs que j'ai eus, dans ma vie professionnelle en tant qu'éditeur d'un journal, c'est cette liberté qui m'était confiée, liberté que j'ai toujours respectée. Vous savez, on a tous une responsabilité, et ce n'est pas seulement l'intégrité journalistique. La vie d'un journal dépend de la qualité de son information.

Je vais vous donner un exemple: Vous, vous êtes du Nouveau-Brunswick. Vous avez connu le journal *L'Évangéline*.

Le sénateur Corbin: Le défunt journal *L'Évangéline*. J'y étais journaliste.

Mr. Landry: C'était un journal d'une excellente qualité. Sauf que les acheteurs ne suivaient pas. Vous avez vécu cette expérience, c'étaient les coûts, les choses inhérentes.

Le sénateur Corbin: Le problème de *L'Évangéline*, c'était le problème de la réclame commerciale.

Mr. Landry: C'est la liberté de notre société. C'est vrai que c'est difficile. Je vous pose une question: est-ce que le gouvernement du Nouveau-Brunswick aurait dû subventionner *L'Évangéline* pour qu'il continue à être publié?

Le sénateur Corbin: On peut remercier bien des personnes du Québec qui ont maintenu *L'Évangéline* un peu plus longtemps avant son décès éventuel. Le Québec a été généreux envers *L'Évangéline*.

Mr. Landry: I can tell you that Mr. Desmarais' group was one of them.

Senator Day: With respect to *L'Évangéline*, would it have been possible for the government to subsidize that newspaper?

Mr. Landry: I think that would be just as bad as government interference of a different kind. I believe a newspaper has to be completely independent in terms of its thinking and its philosophy. The fact is, you start to have problems as soon as the population no longer has an interest in getting news from that source.

Ms. Fraser and myself were around when the newspaper called *Le Jour* was launched. This was a newspaper where the full range of opinion was not expressed. It represented a political party. It did not survive. The fact is the public wants more and better information, and the public is perfectly free. The blessing we enjoy here in Canada is the freedom to think the way we like. And I am sure you will maintain that way of doing things.

Senator Day: My last question is about the Internet. I see the diversity of opinions and information sources as very significant. In a democracy, that kind of diversity is especially important.

Do you think the Internet will provide the needed diversity, or will the Internet only result in mergers between the other media?

Mr. Landry: I am not really in a position to answer that question. Unfortunately, I am not much of an Internete. I imagine that people who are currently developing that approach have the kind of knowledge that I have not developed.

You know, I recall the President of the *Los Angeles Times* saying to me one day, at a conference I attended:

[*English*]

You know, Roger, it is going to take a long time before someone leaves this house to go to the office with a television set under his arm.

[*Translation*]

So, I am from that generation, and I would prefer if you put that question to people who believe in that vision. I honestly cannot comment, because I know absolutely nothing about that approach.

[*English*]

The Chairman: Senators, we have actually exhausted the available time in a most interesting and stimulating exchange with Mr. Landry.

[*Translation*]

Thank you very much. It was a very interesting discussion.

Mr. Landry: Thank you very much for inviting me, honourable senators.

M. Landry: Je peux vous dire que le groupe de M. Desmarais a été un de ceux-là

Le sénateur Day: Au sujet de *L'Évangéline*, y aurait-il eu une possibilité pour le gouvernement de subventionner ce journal?

M. Landry: Je pense que ce serait un geste aussi mauvais qu'une intervention gouvernementale dans quoi que ce soit. Je pense qu'un journal doit avoir cette indépendance de pensée, cette indépendance philosophique. En effet, vous allez constater des défaillances dès lors que l'intérêt probant de la population à vouloir s'informer à cette source ne sera plus là.

Mme Fraser et moi avons connu, à l'époque, le lancement du journal *Le Jour*. C'était un journal qui n'était pas de libre expression. Il représentait un parti politique. Il n'a pas survécu parce que le public veut avoir une plus grande et une meilleure information, et il est libre. La richesse de notre pays, c'est cette liberté que nous avons de pouvoir penser comme on le veut. J'ose croire que vous allez maintenir cela

Le sénateur Day: Ma dernière question concerne l'Internet. D'après moi, la diversité des sources d'information, la diversité d'opinions est quelque chose de très important. Pour une démocratie, cette diversité est très importante.

Pensez-vous que Internet apportera la diversité recherchée, ou est-ce que Internet causera plutôt des fusions entre les autres médias?

M. Landry: Je ne peux pas vraiment répondre à cette question. Je ne suis malheureusement pas un Internaute. Je crois que ceux qui, actuellement, sont en train de développer cette approche ont sûrement des connaissances que je n'ai pas développées.

Vous savez, je me souviens d'un président du *Los Angeles Times*, qui un jour, alors que j'assistais à une conférence, m'a répondu ceci:

[*Traduction*]

Vous savez, Roger, nous allons attendre très longtemps avant que les gens partent travailler le matin avec une télévision sous le bras.

[*Français*]

Je suis donc de cette génération, et j'aimerais mieux que les gens qui croient en cette vision qui répondent à votre question. Honnêtement, je ne peux pas commenter là-dessus parce que je suis ignare dans cette approche.

[*Traduction*]

La présidente: Sénateurs, nous venons d'avoir un échange de vues tout à fait intéressant et stimulant avec M. Landry, mais notre temps est maintenant écoulé.

[*Français*]

On vous remercie beaucoup. C'était vraiment très intéressant.

M. Landry: C'est moi qui vous remercie de m'avoir invité, honorables sénateurs.

[*English*]

The Chairman: Honourable senators, we will suspend this meeting for about five minutes and then we shall resume in camera for a discussion of future business of the committee.

The committee continued in camera.

[*Traduction*]

La présidente: Honorables sénateurs, nous allons suspendre nos travaux pendant cinq minutes avant de reprendre à huis clos pour discuter des travaux futurs du comité.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Communication Canada – Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Communication Canada – Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

WITNESSES

Tuesday, May 13, 2003

As individuals:

Mr. Vince Carlin, Chair and Associate Professor, School of Journalism, Ryerson University;

Ms. Carolyn Newman, Independent Producer;

Ms. Charly Smith, Independent Producer.

Thursday, May 15, 2003

As an individual:

Mr. Roger D. Landry, former Publisher of *La Presse*.

TÉMOINS

Le mardi 13 mai 2003

À titre personnel:

M. Vince Carlin, président et professeur agrégé, École du journalisme, Université Ryerson;

Mme Carolyn Newman, réalisatrice autonome;

Mme Charly Smith, réalisatrice autonome.

Le jeudi 15 mai 2003

À titre personnel:

M. Roger D. Landry, ancien éditeur de *La Presse*.